

Patient Slings

DEALER: This manual must be given to the user of the product.

USER: BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

For more information regarding
Invacare products, parts, and services,
please visit www.invacare.com



Yes, you can.

WARNING

DO NOT use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as owner's manuals, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment. If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before attempting to use this equipment - otherwise, injury or damage may occur.

Invacare products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with Invacare accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Invacare and are not recommended for use with Invacare products.

REGISTER YOUR PRODUCT

The benefits of registering include:

1. Safeguarding your investment.
2. Ensuring long-term maintenance and servicing of your product.
3. Receiving updates with product information, maintenance tips and industry news.

Register ONLINE at warranty.invacare.com

Please have your model number and purchase date available to complete your registration.

Any registration information you submit will only be used by Invacare Corporation and protected as required by applicable laws and regulations.

NOTE: Updated versions of this manual are available on www.invacare.com.

TABLE OF CONTENTS

REGISTER YOUR PRODUCT	2
SPECIAL NOTES	4
SECTION 1—GENERAL GUIDELINES	5
Using the Sling.....	5
SECTION 2—MODEL NUMBERS	7
SECTION 3—STANDARD SLINGS	8
Fabric.....	8
Body.....	9
Positioning the Sling.....	9
Positioning the Patient on the Sling.....	10
Attaching the Sling Hardware.....	11
Replacing the Four Metal Support Bars in the Sling.....	12
Attaching the Chains or Straps to the Slings.....	13
SECTION 4—FULL BODY, DIVIDED LEG AND TOILETING SLINGS	14
Model No. R140 - R141 Heavy Duty Slings.....	14
Model Nos. R110-R117 Full Body Slings.....	14
Fabric	14
Description.....	15
Positioning the Full Body Slings.....	15
Positioning the Patient on the Sling.....	16
SECTION 5—DIVIDED LEG/TOILETING SLING	18
Model Nos. R100-R102 Divided Leg and Model No. R121 Toileting Sling.....	18
Positioning the Patient in the Divided Leg Sling.....	18
SECTION 6—ATTACHING SLINGS TO LIFTS	21
Slings Using Chains or Straps.....	21
Slings Using Color Coded Straps.....	22
SECTION 7—STAND UP AND TRANSPORT SLINGS	23
Patient Slings.....	23
Standing Sling - Models R130 and R131	24
Transport Sling - Models R134 and R135	24
Lifting Preparation.....	24
Positioning the Slings Around the Patient.....	24
Attaching the Slings to the Stand Up Lift.....	27
LIMITED WARRANTY	30

SPECIAL NOTES

Signal words are used in this manual and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. Refer to the table below for definitions of the signal words.

SIGNAL WORD	MEANING
DANGER	Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

NOTICE

THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

MAINTENANCE

Maintenance MUST be performed ONLY by qualified personnel.

SECTION I—GENERAL GUIDELINES

⚠ WARNING

SECTION I - GENERAL GUIDELINES contains important information for the safe operation and use of this product.

DO NOT move a person suspended in a sling any distance. The Invacare patient lift or the sling are **NOT** transport devices. They are intended to transfer an individual from one resting surface to another (such as a bed to a wheelchair). Otherwise, injury or damage may occur.

Check all parts for shipping damage before using. In case of damage, **DO NOT** use the equipment. Contact the dealer for further instructions.

DO NOT attempt any transfer without approval of the patient's physician, nurse or medical assistant. Thoroughly read the instructions in this owner's manual, observe a trained team of experts perform the lifting procedures and then perform the entire lift procedure several times with proper supervision and a capable individual acting as a patient.

Use common sense in all lift procedures. Special care must be taken with people with disabilities who cannot cooperate while being lifted.

ALWAYS keep hands and fingers clear of moving parts to avoid injury.

DO NOT exceed maximum weight limitation of the patient lift. These weights will vary from 350 to 600 lbs. depending on the type of patient lift purchased. For maximum weight limitation, refer to the Typical Product Parameters section in the patient lift manual or contact customer service.

Invacare slings are made specifically for use with Invacare lifts. For the safety of the patient, **DO NOT** intermix slings and lifts of different manufacturers.

Using the Sling

Standing Slings - Individuals that use the standing sling **MUST** be able to support the majority of their own weight, otherwise injury can occur. Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the standing sling is positioned on the lower back of the patient and the patient's arms are outside the standing sling. The belt **MUST** be snug, but comfortable on the patient, otherwise the patient can slide out of the sling during transfer, possibly causing injury.

Transport Slings - Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the transport sling is at the base of the spine and the patient's arms are outside the transport sling. **DO NOT** raise the patient to a full standing position while using the transport sling, otherwise injury may occur.

DO NOT use any kind of material (such as a plastic back incontinence pad or seating cushion) between the patient and sling material that may cause the patient to slide out of the sling during transferring.

ALWAYS use the color coded strap on the standing sling closest to the patient while still maintaining patient stability and comfort.

Use an Invacare approved sling that is recommended by the individual's doctor, nurse or medical assistant for the comfort and safety of the individual being lifted.

Laundering should always be done with dark colors. The sling should be washed regularly in a water temperature not to exceed 180°F (82°C). DO NOT bleach. Air dry or dry at low temperature. Refer to tagged washing instructions on the sling.

After each laundering (in accordance with instructions on the sling), inspect sling(s) for wear, tears, and loose stitching.

Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard immediately.

DO NOT alter slings.

DO NOT move the patient if the sling is not properly connected to the attachment points of the lift. Check that the sling is properly connected to the attachment points prior to lifting a patient. Attachment points include swivel bar, straps, S-hooks and D or O-rings. If any attachments are not properly in place, correct the problem. When the sling is elevated a few inches off the stationary surface and before moving the patient, check again to make sure that all sling attachments are secure. If any attachments are not properly in place, lower the patient back onto the stationary surface and correct this problem - otherwise, injury or damage may occur.

During transfer, with patient suspended in a sling attached to the lift, DO NOT roll caster base over objects such as carpet, raised carpet bindings, door frames, or any uneven surfaces or obstacles that would create an imbalance of the lift and could cause the lift to tip over. Use the steering handles on the mast at all times to push or pull the patient lift.

SECTION 2—MODEL NUMBERS

MODEL NOS. STD.	DESCRIPTIONS
9042	Polyester Sling
9043	Polyester Sling With Commode Opening
9046	Polyester Mesh Sling
9047	Polyester Mesh Sling With Commode Opening
9070	Strap Kit
9071	Chain Kit

Note: Slings listed above require a strap or chain kit for hook-up.

CHAIN-FREE ALL FABRIC SLINGS	
*R110 - R117	Full Body Slings With or Without Commode Openings
*R101 - R102	Divided Leg Slings
*R121	Toileting Sling
**R140 AND R141	Heavy Duty With or Without Commode Openings
***R130, R131, R134, R136	Standing and Transport Slings

*Note: Can ONLY be used with Invacare Models 9700, 9701, 9805, 9806, 9807 and Reliant Lifts on the large hooks of the swivel bar or on converted model nos. 9801, 9802 and 9803 (9800A Boom Retrofit Kit). The small hooks are to be used for chain/strap kits only.

**Note: Can ONLY be used with Invacare Model Reliant 450 and 600 Lifts.

***Note: Can ONLY be used with Invacare Model Reliant 350 and 440 Lifts.

⚠ WARNING

DO NOT exceed maximum weight limitation of the patient lift. The weight capacity is limited to the lowest rated capacity of any one of the components in use (e.g. patient lift, sling, or scale). The patient's weight MUST not exceed the lowest rated capacity of any component.

SECTION 3—STANDARD SLINGS

MODEL NUMBERS STD.	DESCRIPTIONS
9042	Polyester
9043	Polyester w/ Commode Opening
9046	Polyester Mesh
9047	Polyester Mesh w/ Commode Opening

Invacare slings are designed specifically for use with Invacare Patient Lifts and made to support the patient during lift and transfer procedures. Slings attach to the lift with either adjustable straps or chains (interchangeable). The slings are reinforced at all points of attachment for safety. The fabrics used in these slings are of durable materials that resist deterioration from exposure to moisture and laundering. This design will accommodate patients of heavy or light weight with support from the shoulders to the knees. The contour shape provides comfort during the lift by avoiding the bulk of the excess material between the back and the seat sections.

Fabric

The inner side of the fabric is smooth while the pocket on the outer side has binding around it.

NOTE: Always place the sling under the patient with the smooth side next to the body.

NOTE: Laundering should always be done with dark colors. The sling should be washed regularly in a water temperature not to exceed 180°F (82°C). DO NOT bleach. Air dry or dry at low temperature. Inspect with each use. Refer to tagged washing instructions on the sling.

⚠ WARNING

After each laundering (in accordance with instructions on the sling), inspect sling(s) for wear, tears, and loose stitching. Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard immediately.

Body

Slings may be ordered at the time of purchase with a commode opening in the seat section for use over a toilet or a commode chair.

Each sling includes four metal support bars that have a hole at the center to attach the “S” hook.

When shipped from the factory, these reinforcing metal support bars are enclosed in the sling pocket with the hole exposed.

Positioning the Sling

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 3.1.

1. Position the patient in the center of the bed and laying flat on his/her back. Refer to Detail “A”.
2. Fold the sling in half (length-wise) and place the fabric sections of the sling beside the patient.

NOTE: The sling’s french seams (uneven surface) will be against the bed surface and facing the attendant when folded. The opposite side of the fabric is smooth. After the sling is positioned for lifting purposes, the smooth side will be next to the patient.

3. The top edge of the sling fabric (nearest to the patient’s head) should be slightly above the armpit level of the patient. Refer to Detail “B”.
4. The bottom edge of the sling fabric should then be a few inches above the back of the patient’s knee.
5. With both attendants holding the patient, push the folded sling under the patient without rolling him/her over.

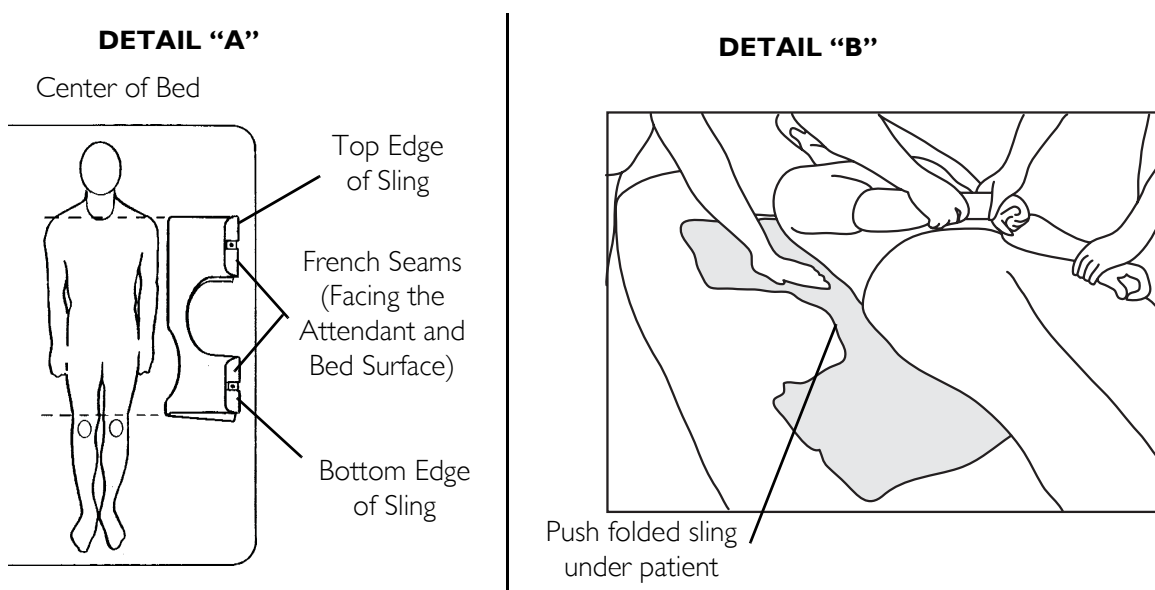


FIGURE 3.1 Positioning of the Standard Sling

Positioning the Patient on the Sling

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 3.2 and FIGURE 3.3 on page 11.

NOTE: Use the following method to easily move the patient and avoid strain to yourself.

NOTE: Although Invacare recommends that two assistants be used for all lifting preparation, transferring from and transferring to procedures, our equipment will permit proper operation by one assistant. The use of one assistant is based on the evaluation of the health care professional for each individual case. Bed rails may be used to minimize patient movements during sling positioning.

1. If the patient is to be rolled to their left-side, elevate the patient's right knee until the right foot is flat on the bed. Refer to Detail "A".
2. With an attendant on each side of the bed and up against the mattress, the attendant on the left-hand side of the bed will position his/her right-hand on the elevated knee and his/her left-hand under the patient's right shoulder, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder and the patient will easily roll onto their side.
3. With the patient on their side, push the fabrics of the seat and back gently under them. Refer to Detail "B".

NOTE: The upper edge of the back section should be positioned slightly above the armpit level and the lower edge of the seat section positioned a few inches above the back of the patient's knees.

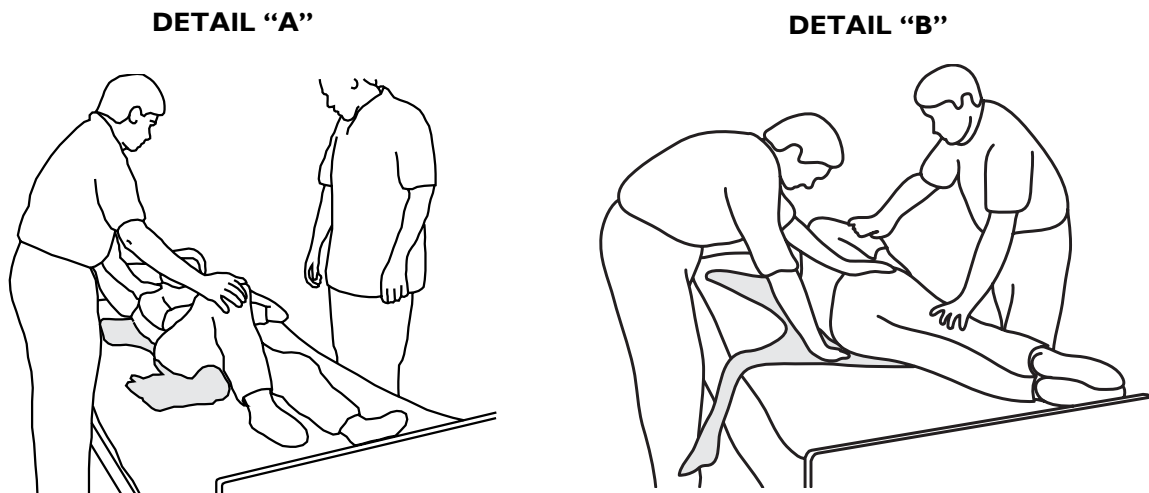


FIGURE 3.2 Rolling the Patient onto His/Her Side

4. Roll the patient on to his/her back.
Refer to Detail "A" of FIGURE 3.3.
5. After the patient has been positioned once again on his/her back, roll the patient to their right-side (facing the attendant on the left).
6. With an attendant on each side of the bed and up against the mattress, the attendant on the right-hand side of the bed will elevate the left knee and position his/her left-hand on the elevated knee and his/her right-hand under the patient's left shoulder, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder and the patient will easily roll onto their side.
Refer to Detail "B" of FIGURE 3.3.
7. Pull the fabrics of the seat and back across the mattress until smooth.
8. Roll the patient onto his back and he should be approximately centered on the sling section. Refer to Detail "C" of FIGURE 3.3

NOTE: The sling is now ready to be attached to the chain or strap. Refer to Attaching the Sling Hardware.

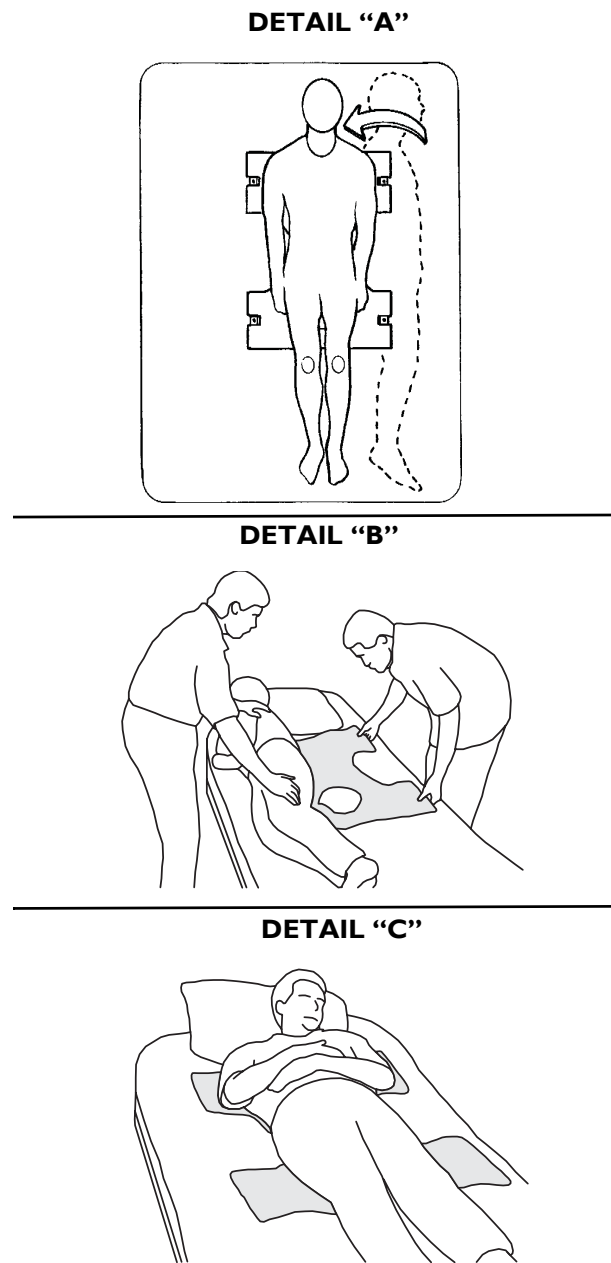


FIGURE 3.3 Rolling the Patient onto His/ Her Opposite Side and Back

Attaching the Sling Hardware

MODEL NUMBERS	DESCRIPTIONS
9070	Strap Kit (Can be used with Models 9042, 9043, 9046, 9047)
9071	Chain Kit (Can be used with Models 9042, 9043, 9046, 9047)

The hardware used with the standard sling includes four metal support bars. The support bars insert into the pockets at the edge of the fabric. The pocket that will hold the metal bar has an opening in the center. The pocket is sewn closed on one end and has an open end with a strap on the other.

NOTE: When the slings are laundered, remove the four metal support bars. They MUST be replaced or the sling can not be used for lifting purposes.

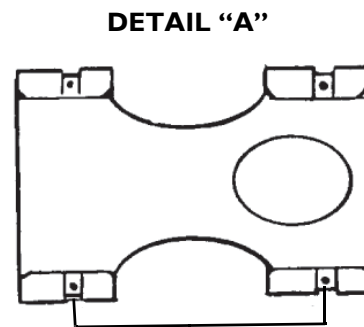
Replacing the Four Metal Support Bars in the Sling

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 3.4.

NOTE: When inserting the support bar into the sling pocket, align the metal support bar in the center of the strap (after it has been pulled down) and then push the metal support bar into the sling pocket. The sling is sewn on both sides so the center location is critical.

1. To insert the metal support bar, pull the strap down allowing the bar to pass through the opening in the sling pocket. Refer to Detail "A".
2. Push the metal support bar through until the mounting hole clears the center opening of the sling pocket. Refer to Details "C", "D", and "E".
3. Once the opposite end of the bar is inside the sewn pocket, push the strap over the metal support bar to prevent it from coming out. Refer to Detail "B".

NOTE: The hole in the metal bar should be in the center of the pocket opening. This is where the "S" hook of the chain or strap will be attached.



Metal Support Bars with Openings for Chains or Straps (2 of 4)

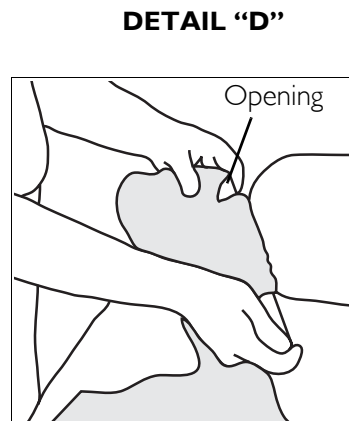
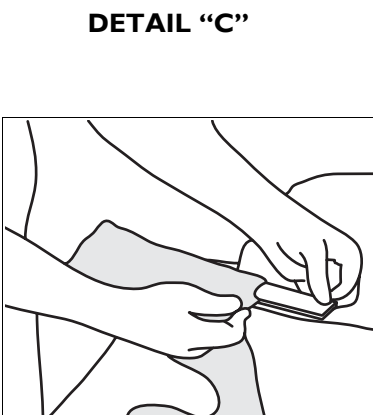
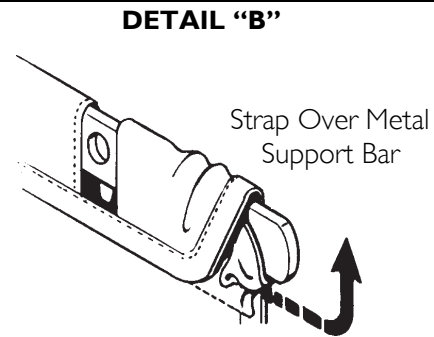


FIGURE 3.4 Replacing the Four Metal Support Bars in the Sling

Attaching the Chains or Straps to the Slings

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 3.5 on page 13.

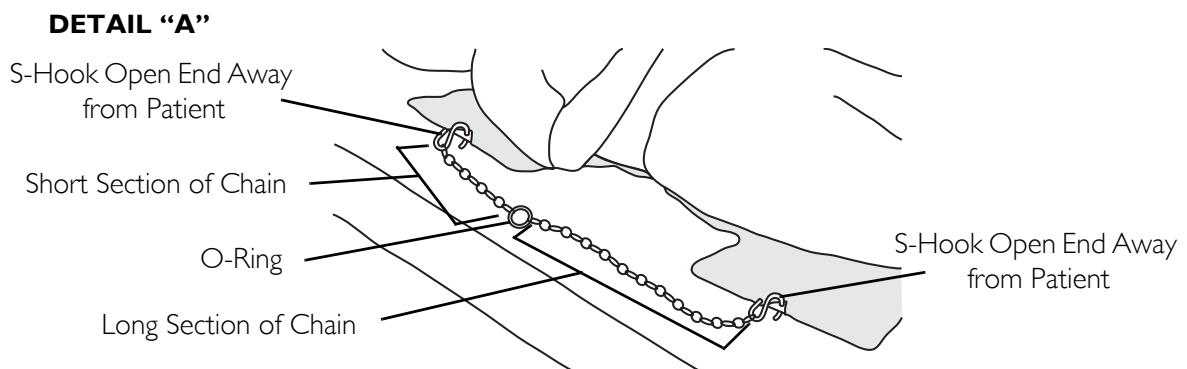
NOTE: Each sling will work with either a pair of chain assemblies or a pair of strap assemblies.

CAUTION

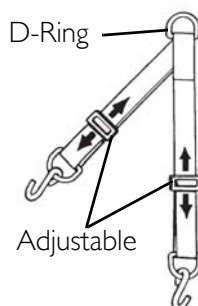
When using either the chains or straps to connect the sling to the patient lift, the shortest of the two sections of the chains or straps **MUST** be attached to the back section of the sling. Using the long section will leave little or no support for the patient's back.

1. With the patient laying on his/her back and positioned properly in the sling, lay the chains or straps on the bed next to the sling. Refer to Detail "A".
2. The short section of chain or strap will be placed parallel to the patient's back. This will position the longer section of chain or strap from the waist to the mid section of the thigh.
3. The "S" hooks on the ends of the chains or straps are inserted into the metal support bar of the sling.
4. The "S" hook **MUST** be inserted through the hole in the support bar with the open end facing away from the patient. Refer to Detail "C".
5. Position the lift for use. Refer to Attaching Slings to Lifts on page 21.

NOTE: The lift must be positioned for use before the slings can be attached.



DETAIL "B"



DETAIL "C"

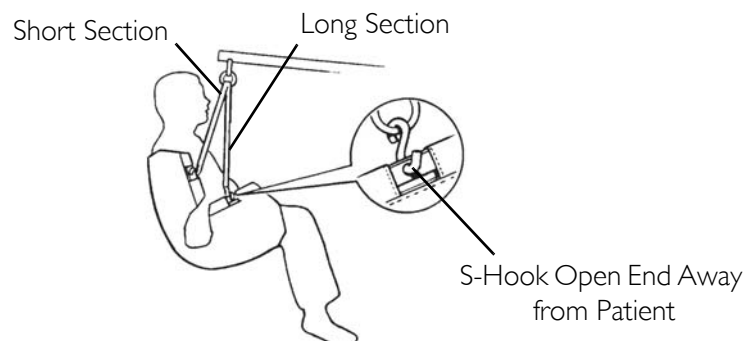


FIGURE 3.5 Attaching the Chains or Straps to the Slings

SECTION 4—FULL BODY, DIVIDED LEG AND TOILETING SLINGS

Model No. R140 - R141 Heavy Duty Slings

NOTE: For this section, refer to FIGURE 4.1.

Model nos. R140 - R141 heavy duty slings have a full body mesh sling with optional commode opening, two straps per side, and supports up to 600 lbs.

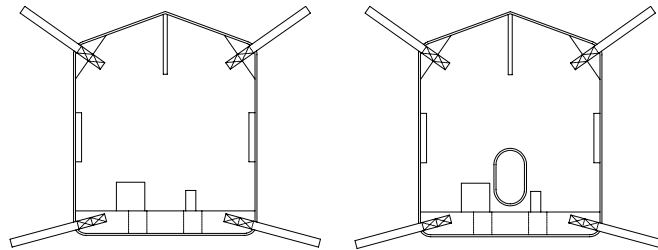


FIGURE 4.1 Model No. R140 - R141 Heavy Duty Slings

Model Nos. R110-R117 Full Body Slings

NOTE: For this section, refer to FIGURE 4.2 on page 15.

NOTE: Model Nos. R110-R117 are full body slings with or without a commode opening.

Invacare slings are designed specifically for use with Invacare Patient Lifts and made to support the patient during lift and transfer procedures. Slings attach to the lift with color coded straps for easy positioning. The slings are reinforced at all points of attachment for safety. The fabrics used in these slings are of durable materials that resist deterioration from exposure to moisture and laundering. Designs will accommodate patients of heavy or light weight with full support from the head to the knees.

Fabric

The outer side has a reinforced "grab handle" for assistance in positioning the patient in a wheelchair, commode, etc. The edging is soft yet durable with extra reinforced stitching for safety.

NOTE: Always place the sling under the patient with the handle away from the patient.

NOTE: Laundering should always be done with dark colors. The sling should be washed regularly in a water temperature not to exceed 180°F (82°C). DO NOT bleach. Air dry or dry at low temperature. Inspect with each use. Refer to tagged washing instructions on the sling.

⚠ WARNING

After each laundering (in accordance with instructions on the sling), inspect sling(s) for wear, tears, and loose stitching. Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard immediately.

Description

Slings may be ordered at the time of purchase with a commode opening in the seat section for use over a toilet or a commode chair. Slings are constructed with a high back section that provides additional support for the head and neck and a padded under thigh section for comfort.

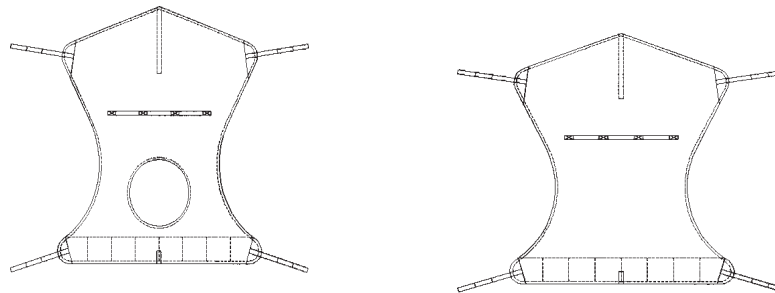


FIGURE 4.2 Model Nos. R110-R117 Full Body Slings

Positioning the Full Body Slings

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 4.3 on page 16.

NOTE: Model Nos. R110 - R117 are full body slings with or without a commode opening.

NOTE: Although Invacare recommends that two assistants be used for all lifting preparation, transferring from and transferring to procedures, our equipment will permit proper operation by one assistant. The use of one assistant is based on the evaluation of the health care professional for each individual case. Bed rails may be used to minimize patient movements during sling positioning.

1. Position the patient in the center of the bed and laying flat on his/her back. Refer to Detail "A".
 2. Fold the sling in half (length-wise) and place the sling beside the patient.
- NOTE: The closed-end or commode opening of the sling with positioning handle should be facing the patient when folded.*
3. The top edge of the sling fabric should be slightly above the patient's head.
 4. The bottom edge of the sling fabric should then be a few inches above the back of the patient's knees.
 5. With one assistant holding the patient, the second assistant pushes the folded sling under the patient without rolling him/her over. Refer to Detail "B".

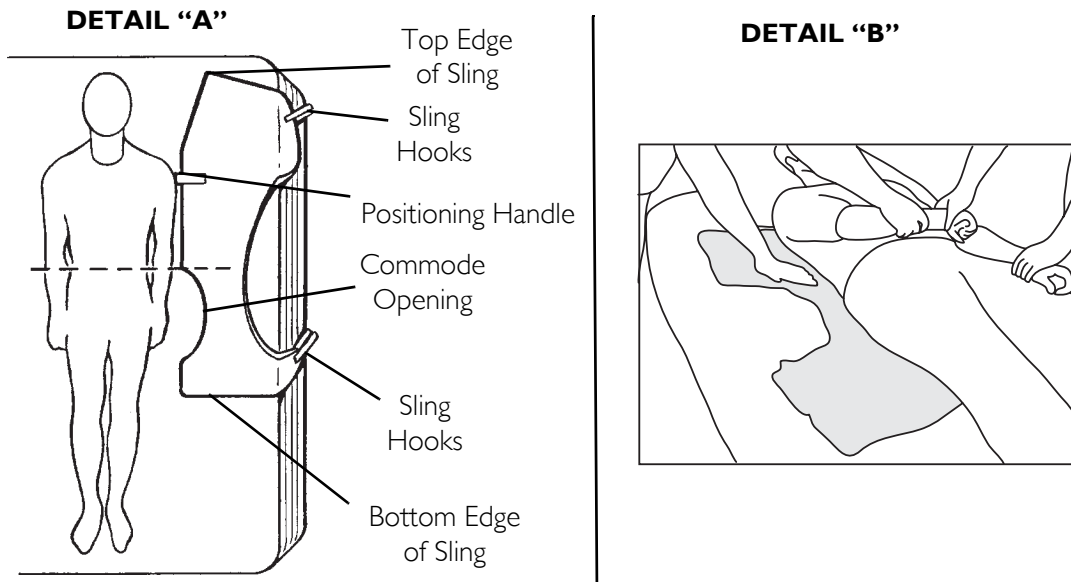


FIGURE 4.3 Positioning the Sling

Positioning the Patient on the Sling

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 4.4 and FIGURE 4.5 on page 17.

NOTE: Although Invacare recommends that two assistants be used for all lifting preparation, transferring from and transferring to procedures, our equipment will permit proper operation by one assistant. The use of one assistant is based on the evaluation of the health care professional for each individual case. Bed rails may be used to minimize patient movements during sling positioning.

1. If the patient is to roll to their left-side, then elevate the patient's right knee until the right foot is flat on the bed. Refer to Detail "A".
2. With an assistant on each side of the bed and up against the mattress, the assistant on the left-hand side of the bed will position his/her right-hand on the elevated knee and his/her left-hand under the patient's right shoulder, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder. The patient will easily roll onto their side.
3. With the patient on their side, push the fabrics of the seat and back gently under them. Refer to Detail "B".

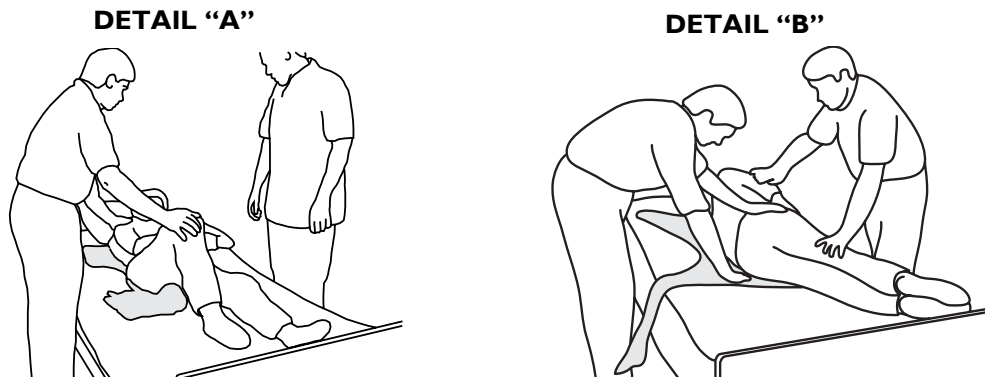


FIGURE 4.4 Rolling Patient Onto His/Her Side

NOTE: The patient's head should be positioned in the headrest just below the top edge for maximum comfort and the lower edge of the seat section positioned a few inches above the back of the patient's knees. Refer to Detail "A" of FIGURE 4.3 on page 16.

4. Roll the patient on to his/her back. Refer to Detail "A" of FIGURE 4.5.

NOTE: Assistants will reverse roles.

5. After the patient has been positioned once again on his/her back, you now need to roll the patient to their right-side (facing the assistant on the left).

6. With an assistant on each side of the bed and up against the mattress, the assistant on the right-hand side of the bed will elevate the left knee and position his/her left-hand on the elevated knee and his/her right-hand under the patient's left shoulder, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder and the patient will easily roll onto their side. Refer to Detail "B" of FIGURE 4.5.

7. Pull the fabrics of the seat and back across the mattress until they are smooth.

8. Roll the patient onto their back and they should be approximately centered on the sling section. Refer to Detail "C" of FIGURE 4.5.

9. Position the lift for use. Refer to Attaching Slings to Lifts on page 21.

NOTE: The lift must be positioned for use before the slings can be attached.



FIGURE 4.5 Rolling Patient Onto His/Her Opposite Side and Back

SECTION 5—DIVIDED LEG/ TOILETING SLING

NOTE: Laundering should always be done with dark colors. The sling should be washed regularly in a water temperature not to exceed 180°F (82°C). DO NOT bleach. Air dry or dry at low temperature. Inspect with each use. Refer to tagged washing instructions on the sling.

⚠ WARNING

After each laundering (in accordance with instructions on the sling), inspect sling(s) for wear, tears, and loose stitching. Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard immediately.

Model Nos. R100-R102 Divided Leg and Model No. R121 Toileting Sling

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 5.1 to FIGURE 5.4 on page 20.

Divided leg design is best suited for high level spinal cord injuries or patients on which sling removal is more difficult. Support ranges from the upper back to beneath the thighs. Can be positioned with patient seated. Greatly simplifies the use of restroom facilities.

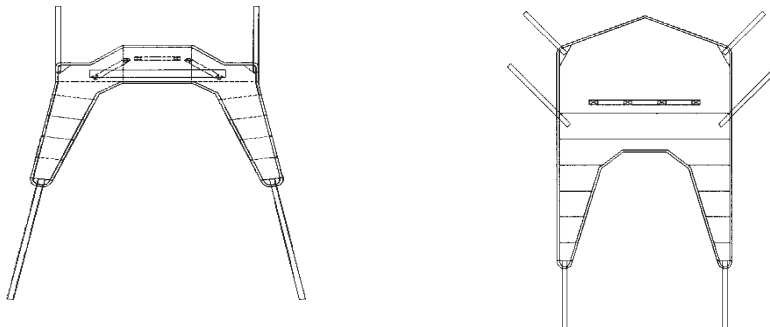


FIGURE 5.1 Model Nos. R100-R102 Divided Leg and Model No. R121 Toileting Sling

Positioning the Patient in the Divided Leg Sling

NOTE: Although Invacare recommends that two assistants be used for all lifting preparation, transferring from and transferring to procedures, our equipment will permit proper operation by one assistant. The use of one assistant is based on the evaluation of the health care professional for each individual case.

NOTE: Use the following method to easily move the patient and avoid strain to yourself.

⚠ WARNING

If the patient is in a wheelchair, secure the wheel locks in place to prevent the wheelchair from moving forward or backwards.

1. The rear wheel locks of the wheelchair are locked to prevent movement of the wheelchair.
2. With the patient sitting in a wheelchair one assistant in the front and the other assistant in the back, lean the patient forward. Refer to Detail "A".

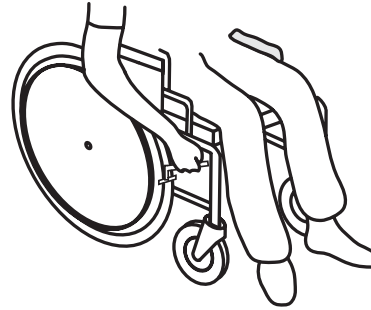


FIGURE 5.2 Rear Wheel Locks

NOTE: The front assistant will be supporting the weight of the patient.

3. Place the divided leg sling behind the patient (with "grab handle" on the outside) and bring the flaps out alongside the patient's legs. Refer to Detail "B".

NOTE: Toileting slings have a waist buckle which helps hold the sling in place during positioning.

NOTE: For the Divided Leg Sling: The back of the sling should be parallel to the patient's upper arms and be positioned between the top of the patient's head and the base of the spine.

NOTE: For the Toileting Sling: The back of the sling should be parallel to the patient's upper arms and be positioned between the top of the patient's midback and the base of the spine.

4. With the back of the sling positioned properly, push the bottom of the back section to the seat.
5. Lean the patient back into the wheelchair with the assistant in the rear supporting his/her weight.
6. Lift the patient's legs (one at a time) and reach under the patient's leg to pull the front of the sling until it is behind the patient's knees (about 3 inches). The back of the sling should remain in position. Refer to Details "C" to "F".

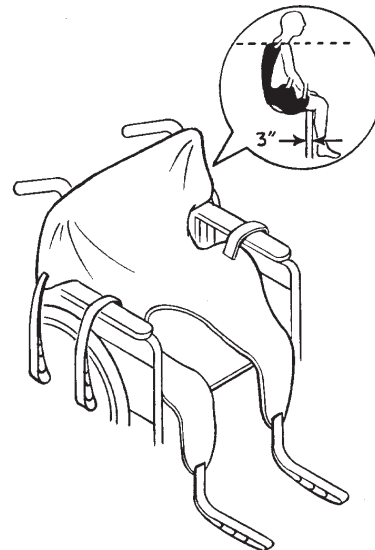


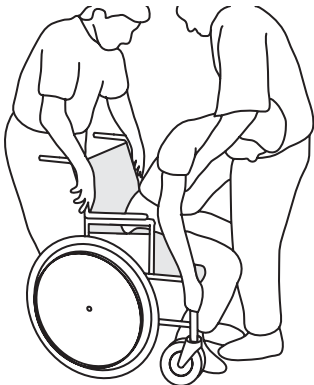
FIGURE 5.3 Positioning the Patient in the Divided Leg/Toilet Slings

NOTE: The straps may be around, crossed between or underneath the patient's legs. Refer to Detail "G".

7. Position the lift for use. Refer to [Attaching Slings to Lifts](#) on page 21.

NOTE: The lift must be positioned for use before the slings can be attached.

DETAIL "A"



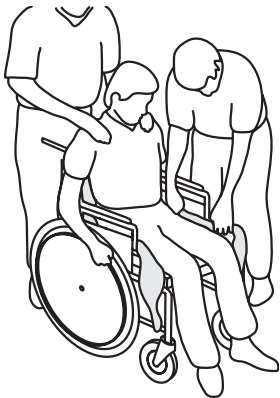
DETAIL "B"



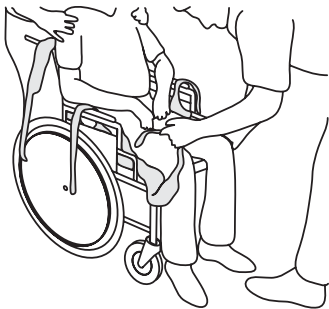
DETAIL "C"



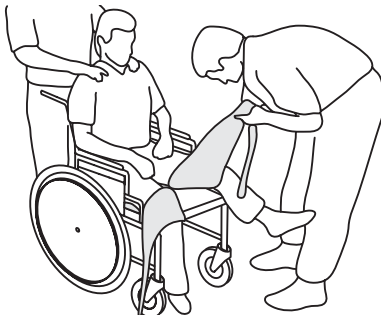
DETAIL "D"



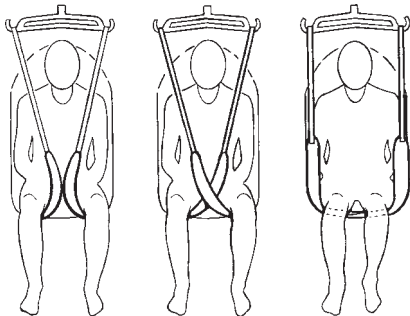
DETAIL "E"



DETAIL "F"



DETAIL "G"



Around Between Underneath

FIGURE 5.4 Positioning the Patient in the Divided Leg/Toilette Slings

SECTION 6—ATTACHING SLINGS TO LIFTS

Slings Using Chains or Straps

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 6.1.

1. The D-ring (strap) or O-ring (chain) is the suggested location to attach the swivel bar, however, by changing to different links or adjusting the strap, you can reposition the patient into a reclining or more upright position.

⚠ WARNING

When changing to different lengths, DO NOT disconnect the O-rings of the chains from the swivel bar. Position BOTH the O-rings and additional chain link onto the hooks of the swivel bar.

2. The straps can be simply adjusted to achieve the same effect.
3. With the sling positioned under the patient, and the support bars in place, you are now ready to move the lift into position to attach the sling hardware to the swivel bar.
4. Refer to Lifting the Patient in the Portable Patient Lift and Sling Owner's Manual.

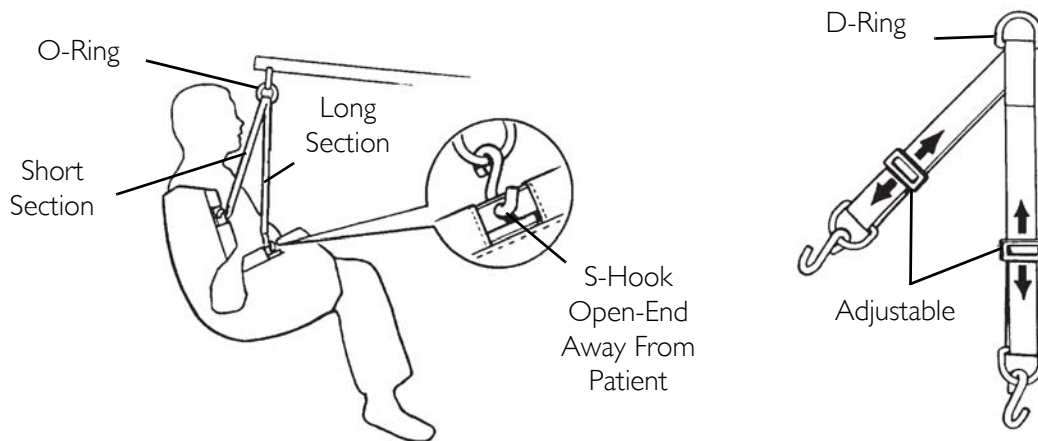


FIGURE 6.1 Attaching Slings to Lift - Slings Using Chains or Straps

Slings Using Color Coded Straps

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 6.2.

1. Place the straps of the sling over hooks of the swivel bar. Match the corresponding colors on each side of the sling for an even lift of the patient.

CAUTION

When connecting sling to the patient lift, the shortest of the straps **MUST be at the back of patient for support. Using long section will leave little or no support for patient's back. The loops of the sling are color coded and can be used to place patient in various positions. The colors make it easy to connect both sides of the sling equally. Make sure that there is sufficient head support when lifting a patient.**

NOTE: Model Nos. R110 - R117 Full Body Slings and Model No. 121 Toileting Sling have four sling straps. Model Nos. 100 - 102 Divided Leg Slings have six sling straps.

2. Refer to the Lifting the Patient in the Portable Patient Lift and Sling Owner's Manual.

NOTE: Invacare Lift Swivel Bars have three hookup points per side. The middle hookup is **ONLY** used for slings that have three sets of straps per side or slings that use chains or adjustable straps.

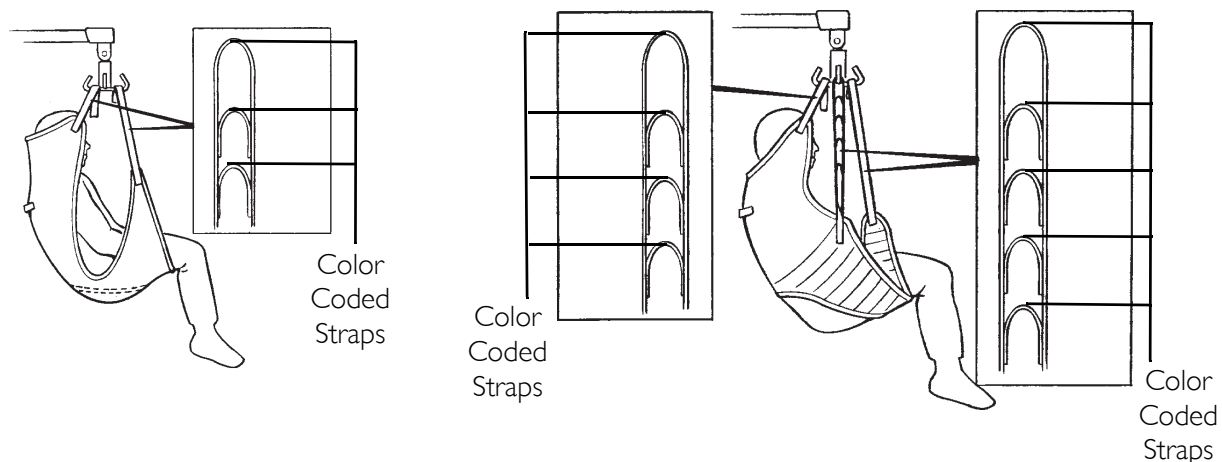


FIGURE 6.2 Attaching Slings to Lift - Slings Using Color Coded Straps

SECTION 7—STAND UP AND TRANSPORT SLINGS

Patient Slings

⚠ WARNING

Invacare standing and transport slings are specifically designed to be used in conjunction with Invacare Stand Up Lifts. Slings and accessories designed by other manufacturers or other Invacare slings are not to be utilized as a component of Invacare's stand up lift system. Use of these products is prohibited and will void Invacare's stand up lift warranty. Use only Invacare standing and transport slings and lift accessories to maintain patient safety and product utility. Use the sling that is recommended by the individual's doctor, nurse or medical assistant for the comfort and safety of the individual being lifted.

Read sling label for compatible lift usage before using any sling/stand up lift combination.

Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard Immediately.

DO NOT alter slings.

Refer to the stand-up lift owner's manual for additional information and guidelines.

Standing (Model R130 and R131) and Transport (Model R134 and R136) slings attach to the lift with color coded straps. The color coded straps allow for adjustment.

Standing (Model R130 and R131) and Transport (Model R134 and R136) slings are constructed of durable materials which resist deterioration from exposure to moisture or laundering.

NOTE: Laundering should always be done with dark colors. The sling should be washed regularly in a water temperature not to exceed 180°F (82°C). DO NOT bleach. Air dry or dry at low temperature. Refer to tagged washing instructions on the sling.

⚠ WARNING

After each laundering (in accordance with instructions on the sling), inspect sling(s) for wear, tears, and loose stitching. Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard immediately.

Standing Sling - Models R130 and R131

⚠ WARNING

Individuals that use the Standing Sling (Model R130 and R131) **MUST** be able to support the majority of their own weight, otherwise injury can occur.

NOTE: For this section, refer to FIGURE 7.1.

Standing slings assist individuals that can support the majority of their own weight in a standing position. Multiple hook up points adjust to body sizes.

Models R130 and R131 (Back View of Sling)

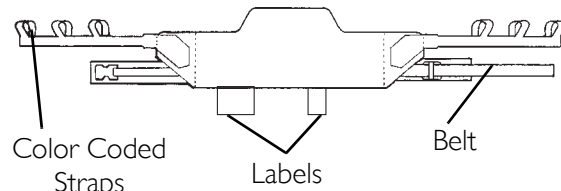


FIGURE 7.1 Standing Sling

Transport Sling - Models R134 and R135

⚠ WARNING

DO NOT raise the patient to a full standing position while using the transport sling (Models R134 and R136), otherwise injury can occur.

NOTE: For this section, refer to FIGURE 7.2.

Transport slings transfer fully dependent individuals in a seated position. Transport slings hook under the patient's legs and support their torso. Multiple hook up points adjust to body sizes.

Models R134 and R136 (Back View of Sling)

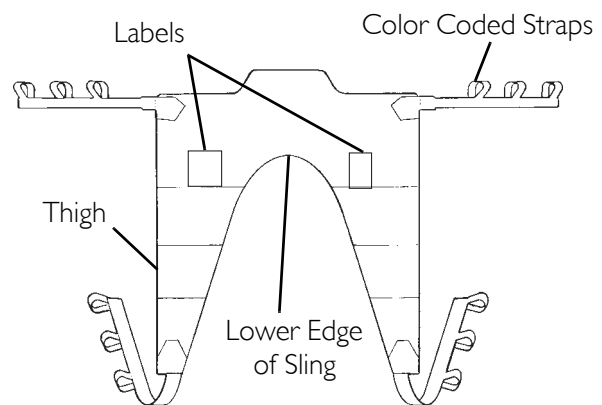


FIGURE 7.2 Transport Slings

Lifting Preparation

Positioning the Slings Around the Patient

Standing Sling (Models R130 and R131)

⚠ WARNING

Individuals that use the Standing Sling (Models R130 and R131) **MUST** be able to support the majority of their own weight, otherwise injury can occur.

DO NOT use the standing sling in combination with the stand up lift as a transport device. It is intended to transfer an individual from one resting surface to another (such as a bed to a wheelchair). Moving a person using the standing sling in combination with the stand up lift over any distance is not recommended.

⚠ WARNING

DO NOT use any kind of material (such as a plastic back incontinence pad or seating cushion) between the patient and sling material that may cause the patient to slide out of the sling during transferring.

Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the standing sling is positioned on the lower back of the patient and the patient's arms are outside the standing sling.

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 7.3.

1. Position the standing sling around the patient's torso just below the shoulder blades and under the arms. Refer to Detail "A".

NOTE: Make sure the bottom edge of the sling is on the lower back and the patient's arms are outside the standing sling.

NOTE: The belt should be towards the patient with the labels at the bottom of the standing sling.

2. Secure the standing sling to the patient by buckling the belt. Refer to Detail "B".

⚠ WARNING

The belt **MUST** be snug, but comfortable on the patient, otherwise the patient can slide out of the sling during transfer, possibly causing injury.

3. Adjust the belt for a snug, but comfortable fit. Refer to Detail "C".
4. Attach the standing sling to the stand up lift. Refer to [Attaching the Slings to the Stand Up Lift](#) on page 27.

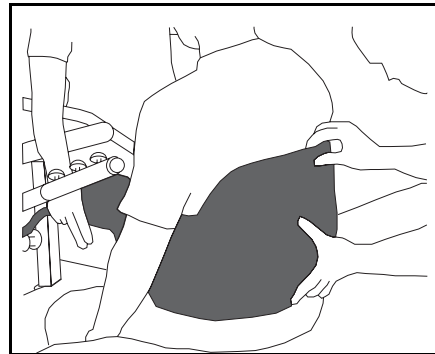
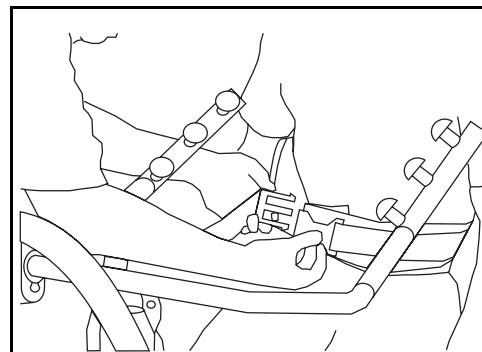
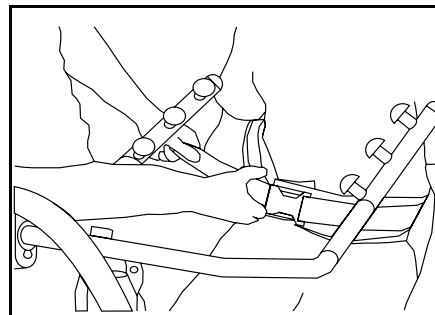
DETAIL "A"**DETAIL "B"****DETAIL "C"**

FIGURE 7.3 Positioning the Slings Around the Patient - Standing Slings.

Transport Sling (Model R134 and R136)

⚠ WARNING

DO NOT raise the patient to a full standing position while using the transport sling (model R134 and R136), otherwise injury can occur.

DO NOT use any kind of material (such as a plastic back incontinence pad or seating cushion) between the patient and sling material that may cause the patient to slide out of the sling during transferring.

Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the transport sling is at the base of the spine and the patient's arms are outside the transport sling.

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 7.4.

1. Position the transport sling behind the patient. Make sure the bottom edge of the sling is at the base of the spine. Refer to Detail "A".

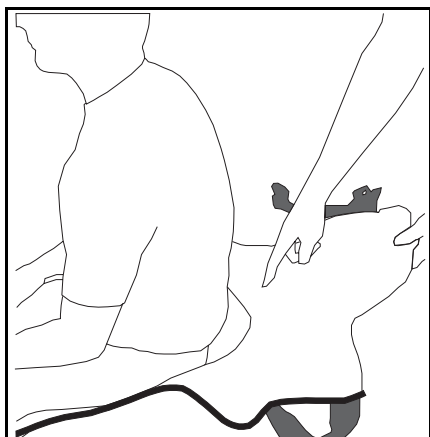
NOTE: The labels on the transport sling should be up and facing away from the patient.

2. Lift up one of the patient's legs and position the thigh support under the leg. Refer to Detail "B".
3. Repeat STEP 2 for the opposite thigh support.
4. Pull the thigh support of the transport sling under each thigh of the patient until the thigh supports reach completely around the thigh's of the patient.

NOTE: Make sure the transport sling fabric is smooth underneath the thighs of the patient.

5. Attach the transport sling to the stand up lift. Refer to [Attaching the Slings to the Stand Up Lift](#) on page 27.

DETAIL "A"



DETAIL "B"

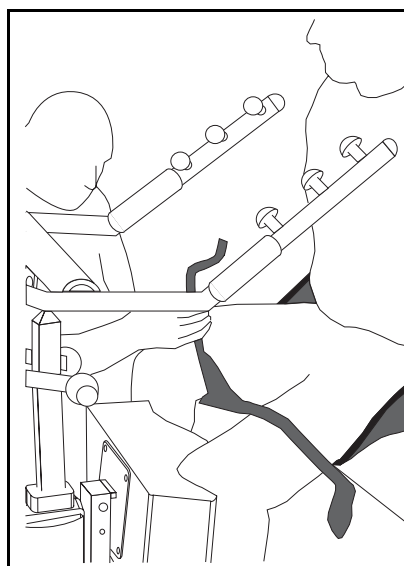


FIGURE 7.4 Positioning the Slings Around the Patient - Transport Slings

Attaching the Slings to the Stand Up Lift

Standing Sling (Model R130 and R131)

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 7.5.

1. Determine the best attachment point for the standing sling on each lift arm. Use the following chart as a guideline to determine attachment point. Refer to Detail "A".

NOTE: The following chart is for reference ONLY.

ATTACHMENT POINT	PATIENT HEIGHT RANGE
Short	under 5 ft 6 in.
Medium	5 ft 6 in. to 5 ft 10 in.
Tall	over 5 ft 10 in.

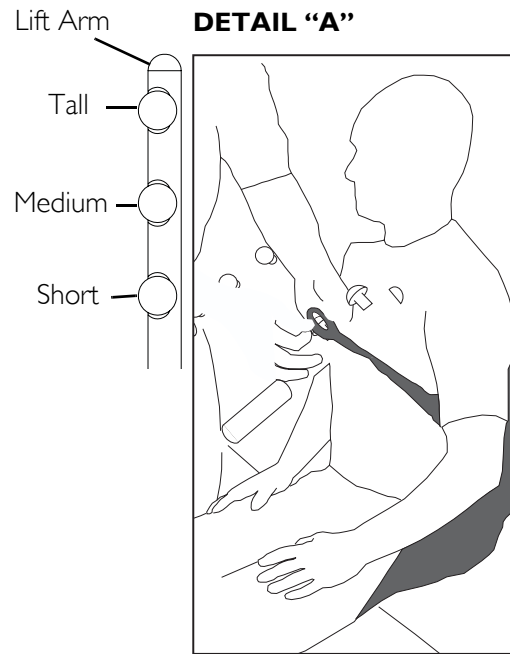
⚠ WARNING

ALWAYS use the color coded strap on the standing sling closest to the patient while still maintaining patient stability and comfort.

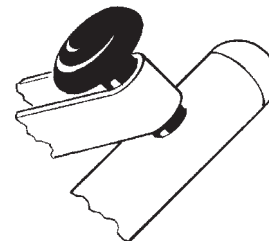
Make sure the color coded strap sits flush against the attachment knob in Detail "B", otherwise injury or damage can result.

NOTE: The color coded straps can be used to place the patient in various positions. The colors make it easy to connect both sides of the sling equally.

2. From the outside of the stand up lift, attach the standing sling to the stand up lift at the attachment point determined in STEP 1. Refer to Detail "A".



DETAIL "B"



DETAIL "C"

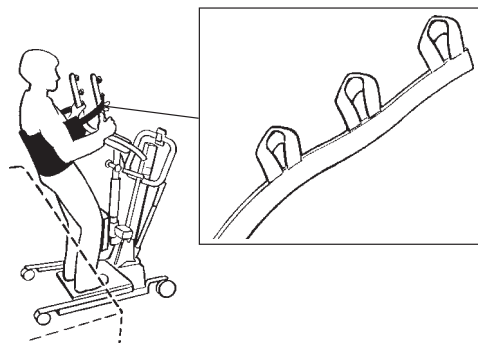


FIGURE 7.5 Attaching the Slings to the Stand Up Lift - Standing Slings

3. Make sure of the following:

- The standing sling is wrapped around the outside of each lift arm.
- The closest color coded strap to the patient is used to maintain stability and comfort.
- The color coded strap sits flush against the attachment knob. Refer to Detail “B”.
- The same color coded strap is used on each side of the standing sling. Refer to Detail “C”.
- The same attachment point is used on each lift arm.

NOTE: If necessary, adjust the attachment point of the transport sling to each lift arm.

4. Once a stable and comfortable position is found for the patient, mark the attachment points and color coded strap used in the patient file for future use.
5. Transfer the patient. Refer to Transferring the Patient in the Stand Up Lift Owner's Manual.

Transport Sling (Model RI34 and RI36)

NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 7.6 and FIGURE 7.7 on page 29.

1. Determine the best attachment point for the transport sling on each lift arm. Use the following chart as a guideline to determine attachment point. Refer to Detail “A”.

NOTE: The following chart is for reference ONLY.

⚠ WARNING

ALWAYS use the color coded strap on the transport sling closest to the patient while still maintaining patient stability and comfort.

Make sure the color coded strap sits flush against the attachment knob in Detail “A” of FIGURE 7.7 on page 29, otherwise injury or damage can result.

NOTE: The color coded straps can be used to place the patient in various positions. The colors make it easy to connect both sides of the sling equally.

2. Pull the thigh supports forward and attach to the lower attachment points just above the pivoting knee pad.
3. Attach the top portion of the transport sling to each lift arm at the attachment point determined in STEP 1.

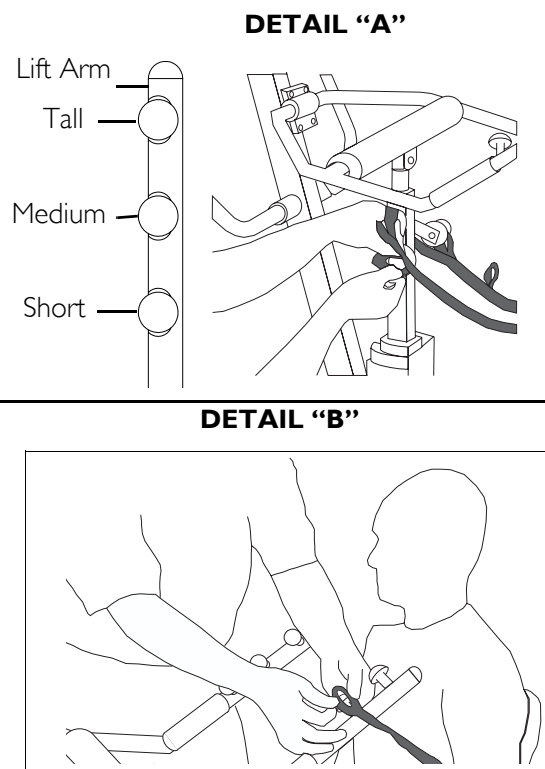


FIGURE 7.6 Attaching Slings to the Stand Up Lift - Transport Slings

4. Make sure of the following:

- The transport sling is wrapped around the outside of each lift arm. Refer to Detail “B” of FIGURE 7.6 on page 28.
- The closest color coded strap to the patient is used to maintain stability and comfort. Refer to Detail “B” of FIGURE 7.6 on page 28.
- The colored coded strap sits flush against the attachment knob. Refer to Detail “B” of FIGURE 7.7.
- The same top color coded strap is used on each side of the transport sling. Refer to Detail “A” of FIGURE 7.7
- The same attachment point is used on each lift arm. Refer to Detail “B” of FIGURE 7.6 on page 28. Refer to Detail “B” of FIGURE 7.7
- The same bottom color coded strap is used on each side of the transport sling.

NOTE: The top and bottom colored straps do not have to be the same.

NOTE: If necessary, adjust the attachment point of the transport sling to each lift arm.

5. Once a stable and comfortable position is found for the patient, mark the attachment points and color coded strap used in the patient file for future use.

6. Transfer patient. Refer to Transferring a Patient in the Stand Up Lift Owner's Manual.

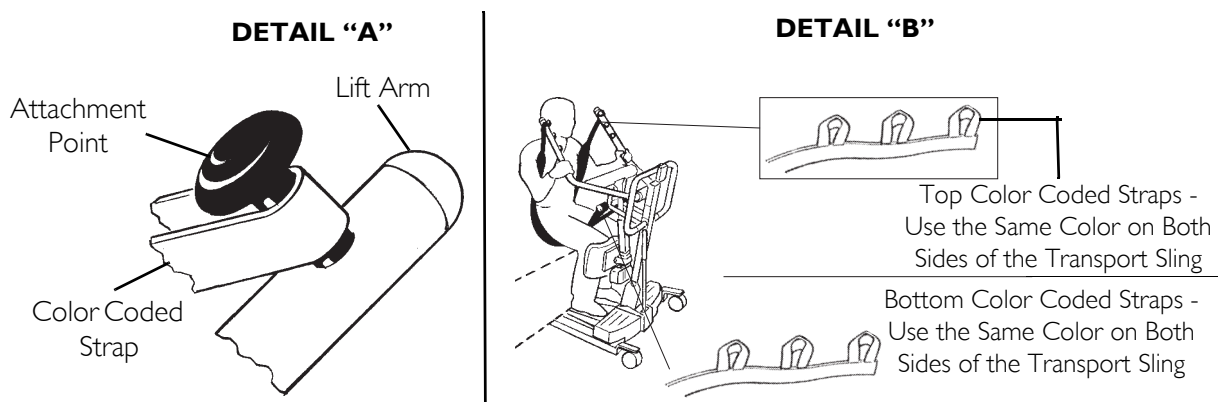


FIGURE 7.7 Attaching Slings to the Stand Up Lift - Transport Slings

LIMITED WARRANTY

PLEASE NOTE: THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.

This warranty is extended only to the original purchaser/user of our products.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare warrants the products manufactured to be free from defects in materials and workmanship for a period of one year from the date of purchase. If within such warranty period any such product shall be proven to be defective, such product shall be repaired or replaced, at Invacare's option. This warranty does not include any labor or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product. Invacare's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair and/or replacement.

For warranty service, please contact the dealer from whom you purchased your Invacare product. In the event you do not receive satisfactory warranty service, please write directly to Invacare at the address on the back cover, provide dealer's name, address, date of purchase, indicate nature of the defect.

Invacare Corporation will issue a serialized return authorization. The defective unit or parts **MUST** be returned for warranty inspection using the serial number, when applicable as identification within 30 days of return authorization date. **DO NOT** return products to our factory without our prior consent. C.O.D. shipments will be refused; please prepay shipping charges.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED, PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE, PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS; PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE, OR TO A PRODUCT DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND INVACARE'S CONTROL, AND SUCH EVALUATION WILL BE SOLELY DETERMINED BY INVACARE. THE WARRANTY SHALL NOT APPLY TO PROBLEMS ARISING FROM NORMAL WEAR OR FAILURE TO ADHERE TO THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY PROVIDED HEREIN AND THE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY IMPLIED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. INVACARE SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER.

SOME STATES DO NOT ALLOW EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE, OR LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE EXCLUSIONS AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY SHALL BE EXTENDED TO COMPLY WITH STATE OR PROVINCIAL LAWS AND REQUIREMENTS.

Toiles de Lève-personne

DÉTAILLANT : Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

UTILISATEUR : AVANT d'utiliser ce produit, lisez le manuel et conservez-le pour référence futur.

Pour de plus amples renseignements sur les produits, les pièces et les services d'Invacare, visitez le site Web www.invacare.com



Yes, you can.®

MISE EN GARDE

Il **NE** faut **PAS** utiliser ce produit ou n'importe quel autre équipement optionnel disponible sans avoir au préalable lu et compris ces instructions et autres renseignements additionnels contenant des instructions tels que le manuel d'utilisateur, le manuel d'entretien ou les feuillets d'instructions fournis avec ce produit ou des équipements optionnels. En cas d'incapacité de comprendre les mises en garde, les avertissements et les directives, communiquer avec un professionnel de la santé, un distributeur ou un technicien qualifié avant de tenter d'utiliser cet équipement, sinon des blessures ou des dommages pourraient s'ensuivre.

Les produits Invacare sont conçus et fabriqués expressément pour être utilisés avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et il n'est pas recommandé de les utiliser avec des produits Invacare.

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Les avantages de l'enregistrement comprennent :

1. Protéger votre investissement.
2. Assurer la maintenance et l'entretien à long terme de votre produit.
3. Recevoir des mises à jour avec informations sur les produits, des conseils de maintenance et des nouvelles de l'industrie.

Enregistrement EN LIGNE à warranty.invacare.com

Veillez avoir le numéro de modèle et la date d'achat lors de l'enregistrement.

Les informations que vous divulguez lors de l'enregistrement ne seront utilisées que par Invacare Corporation et protégées par les lois et règlements en vigueur.

NOTE: Des versions à jour de ce manuel se trouvent sur le site www.invacare.com.

TABLE DES MATIÈRES

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT	32
REMARQUES SPÉCIALES	34
SECTION 1—RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES	35
Utilisation de la Toile.....	35
SECTION 2—NUMÉROS DES MODÈLES	37
SECTION 3—TOILES STANDARD	38
Tissus.....	38
Corps.....	39
Positionnement de la Toile.....	39
Positionnement du Patient sur la Toile	40
Fixation de la Quincaillerie de la Toile.....	41
Remettre les Quatre Barres de Soutien en Métal dans la Toile.....	42
Fixation des Chaînes ou des Courroies aux Toiles	43
SECTION 4—TOILES ENVELOPPANTES, CROISÉES ET A OUVERTURE PÉRINÉALE	44
Modèle No. R140 - R141 Toiles Robustes.....	44
Modèle Nos. R110-R117 Toiles Enveloppantes	44
Tissus	44
Description.....	45
Positionnement des Toiles Enveloppantes.....	45
Positionnement du Patient sur la Toile.....	46
SECTION 5—TOILES CROISÉES / TOILES A OUVERTURE PÉRINÉALE ...	48
Modèle No. R100-R102 Toile Croisée et Modèle No. R121 Toile à Ouverture Périnéale...	48
Positionnement du Patient dans la Toile Croisée.....	48
SECTION 6—FIXATION DES TOILES AUX LEVE-PERSONNES	51
Toiles Utilisant des Chaînes ou des Courroies.....	51
Toiles Utilisant des Courroies à Code Couleurs	52
SECTION 7—TOILE POUR LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT ET DE TRANSPORT	53
Toiles de Lève-personne.....	53
Toile Station Debout - Modèles R130 et R 131	54
Toile de Transport - Modèles R134 et R 135.....	54
Préparation au Levage	54
Positionnement des Toiles Autour du Patient.....	54
Fixation des Toiles au Lève-personnes.....	57
GARANTIE LIMITÉE	60

REMARQUES SPÉCIALES

Les mots-indicateurs utilisés dans ce manuel concernent les risques ou les pratiques dangereuses pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels. Consulter le tableau ci-dessous pour connaître la définition des mots-indicateurs.

MOT-INDICATEUR	SIGNIFICATION
DANGER	Indique l'imminence d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer de graves blessures, voire la mort.
MISE EN GARDE	Indique l'éventualité d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer de graves blessures, voire la mort.
AVERTISSEMENT	Indique l'éventualité d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des dommages matériels.

AVIS

L'INFORMATION CONTENUE DANS CE DOCUMENT PEUT ÊTRE MODIFIÉE SANS PRÉAVIS.

ENTRETIEN

La maintenance DOIT être effectuée SEULEMENT par un personnel qualifié.

SECTION I — RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

⚠ MISE EN GARDE

LA SECTION I - RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES contient des renseignements importants sur le fonctionnement et l'utilisation sécuritaire de ce produit.

NE JAMAIS déplacer une personne installée dans une toile sur une distance. Le lève-personnes de Invacare ou la toile ne sont **PAS** des appareils de transport. Ils sont conçus pour transférer une personne d'une surface de repos à une autre (telle qu'un lit ou une chaise roulante). Dans le cas contraire, des blessures corporelles ou des dommages matériels pourraient s'ensuivre.

Vérifiez que toutes les pièces sont en bon état avant d'utiliser l'appareil. Si les pièces sont endommagées, **NE PAS** utiliser l'appareil. Veuillez contacter le revendeur pour la marche à suivre.

NE JAMAIS essayer de transférer un patient sans l'accord de son médecin, infirmier ou préposé. Lire attentivement les instructions contenues dans le manuel d'utilisateur, observez une équipe d'experts lors des procédures de levage et ensuite effectuez toute la procédure plusieurs fois sous supervision avec un individu en bonne santé jouant le rôle du patient.

Utilisez votre bon sens lors des procédures de levage. Il faut faire particulièrement attention avec les personnes avec incapacités qui ne peuvent pas vous aider lors de ces opérations.

TOUJOURS garder les mains et les doigts à l'écart des pièces amovibles pour éviter les blessures.

NE JAMAIS dépasser le poids maximum autorisé. Les poids varient entre 350 à 600 lb selon le type de lève-personnes. Pour les limites de poids maximal, consulter la sections Paramètres généraux des produits dans le manuel d'utilisateur de l'appareil ou contactez le service à la clientèle.

Les toiles Invacare sont conçues spécifiquement pour être utilisées avec les lève-personnes Invacare. Pour des raisons de sécurité, **NE JAMAIS** utiliser les toiles ou appareils avec ceux des autres fabricants.

Utilisation de la Toile

Toiles Station Debout - Les personnes qui utilisent la toile station debout **DOIVENT** pouvoir soutenir presque tout leur poids sinon ils pourraient se blesser. Avant de soulever le patient, assurez-vous que le bord inférieur de la toile est placé au bas du dos du patient et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile. La ceinture **DOIT** être serrée mais le patient doit être à l'aise, sinon, il pourrait glisser hors de la ceinture pendant le transfert et encourrir des blessures.

Toiles de Transport - Avant de soulever le patient, assurez-vous que le bord inférieur de la toile est placé au bas de la colonnes vertébrale du patient et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile. **NE PAS** soulever le patient dans une position complètement à la verticale lors de l'utilisation de la toile de transport. Ceci pourrait causer des blessures.

NE PAS utiliser de matériaux (tels que une couche d'incontinence en plastique ou un coussin) entre le patient et le matériel de la toile ce qui pourrait faire glisser le patient hors de la toile pendant le transfert.

Utilisez TOUJOURS la courroie à code couleurs de la toile qui se trouve le plus proche du patient et qui permet de conserver la stabilité et le confort du patient.

Utilisez une toile approuvée par Invacare qui est recommandée par le médecin, l'infirmier ou le préposé du patient pour sa propre sécurité et confort durant la levée.

Le lessivage doit toujours se faire avec des couleurs foncées. La toile doit être lavée régulièrement dans de l'eau dont la température ne doit pas excéder 180°F (82°C). NE PAS javéliser. Faites sécher à l'air ou à température très basse. Consultez les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette.

Après chaque lessivage (selon les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette), inspectez les toiles pour voir s'il n'y a pas de signes d'usure, de déchirures ou d'affaiblissement au niveau des coutures.

Des toiles javélisées, déchirées, coupées, effilochées ou brisées ne sont plus sécuritaires et peuvent causer des blessures. Les jeter immédiatement.

NE JAMAIS modifier les toiles.

NE JAMAIS déplacer le patient si la toile n'est pas rattachée correctement aux points d'ancrage sur le lève-personne. Vérifiez que la toile est correctement fixée aux points d'ancrage avant de lever le patient. Les points d'ancrage comprennent le support pivotant, les courroies, les crochets en S, D et les joints toriques O. Si une des attaches n'est pas correctement en place, rectifiez le problème. Lorsque la toile est soulevée quelques pouces au-dessus de la surface stationnaire et avant de déplacer le patient, vérifiez de nouveau pour vous assurer que toutes les attaches sont correctes. Si une des attaches n'est pas correctement en place, remplacez le patient sur la surface stationnaire et rectifiez le problème pour éviter des blessures.

Pendant le transfert, lorsque le patient est suspendu à une toile attachée au lève-personne, NE JAMAIS passer les roulettes sur des objets tels que la moquette, des fixations de moquette décollées, des seuils de portes ou des surfaces inégales ou des obstacles qui pourrait créer un déséquilibre et faire tomber l'appareil. Utilisez les poignées pour diriger l'appareil et le pousser.

SECTION 2—NUMÉROS DES MODÈLES

NUMÉROS DES MODÈLES STANDARD	DESCRIPTIONS
9042	Toile en polyester
9043	Toile en polyester avec ouverture périnéale
9046	Toile en polyester à maille
9047	Toile en polyester à maille avec ouverture périnéale
9070	Trousse de courroie
9071	Trousse de chaîne

Remarque : Les Toiles énumérées ci-dessus requièrent une trousse de courroie ou de chaîne pour l'ancrage.

TOILES EN TISSU SANS CHÂNE	
*R110 - R117	Toiles Enveloppantes Avec ou Sans Ouverture Périnéale
*R101 - R102	Toiles Croisées
*R121	Toile à Ouverture Périnéale
**R140 AND R141	Robusle Avec ou Sans Ouverture Périnéale
***R130, R131, R134, R136	Toiles Station Debout et de Transport

* Remarque : Peuvent SEULEMENT être utilisées avec les modèles Invacare 9700, 9701, 9805, 9806, 9807 et lève-personnes Reliant sur des grands crochets du support pivotant modèles nos. 9801, 9802 et 9803 (9800A trousse « Boom Retrofit »). Les petits crochets doivent être utilisés pour les trousse courroies/chaînes seulement.

** Remarque : Peuvent SEULEMENT être utilisées avec les modèles de lève-personnes Reliant 450 et 600.

*** Remarque : Peuvent SEULEMENT être utilisées avec les modèles de lève-personnes Reliant 350 et 440.

MISE EN GARDE

NE JAMAIS excéder le poids maximum pour chaque appareil.

Le poids est limité à la capacité la plus basse de tous composants qui sont utilisés (par ex., lève patient, Toile ou pèse personne). Le poids du patient ne DOIT pas excéder la capacité la plus basse de n'importe lequel des composants.

SECTION 3—TOILES STANDARD

NUMÉROS MODÈLE STANDARD	DESCRIPTIONS
9042	Polyester
9043	Polyester Avec Ouverture Périnéale
9046	Maille de Polyester
9047	Maille de Polyester Avec Ouverture Périnéale

Les toiles Invacare sont conçues spécifiquement pour être utilisées avec Les Lève-personnes Invacare pour soutenir le patient quand on le soulève ou le transporte. Les toiles se fixent au lève-personnes avec des courroies ajustables ou des chaînes (interchangeable). Les toiles sont renforcées à tous les points d'attaches pour des raisons de sécurité. Les tissus utilisés dans les toiles sont fabriqués à partir de matériaux durables qui résistent à la détérioration due à l'exposition à l'humidité et au lessivage. Cette conception permet d'accomoder des patients de forte corpulence ou de faible poids avec un bon soutien des épaules aux genoux. La forme enveloppante procure confort lorsque le patient est soulevé et évite l'excès de tissus entre les sections du dos et du siège.

Tissus

La face interne du tissu est lisse alors que les poches sur le côté extérieur contiennent des bordures.

NOTE : Il faut toujours placer les toiles sous le patient avec le côté lisse près du corps.

NOTE : Le lessivage doit toujours être effectué avec des couleurs foncées. La toile doit être lavée régulièrement dans de l'eau dont la température ne doit pas excéder 180°F (82°C). NE PAS javéliser. Faites sécher à l'air ou à température très basse. Inspectez avant chaque usage. Consultez les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette.

⚠ MISE EN GARDE

Après chaque lessivage (selon les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette), inspectez les toiles pour voir s'il n'y a pas de signes d'usure, de déchirures, et vérifier l'intégrité des coutures. Des toiles javélisées, déchirées, coupées, effilochées ou brisées ne sont plus sécuritaires et peuvent causer des blessures. Les jeter immédiatement.

Corps

Les toiles peuvent être commandées avec une ouverture périnéale lors de l'achat dans la section du siège pour être utilisés sur une chaise de toilette ou une chaise d'aisance.

Chaque toile comprend quatre supports de métal comprenant un trou au centre pour y attacher le crochet en « S ».

Lors de l'expédition de l'usine, ces barres de renforcement de métal de sont rangées dans la poche de la toile avec le trou visible.

Positionnement de la Toile

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 3.1.

1. Positionnez le patient, couché sur le dos, au centre du lit. Veuillez consulter le Détail « A ».
2. Pliez la toile en deux (dans le sens de la longueur) et placez les sections en tissu de la toile à côté du patient.

NOTE: Les coutures anglaises de la toile (surface rugueuse) se retrouveront contre la surface du lit et feront face au préposé quand elles sont repliées. L'autre face du tissu est lisse. Après positionnement de la toile pour soulever le patient, le côté lisse fera face au patient.

3. Le côté supérieur du tissu de la toile (qui se trouve le plus près de la tête du patient) doit se trouver légèrement au-dessus du niveau de l'aisselle du patient. Veuillez consulter le Détail « B ».
4. Le côté inférieur du tissu de la toile doit se trouver à quelques pouces de l'arrière du genou du patient.
5. Lorsque les deux préposés tiennent le patient, poussez la toile repliée sous le patient sans le retourner.

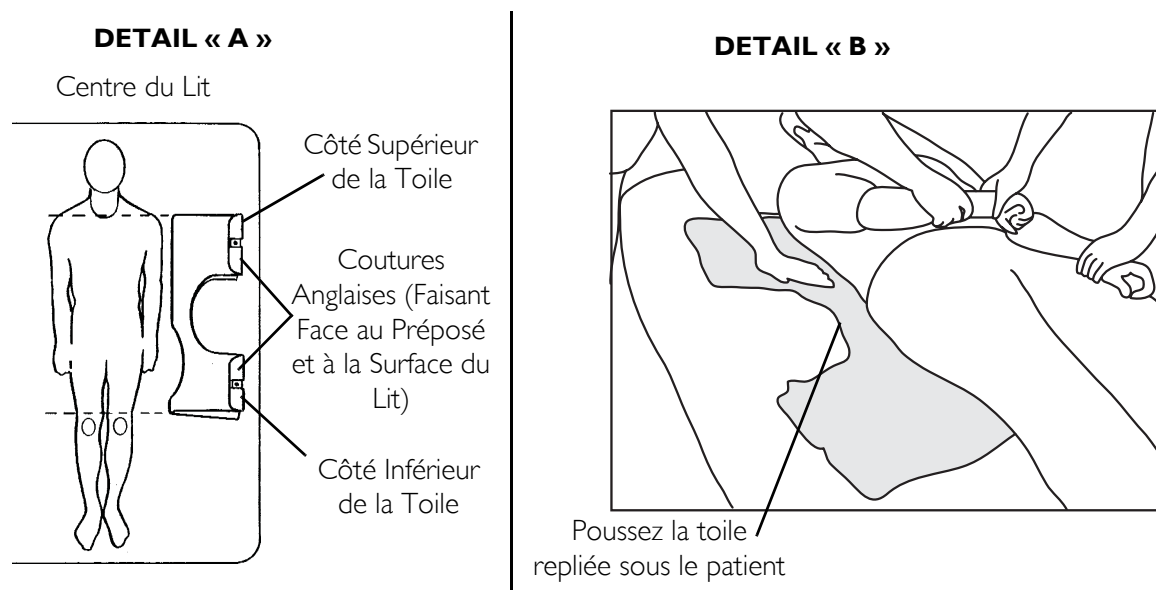


FIGURE 3.1 Positionnement de la toile standard

Positionnement du Patient sur la Toile

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 3.2 et FIGURE 3.3 en page 41.

NOTE: Utilisez la méthode suivante pour facilement déplacer le patient et éviter de vous fatiguer.

NOTE: Même si Invacare recommande que deux préposés soient présents pour toute préparation au soulèvement et pour les procédures de transfert du patient, notre équipement peut être correctement manipulé par un seul préposé. L'utilisation d'un seul préposé est basée sur l'évaluation du professionnel de la santé au cas par cas. Des côtés de lits peuvent être utilisés pour minimiser les mouvements pendant le positionnement de la toile.

1. Si le patient doit être retourné sur le côté gauche, soulevez le genou droit du patient jusqu'à ce le pied droit soit à plat sur le lit. Veuillez consulter le Détail « A ».
2. Avec un préposé de chaque côté du lit et contre le matelas, le préposé du côté gauche du lit va positionner sa main droite sur le genou soulevé et sa main gauche sous l'épaule droit du patient, poussez légèrement sur le genou pour aider à remonter légèrement l'épaule et le patient va facilement se mettre sur le côté.
3. Avec le patient sur le côté, poussez les tissus du siège et du dos doucement en place. Veuillez consulter le Détail « B ».

NOTE: Le bord supérieur de la section du dos doit être positionné légèrement plus haut que le niveau des aisselles et le bord inférieur de la section du siège doit être positionné quelques pouces au-dessus de l'arrière du genou du patient.

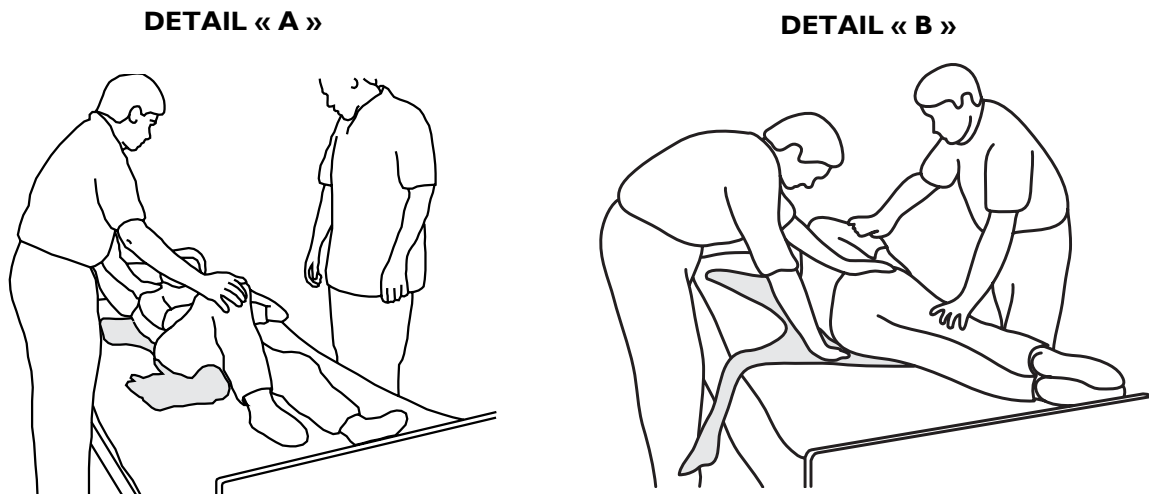
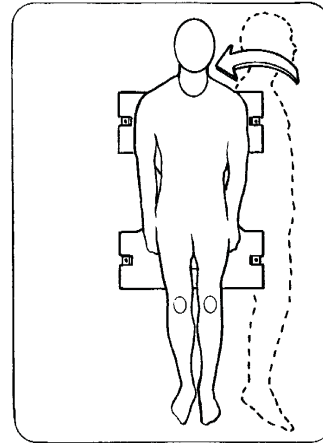


FIGURE 3.2 Retourner le Patient sur le Côté

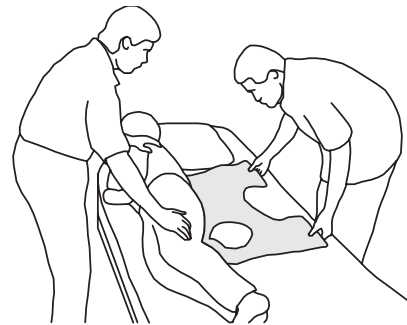
4. Retourner le patient sur le dos. Veuillez consulter le Détail « A » de FIGURE 3.3.
5. Après que le patient ait été ramené sur son dos, retournez-le sur le côté droit (faisant face au préposé du côté gauche).
6. Avec un préposé de chaque côté du lit et contre le matelas, le préposé du côté droit du lit soulevera le genou gauche du patient et posera sa main gauche sur le genou soulevé et sa main droite sous l'épaule gauche du patient, poussez légèrement sur le genou pour aider à remonter légèrement l'épaule et le patient va facilement se mettre sur le côté. Veuillez consulter le Détail « B » de FIGURE 3.3.
7. Tirez sur les tissus du siège et du dos sur le matelas pour qu'il n'y ait pas de plis.
8. Retournez le patient sur son dos, il doit être positionné presque au centre de la section de la toile. Veuillez consulter le Détail « C » de FIGURE 3.3.

NOTE: La toile est maintenant prête à être attachée à la chaîne ou à la courroie. Se reporter Fixation de la Quincaillerie de la Toile.

DÉTAIL « A »



DÉTAIL « B »



DÉTAIL « C »



FIGURE 3.3 Retourner le Patient sur le Côté Opposé et le Ramener en Position

Fixation de la Quincaillerie de la Toile

NUMÉROS DU MODÈLE	DESCRIPTION
9070	Trousse de courroies (peut être utilisée avec les modèles 9042, 9043, 9046, 9047)
9071	Trousse de chaîne (peut être utilisée avec les modèles 9042, 9043, 9046, 9047)

La quincaillerie utilisée avec la toile standard comprend quatre barres de soutien en métal. Les barres de soutien s'insèrent dans des poches au bord du tissu. La poche qui contiendra la barre en métal contient une ouverture au centre. La poche est cousue à une extrémité et l'autre extrémité est ouverte et a une courroie.

NOTE: Lorsque les toiles sont lavées, il faut enlever les quatre barres de soutien en métal. Elles DOIVENT être remises en place sinon on ne pourra pas utiliser la toile pour soulever un patient.

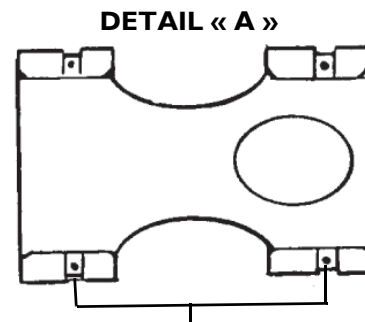
Remettre les Quatre Barres de Soutien en Métal dans la Toile

NOTE: Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 3.4.

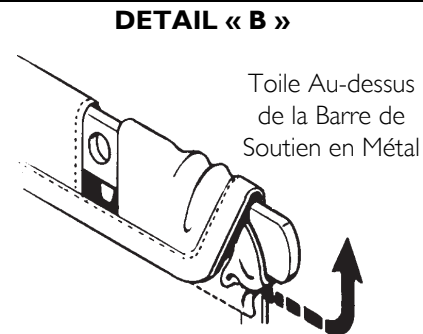
NOTE: Lors de l'insertion de la barre de soutien dans la poche de la toile, il faut aligner la barre de soutien en métal au centre de l'angle (après qu'elle ait été tirée vers le bas) et ensuite pousser la barre de soutien en métal dans la poche de la toile. La toile est cousue sur les deux côtés et donc la position centrale est critique.

1. Pour insérer la barre de soutien en métal, tirez sur la courroie pour permettre à la barre de passer à travers l'ouverture dans la poche de la toile. Veuillez consulter le Détail « A ».
2. Poussez la barre de soutien en métal à travers jusqu'à ce qu'on voit les trous de montage à travers l'ouverture du centre de la poche de la toile. Veuillez consulter le Détail « C », « D » et « E ».
3. Une fois que le côté opposé de la barre est à l'intérieur de la poche cousue, poussez la toile sur la barre de soutien en métal pour l'empêcher de ressortir. Veuillez consulter le Détail « B ».

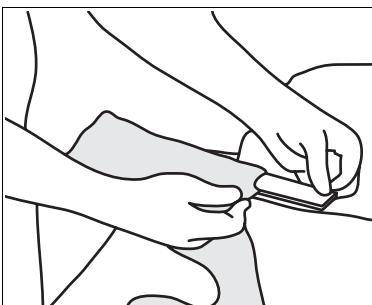
NOTE: Le trou de la barre en métal doit se trouver au centre de l'ouverture de la poche. C'est à cet endroit que le crochet en « S » de la chaîne ou de la courroie va se fixer.



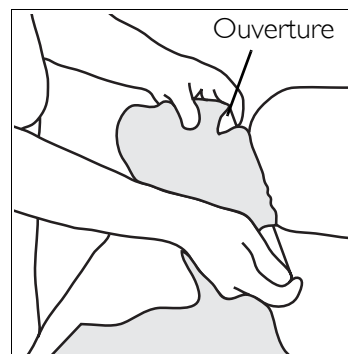
Barres de Soutien en Métal Avec des Ouvertures Pour les Chaînes ou Les Courroies (2 de 4)



DETAIL « C »



DETAIL « D »



DETAIL « E »

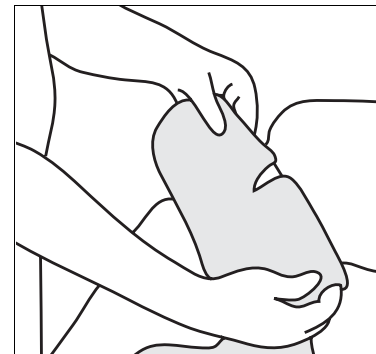


FIGURE 3.4 Remettre les Quatre Barres de Soutien en Métal dans la Toile

Fixation des Chaînes ou des Courroies aux Toiles

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 3.5 en page 43.

NOTE: Chaque toile fonctionnera soit avec une paire de chaînes assemblées ou une paire de courroies assemblées.

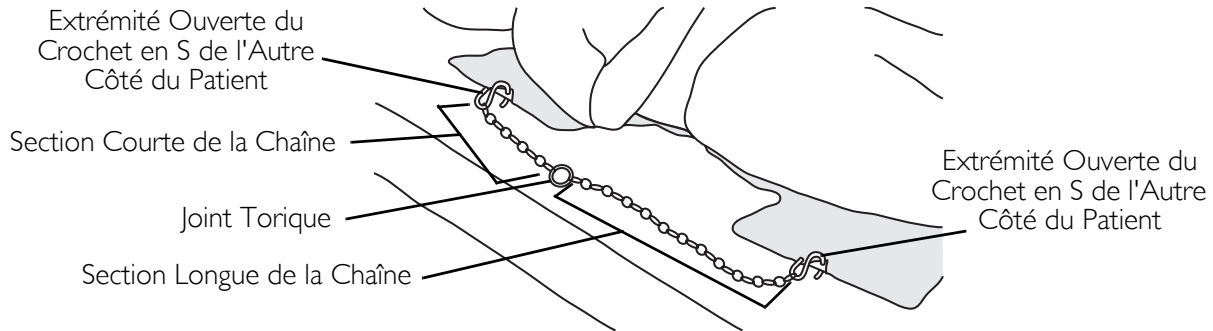
AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation des chaînes ou des courroies pour fixation de la toile au lève-patient, la section la plus courte des deux sections des chaînes ou des courroies DOIT être attachée à la section arrière de la toile. Si vous utilisez la section longue, il n'y aura pas ou très peu de soutien pour le dos du patient.

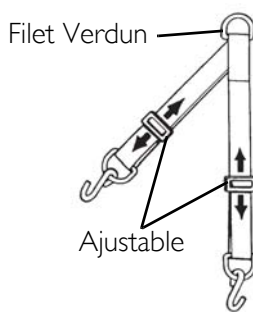
1. Avec le patient sur le dos et positionné correctement dans la toile, étendre les courroies ou chaînes sur le lit à côté de la toile. Veuillez consulter le Détail « A ».
2. La section courte de la chaîne ou de la courroie doit être placée en parallèle par rapport au dos du patient. Ceci positionnera la section la plus longue de la chaîne ou de la courroie de la taille à la mi-section de la cuisse.
3. Les crochets en « S » aux extrémités des chaînes ou des courroies sont insérés dans la barre de soutien en métal de la toile.
4. Le crochet en « S » DOIT être inséré à travers le trou de la barre de soutien avec l'extrémité ouverte ne faisant pas face au patient. Veuillez consulter le Détail « C ».
5. Positionnez le lève-pesonne pour utilisation. Se reporter Fixation Des Toiles Aux Leve-personnes à la page 51.

NOTE: Le lève-personne doit être positionné pour utilisation avant d'y fixer les toiles.

DETAIL « A »



DETAIL « B »



DETAIL « C »

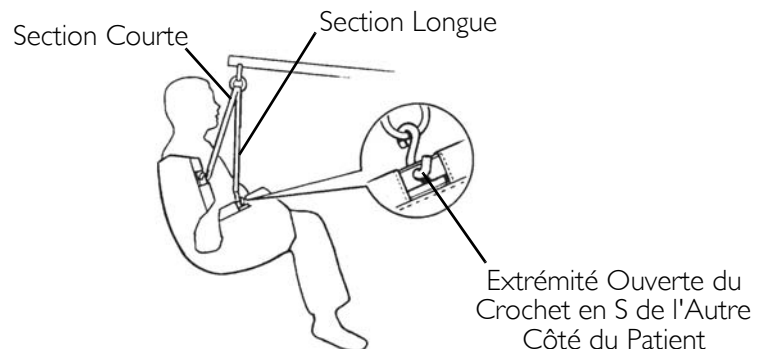


FIGURE 3.5 Fixation des Chaînes ou des Courroies aux Toiles

SECTION 4—TOILES ENVELOPPANTES, CROISÉES ET A OUVERTURE PÉRINÉALE

Modèle No. R140 - R141 Toiles Robustes

NOTE: Pour cette section, consultez la FIGURE 4.1.

Modèle nos. R140 - R141 Les Toiles robustes possèdent un tissu de toile enveloppante avec une ouverture périnéale en option, deux courroies par côté et supporte jusqu'à 600 lbs.

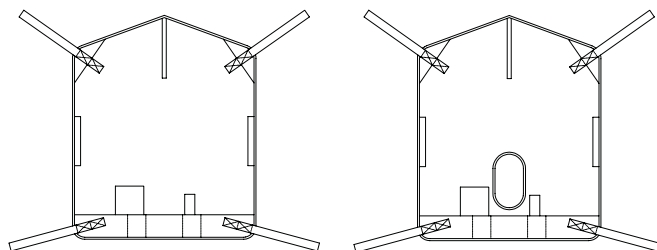


FIGURE 4.1 Modèle No. R140 - R141 Toiles Robustes

Modèle Nos. R110-R117 Toiles Enveloppantes

NOTE: Pour cette section, consultez la FIGURE 4.2 en page 45.

NOTE: Les modèles Nos. R110-R117 sont des Toiles enveloppantes avec ou sans ouverture périnéale.

Les toiles d'Invacare sont conçues spécifiquement pour être utilisées avec les lève-personnes Invacare et pour soutenir le patient pendant les procédures de soulèvement ou de transfert. Les toiles s'attachent aux lève-personnes avec des bandes à code couleurs pour un positionnement facile. Les toiles sont renforcées à tous les points d'attaches pour une utilisation sécuritaire. Les tissus utilisés pour ces toiles sont faits de matériaux durables qui résistent à la détérioration due à l'exposition à l'humidité et le lessivage. Cette conception permet d'accomoder des patients de forte corpulence ou de faible poids avec plein soutien de la tête aux genoux .

Tissus

La face externe possède une «poignée de préhension» pour aider au positionnement du patient dans la chaise roulante, sur la chaise d'aisance, etc. Les bords sont doux et durables avec des points de renforcement pour plus de sécurité.

NOTE: Il faut toujours placer la toile sous le patient avec la poignée éloignée de celui-ci.

NOTE: Le lessivage doit toujours se faire avec des couleurs foncées. La toile doit être lavée régulièrement dans de l'eau dont la température ne doit pas excéder 180°F (82°C). NE PAS javéliser. Faites sécher à l'air ou à température très basse. Inspectez avant chaque usage. Consultez les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette.

⚠ MISE EN GARDE

Après chaque lessivage (selon les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette), inspectez les toiles pour voir s'il n'y a pas de déchirures, d'usure ou de coutures qui ont lâché. Des toiles javélisées, déchirées, coupées, effilochées ou brisées ne sont plus sécuritaires et peuvent causer des blessures. Les jeter immédiatement.

Description

Les toiles peuvent être commandées avec une ouverture périnéale lors de l'achat pour être utilisées sur une toilette ou chaise d'aisance. Les toiles sont fabriquées avec un dossier haut qui procure un soutien additionnel pour la tête et le cou et rembourré sous les aisselles pour plus de confort.

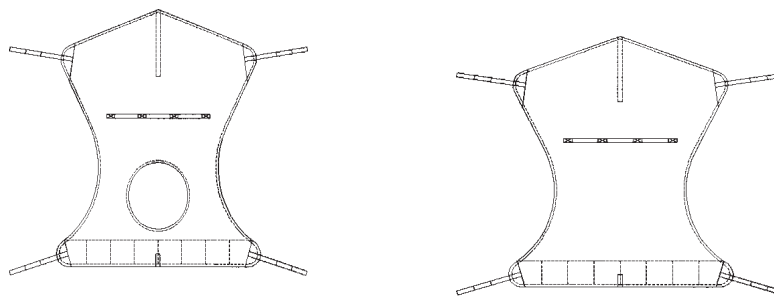


FIGURE 4.2 Modèle Nos. R110-R117 Toiles Enveloppantes

Positionnement des Toiles Enveloppantes

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 4.3 en page 46.

NOTE: Les modèles Nos. R110 - R117 sont des Toiles enveloppantes avec ou sans une ouverture périnéale.

NOTE: Même si Invacare recommande que deux préposés soient présents pour toute préparation au soulèvement et pour les procédures de transfert du patient, notre équipement peut être correctement manipulé par un seul préposé. L'utilisation d'un seul assistant est basé sur l'évaluation du professionnel de santé au cas par cas. Des côtés de lits peuvent être utilisés pour minimiser les mouvements du patient pendant le positionnement de la toile.

1. Positionnez le patient au centre du lit, couché sur le dos. Veuillez consulter le Détail « A ».
2. Pliez la toile en deux (dans le sens de la longueur) et placez la toile à côté du patient.

NOTE: L'extrémité fermée ou l'ouverture périnéale de la toile avec la poignée de positionnement doivent faire face au patient lorsqu'elles sont pliées.

3. Le bord supérieur du tissu de la toile doit se trouver légèrement au-dessus du niveau de la tête du patient.
4. Le côté inférieur du tissu de la toile doit se trouver à quelques pouces de l'arrière du genou du patient.
5. Lorsqu'un des deux préposés tient le patient, le second doit pousser la toile repliée sous le patient sans le retourner. Veuillez consulter le Détail « B ».

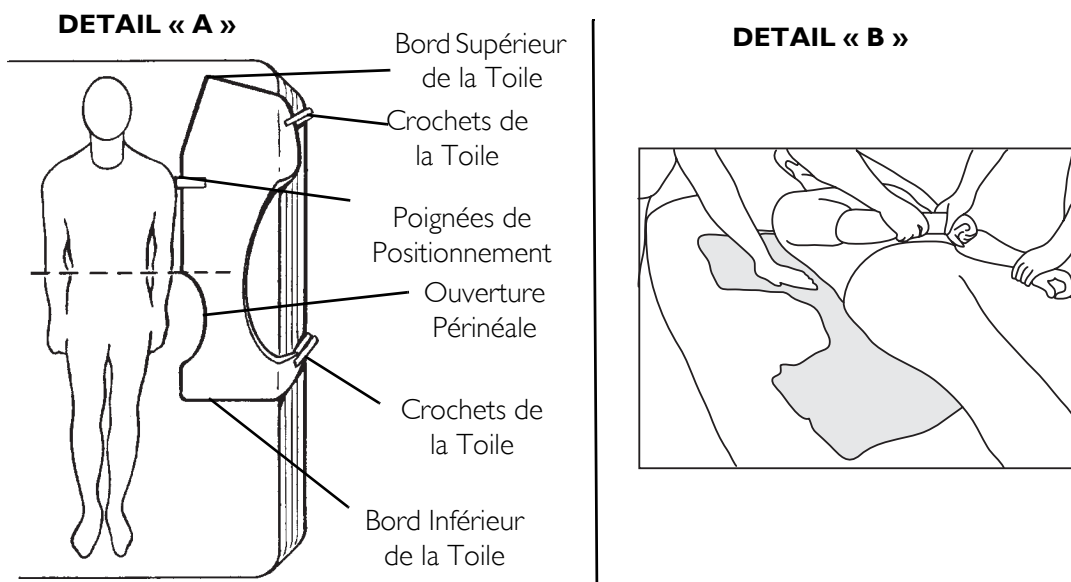


FIGURE 4.3 Positionnement de la toile

Positionnement du Patient sur la Toile

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 4.4 et FIGURE 4.5 en page 47.

NOTE: Même si Invacare recommande que deux préposés soient présents pour toute préparation au soulèvement et pour les procédures de transfert du patient, notre équipement peut être correctement manipulé par un seul préposé. L'utilisation d'un seul assistant est basé sur l'évaluation du professionnel de santé au cas par cas. Des côtés de lits peuvent être utilisés pour minimiser les mouvements du patient pendant le positionnement de la toile.

1. Si le patient doit être retourné sur le côté gauche, soulevez le genou droit du patient jusqu'à ce le pied droit soit à plat sur le lit. Veuillez consulter le Détail « A ».
2. Avec un préposé de chaque côté du lit et contre le matelas, le préposé du côté gauche du lit va positionner sa main droite sur le genou soulevé et sa main gauche sous l'épaule droite du patient, pousser légèrement sur le genou et assister avec un léger soulèvement de l'épaule. Le patient va se retourner facilement sur le côté.
3. Avec le patient sur le côté, poussez les tissus du siège et du dos doucement sous celui-ci. Veuillez consulter le Détail « B ».

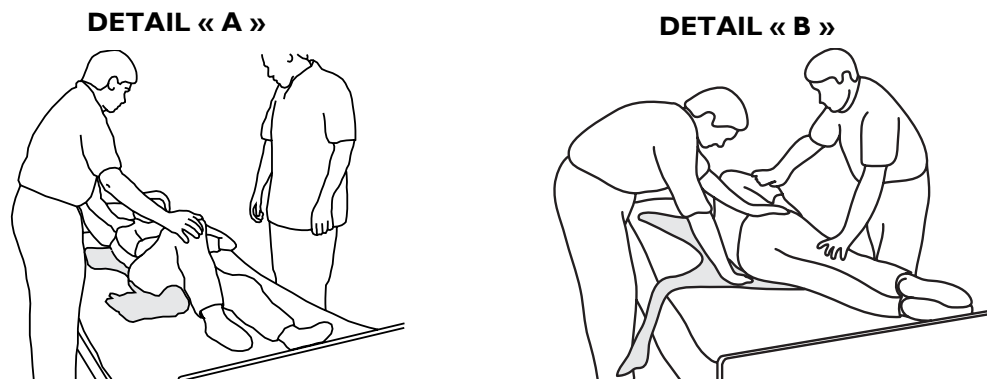


FIGURE 4.4 Retourner le Patient sur le Côté

NOTE: La tête du patient doit être positionnée dans le repose-tête juste en dessous du bord supérieur pour un confort maximal et le bord inférieur de la section du siège positionné quelques pouces au-dessus de l'arrière des genoux du patient. Veuillez consulter le Détail « A » de FIGURE 4.3 en page 46.

4. Retourner le patient sur le côté. Veuillez consulter le Détail « A » de FIGURE 4.5.

NOTE: Les préposés vont inverser leur rôles.

5. Une fois le patient remis sur son dos, vous devez retourner le patient sur le côté droit (faisant face à l'assistant sur la gauche).

6. Avec un préposé de chaque côté du lit et contre le matelas, le préposé du côté droit du lit va positionner sa main gauche sur le genou gauche soulevé et sa main droite sous l'épaule droite du patient, poussez légèrement sur le genou pour aider à remonter légèrement l'épaule et le patient va facilement se mettre sur le côté. Veuillez consulter le Détail « B » de FIGURE 4.5.

7. Tirez sur les tissus du siège et du dos sur le matelas pour qu'il n'y ait pas de plis.

8. Retournez le patient sur son dos, il doit être positionné presque au centre de la toile. Veuillez consulter le Détail « C » de FIGURE 4.5.

9. Positionnez le lève-personnes pour utilisation. Se reporter Fixation Des Toiles Aux Leve-personnes à la page 51.

NOTE: Le lève-personnes doit être positionné pour utilisation avant fixation des toiles.

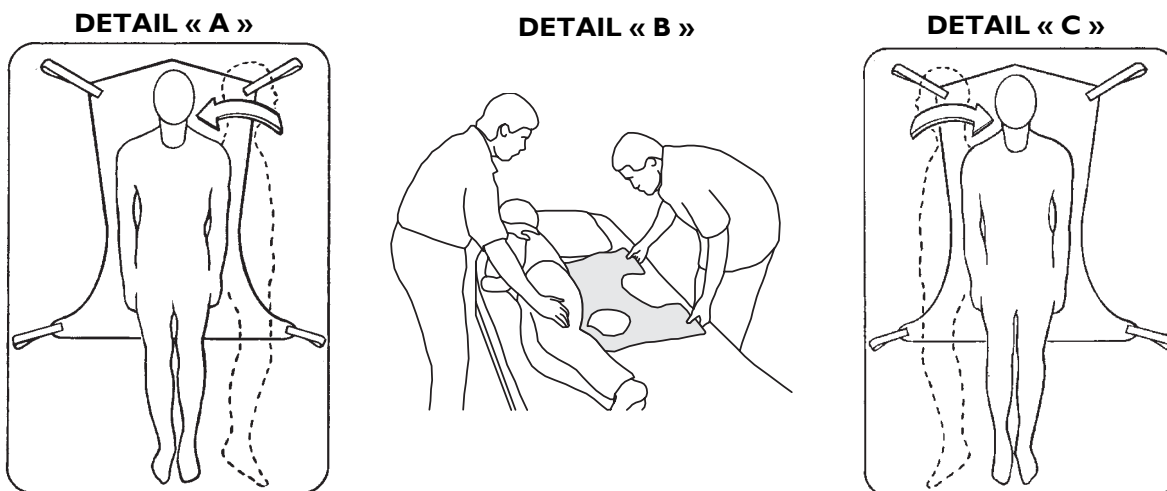


FIGURE 4.5 Retourner le Patient sur le Côté Opposé et le Ramener en Position

SECTION 5—TOILES CROISÉES / TOILES A OUVERTURE PÉRINÉALE

NOTE: Le lessivage doit toujours se faire avec des couleurs foncées. La toile doit être lavée régulièrement dans de l'eau dont la température ne doit pas excéder 180°F (82°C). NE PAS javéliser. Faites sécher à l'air ou à température très basse. Inspectez avant chaque usage. Consultez les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette.

⚠ MISE EN GARDE

Après chaque lessivage (selon les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette), inspectez les toiles pour signes d'usure, déchirures ou bris dans les coutures. Des toiles javélisées, déchirées, coupées, éfilochées ou brisées ne sont plus sécuritaires et peuvent causer des blessures. Les jeter immédiatement.

Modèle No. R100-R102 Toile Croisée et Modèle No. R121 Toile à Ouverture Périnéale

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 5.1 pour FIGURE 5.4 en page 50.

La conception de la toile croisée est idéale en cas de blessures graves à la colonne vertébrale ou pour les patients pour lesquels il est plus difficile d'enlever la toile. Les modèles disponibles offrent un soutien du haut du dos jusqu'en dessous des cuisses. Peut être positionnée quand le patient est assis. Simplifie grandement l'utilisation des toilettes.

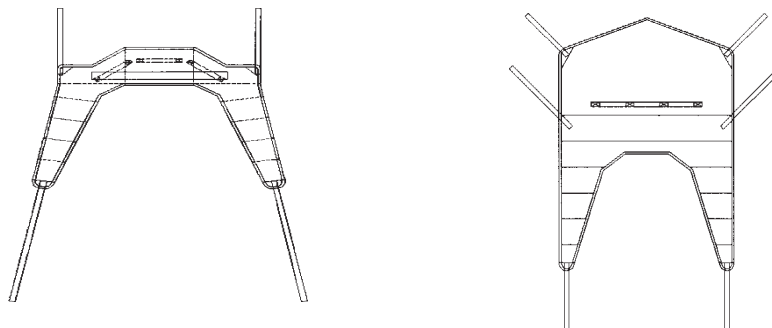


FIGURE 5.1 Modèle No. R100-R102 Toile Croisée et Modèle No. R121 Toile à Ouverture Périnéale

Positionnement du Patient dans la Toile Croisée

NOTE: Même si Invacare recommande que deux préposés soient présents pour toute préparation au levage et pour les procédures de transfert du patient, notre équipement peut être correctement manipulé par un seul préposé. L'utilisation d'un seul préposé est basée sur l'évaluation du professionnel de santé au cas par cas.

NOTE: Procédez comme suit pour déplacer facilement la personne et éviter de vous fatiguer.

⚠ MISE EN GARDE

Si le patient se trouve dans une chaise roulante, verrouillez les freins de celle-ci pour l'empêcher d'avancer ou de reculer.

1. Les freins des roues arrière de la chaise sont verrouillés pour prévenir le déplacement de celle-ci.
2. Quand le patient est assis dans la chaise roulante et que les préposés se sont placés à l'avant et à l'arrière de celle-ci, demandez au patient de se pencher vers l'avant. Veuillez consulter le Détail « A ».

NOTE: Le préposé placé à l'avant supportera le poids du patient.

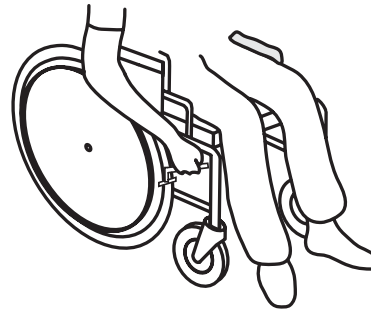


FIGURE 5.2 Freins des Roues Arrière

3. Placez la toile croisée derrière le patient (avec « la poignée » sur le côté externe) et ramenez les bords rabattables le long des jambes du patient. Veuillez consulter le Détail « B ».

NOTE: Les toiles à ouverture périnéale sont dotées d'une ceinture à la taille qui aide au maintien en place de la toile durant le positionnement.

NOTE: Pour la toile croisée : L'arrière de la toile doit être parallèle aux avant bras du patient et entre le haut de la tête du patient et le bas de la colonne vertébrale.

NOTE: Pour la toile à ouverture périnéale : L'arrière de la toile doit être parallèle aux avant bras du patient et entre le haut du milieu du dos du patient et le bas de la colonne vertébrale.

4. Quand l'arrière de la toile est bien positionnée, faites glisser le bas de la section arrière du siège.
5. Demandez au patient de se pencher vers l'arrière et le préposé qui se trouve à l'arrière doit supporter le poids du patient.
6. Soulevez les jambes du patient (une à la fois) et enfoncez la main sous la jambe du patient pour atteindre le bord avant de la toile et la tirer jusqu'à ce qu'elle soit derrière les genoux du patient (environ 3 pouces). L'arrière de la toile doit rester en position. Veuillez consulter les Détails « C » et « F ».

NOTE: Les courroies peuvent être autour, croisées entre ou en-dessous des jambes du patient. Veuillez consulter le Détail « G ».

7. Positionnez le lève-personne pour utilisation. Se reporter Fixation Des Toiles Aux Lève-personnes à la page 51.

NOTE: Le lève-personnes doit être positionné pour utilisation avant fixation des toiles.

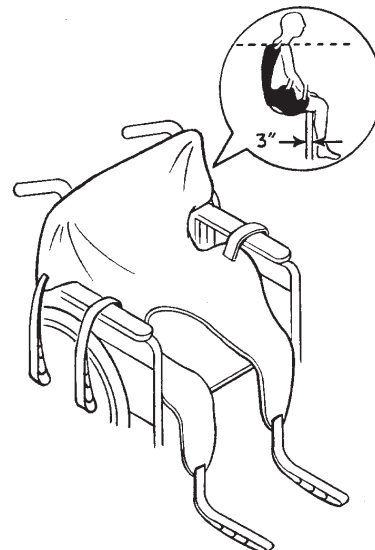
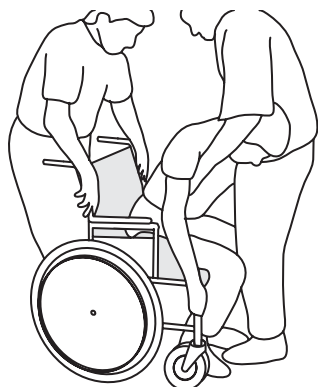


FIGURE 5.3 Positionnement du Patient dans la Toile Croisée/à Ouverture Périnéale

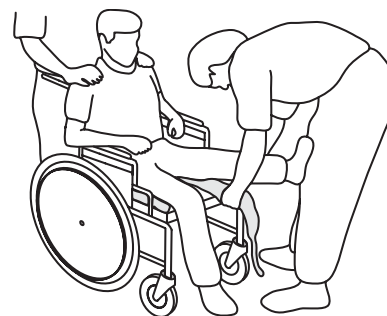
DETAIL « A »



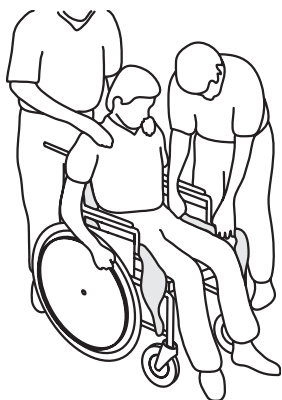
DETAIL « B »



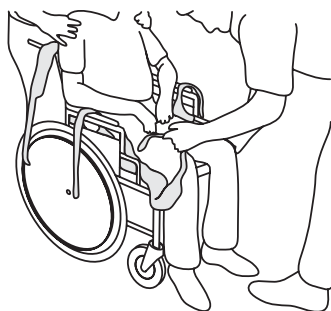
DETAIL « C »



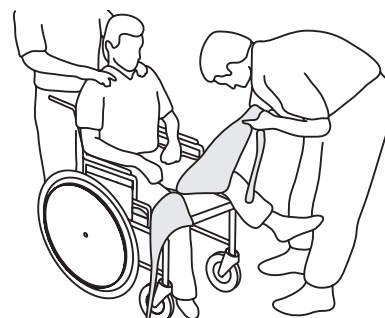
DETAIL « D »



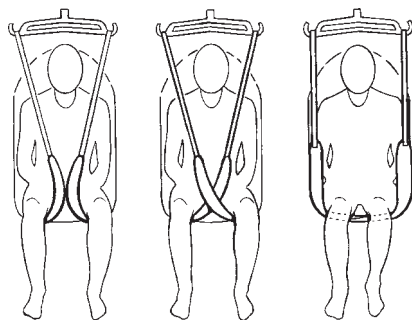
DETAIL « E »



DETAIL « F »



DETAIL « F »



Autour

Entre

En-dessous

FIGURE 5.4 Positionnement du Patient dans la Toile Croisée/à Ouverture Périnéale

SECTION 6—FIXATION DES TOILES AUX LEVE-PERSONNES

Toiles Utilisant des Chaînes ou des Courroies

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 6.1.

1. Le filet Verdun (bande) ou le joint torique (chaîne) est l'endroit recommandé pour la fixation du support pivotant, cependant, en modifiant les différents liens et en ajustant la courroie, vous pouvez positionner le patient dans une position plus à la verticale ou plus inclinée.

⚠ MISE EN GARDE

Lors des modifications de la longueur, **NE JAMAIS** déconnecter les joints toriques des chaînes du support pivotant. Places **LES DEUX** joints toriques et le lien additionnel de la chaîne sur les crochets du support pivotant.

2. Les courroies peuvent tout simplement être ajustées pour avoir le même résultat.
3. Quand la toile est placée sous le patient et que les barres de soutien sont en place, vous êtes maintenant prêt de mettre l'appareil en position pour y fixer le matériel de la toile au support pivotant.
4. Veuillez consulter la section Soulever le patient dans le lève-personnes portable et la Toiles du lève-personne du manuel d'utilisateur.

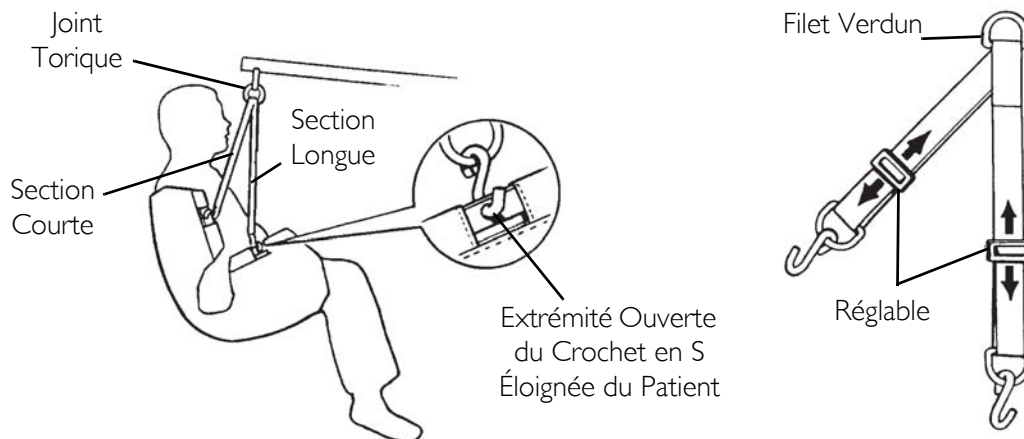


FIGURE 6.1 Fixation des Toiles à au Lève-personne - Toiles à Chaînes ou à Courroies

Toiles Utilisant des Courroies à Code Couleurs

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 6.2.

1. Placez les courroies de la toile sur les crochets du support pivotant Faites correspondre les couleurs de chaque côté de la toile pour un soulèvement à niveau du patient.

AVERTISSEMENT

Lors de la fixation de la toile au lève-personne, la courroie la moins longue **DOIT** se trouver à l'arrière du patient pour le soutien. L'utilisation de la section longue procurera très peu ou pas de soutien du tout au dos du patient. Les boucles de la toile ont des codes couleurs qui peuvent être utilisées pour positionner le patient dans diverses positions. Avec les couleurs, il devient facile de placer les deux côtés de la toile au même niveau. Assurez-vous que la tête du patient est bien soutenue pendant le fonctionnement .

NOTE: Modèle Nos. R110 - R117 Toiles Enveloppantes et Modèle No. 121 toile à ouverture périnéale contiennent quatre courroies. Les Modèles Nos. 100 - 102 Toiles croisées contiennent six courroies.

2. Veuillez consulter la section Soulever Patient dans le Lève-personnes Portable et Toiles de Lève Personne du manuel d'utilisateur.

NOTE: Les supports pivotant des lève-personne Invacare contiennent trois points d'ancrage par côté. Le point d'ancrage du milieu est **SEULEMENT** utilisé pour les Toiles qui contiennent trois jeux de courroies par côté ou les Toiles qui utilisent des chaînes ou des courroies ajustables.

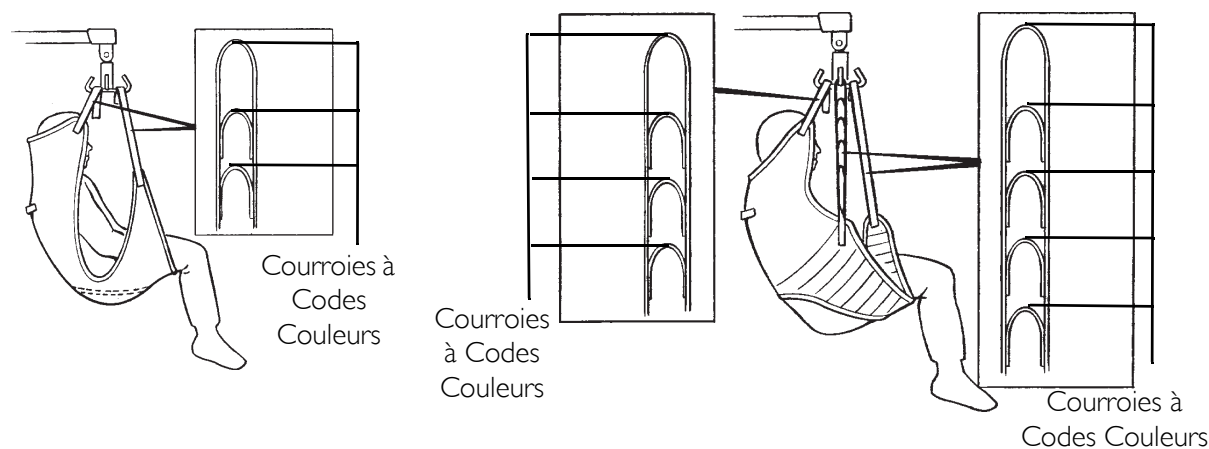


FIGURE 6.2 Fixation des Toiles au Lève-personnes - Toiles à Courroies avec Codes Couleurs

SECTION 7—TOILE POUR LÈVE-PATIENT STATION DEBOUT ET DE TRANSPORT

Toiles de Lève-personne

⚠ MISE EN GARDE

Les toiles pour soulever et transporter les patients de Invacare sont spécifiquement conçues pour être utilisées avec les lève-personnes station debout de Invacare. Les toiles et autres accessoires conçus par d'autres fabricants au d'autres toiles de Invacare ne peuvent pas être utilisés comme composants du système « station debout » de Invacare. L'utilisation de tels produits est interdite et annule la garantie du lève-personnes station debout de Invacare. Utilisez seulement les toiles et accessoires pour lève-personnes station debout de Invacare pour la sécurité et l'efficacité du produit. Utilisez la toile qui est recommandée par le médecin, l'infirmier ou le préposé du patient concerné pour le confort et la sécurité du patient transporté.

Consultez l'étiquette sur la toile pour connaître les utilisations compatibles des toiles/ lève-personnes station debout.

Des toiles javérisées, déchirées, coupées, effilochées ou abimées ne sont plus sécuritaires et peuvent causer des blessures. Les jeter immédiatement.

NE PAS modifier les toiles.

Consultez le manuel d'utilisateur du lève-personnes station debout pour des renseignements supplémentaires et conseils.

Les modèles de toiles pour lève-personne Station debout (Modèle R130 et R131) et Transport (Modèle R134 et R136) se fixent aux lève-personne avec des courroies à codes couleurs. Les courroies à code couleurs permettent de faire des ajustements.

Les modèles de toile station debout (Modèle R130 et R131) et de Transport (Modèle R134 et R136) sont fabriqués de matériaux durables qui résistent à la détérioration due à l'humidité ou le lessivage.

NOTE: Le lessivage doit toujours se faire avec des couleurs foncées. La toile doit être lavée régulièrement dans de l'eau dont la température ne doit pas excéder 180°F (82°C). NE PAS javériser. Faites sécher à l'air ou à température très basse. Consultez les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette.

⚠ MISE EN GARDE

Après chaque lessivage (selon les instructions de lessivage qui se trouvent sur l'étiquette), inspectez les toiles pour voir s'il n'y a pas de signes d'usure, de déchirures, et de l'intégrité des coutures. Des toiles javérisées, déchirées, coupées, effilochées ou brisées ne sont plus sécuritaires et peuvent causer des blessures. Les jeter immédiatement.

Toile Station Debout - Modèles R130 et R131

⚠ MISE EN GARDE

Les individus qui utilisent la toile station debout (Modèle R130 et R131) **DOIVENT** pouvoir soutenir presque tout leur poids sinon ils pourraient se blesser.

NOTE: Pour cette section, veuillez consulter FIGURE 7.1.

Les toiles station debout aident les personnes qui peuvent supporter presque tout leur poids dans la position debout. Les multiples crochets permettent d'accomoder les personnes de tailles différentes.

Modèles R130 et R131
(Vue Arrière de la Toile)

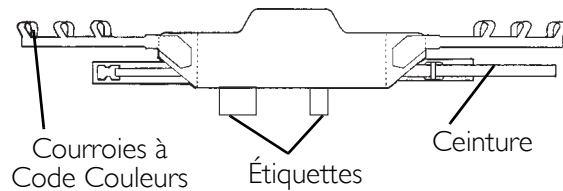


FIGURE 7.1 Toile Station Debout

Toile de Transport - Modèles R134 et R135

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS soulever le patient dans une position totalement à la verticale lors de l'utilisation de la toile de transport (Modèles R134 et R136). Ceci pourrait causer des blessures.

NOTE: Pour cette section, veuillez consulter FIGURE 7.2.

Les toiles de transport permettent de transporter des personnes complètement dépendantes en position assise. Les toiles de transport s'accrochent en-dessous des jambes du patient et soutiennent leurs torsos. Les multiples crochets permettent d'accomoder les personnes de tailles différentes.

Modèles R134 et R136
(Vue Arrière de la Toile)

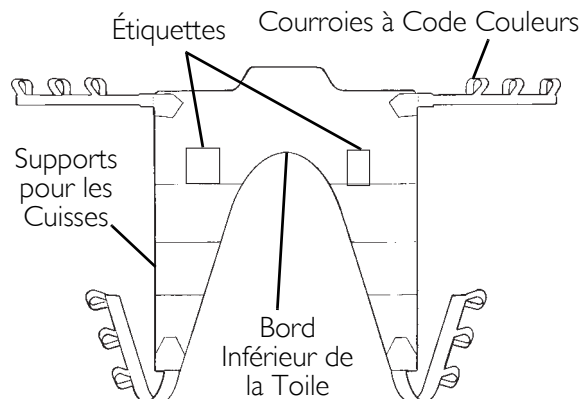


FIGURE 7.2 Toiles de Transport

Préparation au Levage

Positionnement des Toiles Autour du Patient

Toile station debout (Modèles R130 et R131)

⚠ MISE EN GARDE

Les individus qui utilisent la toile station debout (Modèle R130 et R131) **DOIVENT** pouvoir soutenir presque tout leur poids sinon ils pourraient se blesser.

NE PAS utiliser la toile station debout avec le lève-personnes comme dispositif de transport. Il est conçu pour transporter une personne d'une surface de repos à une autre (par exemple, d'un lit à une chaise roulante). Il n'est pas recommandé de déplacer une personne avec la toile station debout avec le lève-personnes quelle qu'en soit la distance.

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS utiliser de matériaux, tels que une couche d'incontinence en plastique ou un coussin) entre le patient et le matériel de la toile ce qui pourrait faire glisser le patient hors de la toile pendant le transfert.

Avant de soulever le patient, assurez-vous que le bord inférieur de la toile station debout est placé au bas du dos du patient et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile station debout.

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 7.3.

1. Placez la toile station debout autour du torse du patient, juste en dessous des omoplates et sous les bras. Veuillez consulter le Détail « A ».

NOTE: Assurez-vous que le bord inférieur de la toile est au bas du dos du patient et que les bras du patient se trouvent à l'extérieur de la toile station debout.

NOTE: La ceinture doit être du côté du patient et les étiquettes en bas de la toile station debout.

2. Attachez la toile station debout au patient en attachant la ceinture. Veuillez consulter le Détail « B ».

⚠ MISE EN GARDE

La ceinture DOIT être serrée mais le patient doit être à l'aise, sinon, il pourrait glisser hors de la ceinture pendant le transfert et causer des blessures.

3. Ajustez la ceinture pour qu'elle soit serrée, mais confortable. Veuillez consulter le Détail « C ».
4. Fixez la toile station debout à l'appareil station debout. Se référer à la Fixation des Toiles au Lève-personnes en page 57.

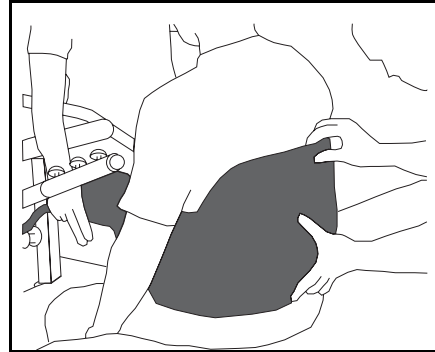
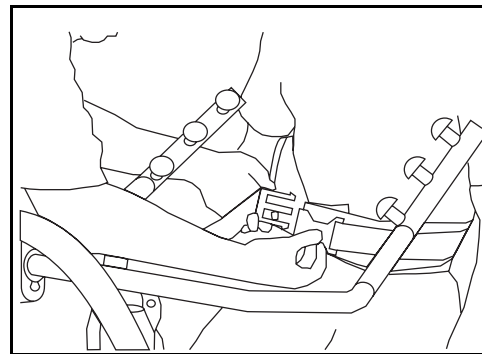
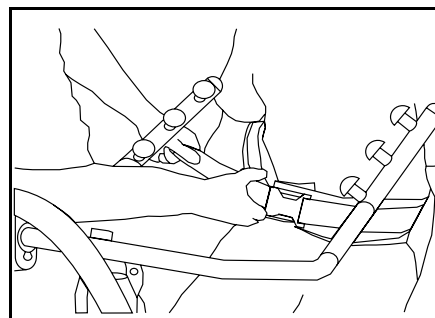
DETAIL « A »**DETAIL « B »****DETAIL « C »**

FIGURE 7.3 Placez les Toiles Autour du Patient - Toiles Station Debout

Toile de Transport (Modèles R134 et R 135)

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS soulever le patient dans une position totalement à la verticale lors de l'utilisation de la toile de transport (Modèles R134 et R 136). Ceci pourrait causer des blessures.

NE PAS utiliser de matériaux, tels que une couche d'incontinence en plastique ou un coussin) entre le patient et le matériel de la toile ce qui pourrait faire glisser le patient hors de la toile pendant le transfert.

Avant de soulever le patient, assurez-vous que le bord inférieur de la toile station debout est placé au bas de la colonne vertébrale du patient et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile station debout.

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 7.4.

1. Placez la toile de transport à l'arrière du patient. Assurez-vous que le bord inférieur de la toile est au bas de la colonne vertébrale du patient. Veuillez consulter le Détail « A ».

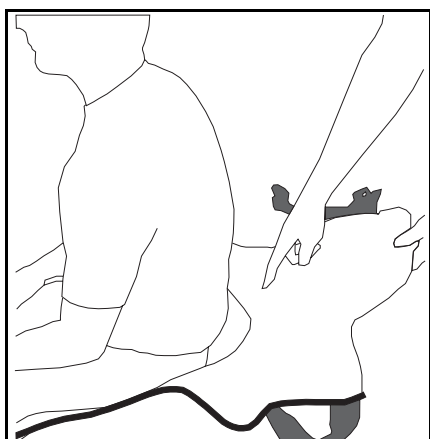
NOTE: Les étiquettes sur la toile de transport doivent faire face vers le haut et de l'autre côté du patient.

2. Soulevez une des jambes du patient et placez le support des jambes sous la jambe. Veuillez consulter le Détail « B ».
3. Refarie l'ÉTAPE 2 pour l'autre support de jambe.
4. Tirez le support des jambes de la toile de transport sous chaque jambe du patient jusqu'à ce que le support se place complètement autour de la jambe du patient.

NOTE: Assurez-vous que le tissu de la toile de transport soit lisse sous les jambes du patient.

5. Fixez la toile de transport au lève-personnes. Se reporter Fixation des Toiles au Lève-personnes à la page 57.

DETAIL « A »



DETAIL « B »

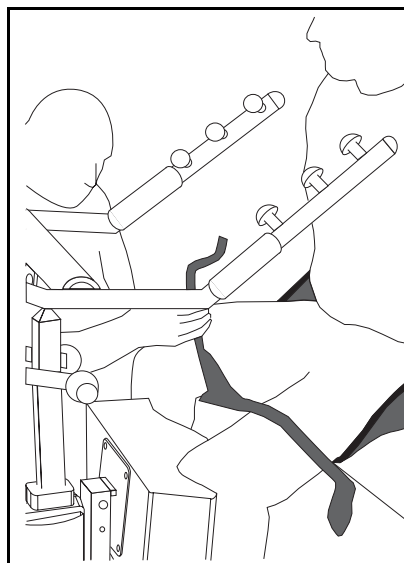


FIGURE 7.4 Placez les Toiles Autour du Patient - Toiles de Transport

Fixation des Toiles au Lève-personnes

Toile station debout (Modèles RI30 et RI31)

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 7.5.

- Déterminez les meilleurs points de fixation pour la toile station debout sur chaque bras de l'appareil. Utilisez le tableau suivant comme référence pour déterminer les points d'attaches. Veuillez consulter le Détail « A ».

NOTE: Le tableau suivant est donné pour référence SEULEMENT.

POINT D'ATTACHE	GAMME DE TAILLE DES PATIENTS
Courte taille	en dessous de 5 pd. 6 p.
Taille moyenne	De 5 pd. 6 à 5 pd 10
Grande taille	Au-dessus de 5 pd 10

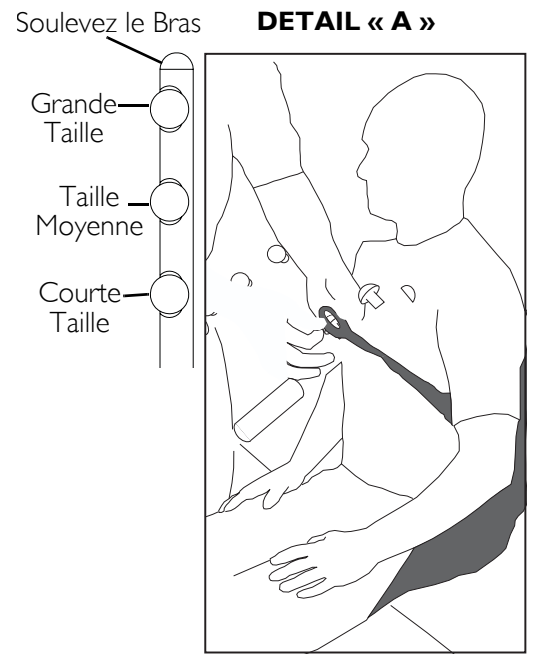
⚠ MISE EN GARDE

Utilisez **TOUJOURS** la bande à code couleurs de la toile station debout qui se trouve le plus proche du patient e qui permet de conserver la stabilité et le confort du patient.

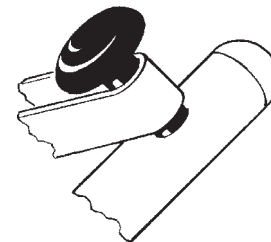
Assurez-vous que la bande à code couleurs est bien fixée à la poignée de fixation dans Détail « B », sinon des blessures ou des dommages peuvent survenir.

NOTE: Les courroies à code couleurs permettent de placer les patients dans diverses positions. Les couleurs facilitent la fixation égale de la toile sur les deux côtés.

- De l'extérieur de l'appareil station debout, fixez la toile station debout au lève-personnes au point d'attache identifié dans l'ÉTAPE 1. Veuillez consulter le Détail « A ».



DETAIL « B »



DETAIL « C »

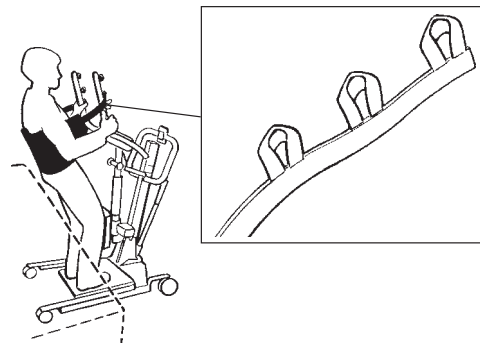


FIGURE 7.5 Fixation des Toiles à l'Appareil Station Debout - Toiles Station Debout

3. Assurez-vous de ce qui suit :

- La toile station debout est enroulée autour de l'extérieur de chaque bras de l'appareil.
- La bande à code couleur la plus proche du patient est utilisée pour maintenir la stabilité et le confort.
- La bande à code couleur est fixée à la poignée de fixation. Veuillez consulter le Détail « B ».
- La même bande à code couleurs est utilisée sur les deux côtés de la toile station debout. Veuillez consulter le Détail « C ».
- Le même point d'attache est utilisé sur chaque bras de l'appareil station debout.

NOTE: Si nécessaire, ajustez le point d'attache de la toile de transport à chaque bras de l'appareil.

4. Une fois que le patient est placé dans une position confortable, notez les points d'attaches et les couleurs des bandes dans le dossier du patient pour l'avenir.
5. Transférer le patient. Veuillez consulter la section Transfert du patient dans le manuel d'utilisation de l'appareil station debout.

Toile de Transport (Modèles R134 et R 135)

NOTE: Pour cette procédure, consultez la FIGURE 7.6 et FIGURE 7.7 en page 59.

1. Identifiez les meilleurs points d'attaches de la toile de transport sur chaque bras de l'appareil. Utilisez le tableau suivant comme référence pour déterminer les points d'attaches. Veuillez consulter le Détail « A ».

NOTE: Le tableau suivant est donné pour référence SEULEMENT.

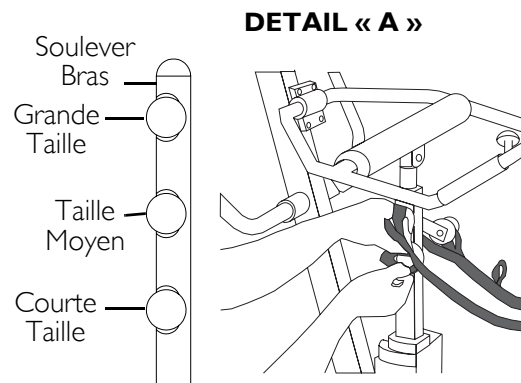
⚠ MISE EN GARDE

Utilisez TOUJOURS la bande à code couleurs de la toile station debout qui se trouve le plus proche du patient et qui permet de conserver la stabilité et le confort du patient.

Assurez-vous que la bande à code couleurs est bien fixée à la poignée de fixation dans FIGURE 7.7 en page 59 Détail « A », sinon des blessures ou des dommages pourraient survenir.

NOTE: Les courroies à code couleurs permettent de placer les patients en plusieurs positions. Les couleurs facilitent la fixation égale de la toile sur les deux côtés.

2. Tirez le support des cuisses vers l'avant et fixez les points d'attaches inférieurs juste au-dessus du support pivotant du genou.
3. Fixez la portion supérieure de la toile de transport à chaque bras de l'appareil au point d'attache identifié dans l'ÉTAPE 1.



DETAIL « B »

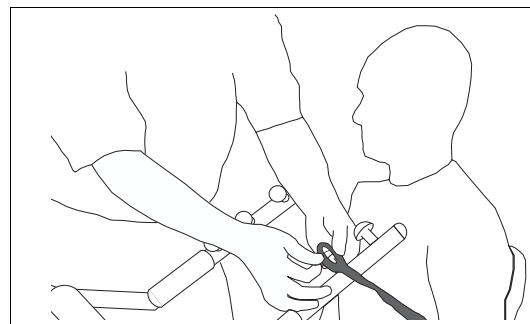


FIGURE 7.6 Fixation des Toiles à l'Appareil Station Debout - Toiles de Transport

4. Assurez-vous de ce qui suit :

- La toile de transport est enroulée autour de l'extérieur de chaque bras de l'appareil. Veuillez consulter le Détail « B » de FIGURE 7.6 en page 58.
- La bande à code couleur la plus proche du patient est utilisée pour maintenir la stabilité et le confort. Veuillez consulter le Détail « B » de FIGURE 7.6 en page 58.
- La bande à code couleur est fixée à la poignée de fixation. Veuillez consulter le Détail « B » de FIGURE 7.7.
- La même bande à code couleurs du haut est utilisée sur les deux côtés de la toile de transport. Veuillez consulter le Détail « A » de FIGURE 7.7.
- Le même point d'attache est utilisé sur chaque bras de l'appareil station debout. Veuillez consulter le Détail « B » de FIGURE 7.6 en page 58. Veuillez consulter le Détail « B » de FIGURE 7.7.
- La même bande à code couleurs du bas est utilisée sur les deux côtés de la toile de transport.

NOTE: Les bandes couleurs du haut et du bas n'ont pas besoin d'être semblables.

NOTE: Si nécessaire, ajustez le point d'attache de la toile de transport à chaque bras de l'appareil.

5. Une fois que le patient est placé dans une position confortable, notez les points d'attaches et les couleurs des bandes dans le dossier du patient pour l'avenir.
6. Transfert du patient. Veuillez consulter la section « Transfert du patient » dans le manuel d'utilisation de l'appareil station debout.

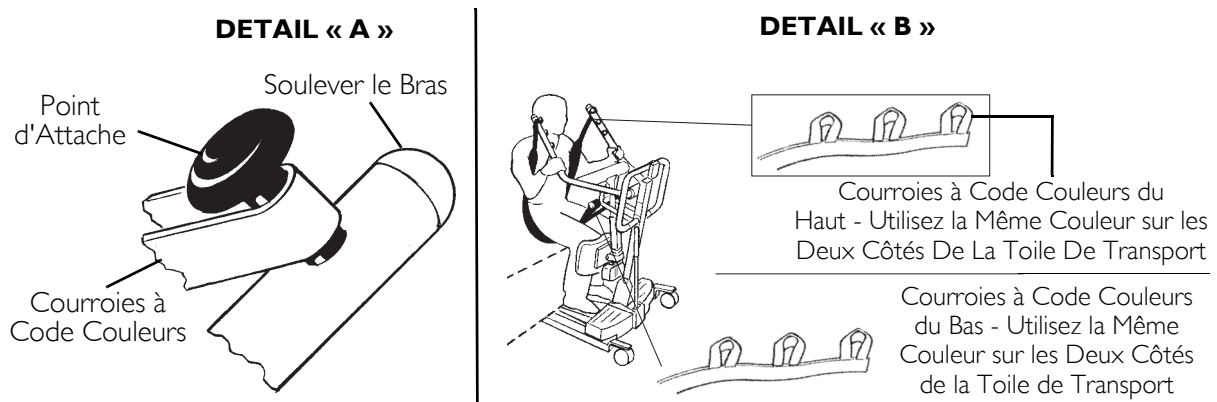


FIGURE 7.7 Fixation des Toiles au Lève-personnes - Toiles de Transport

GARANTIE LIMITÉE

VEUILLEZ NOTER QUE : LA GARANTIE CI-DESSOUS A ÉTÉ ÉBAUCHÉE DANS LE BUT DE SE CONFORMER À LA LOI FÉDÉRALE APPLICABLE AUX PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

Cette garantie est valable uniquement pour l'utilisateur ou l'acheteur original de nos produits.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. D'autres droits variant d'un État (d'une province) à l'autre peuvent s'y ajouter.

Invacare garantit que ses produits sont sans défauts au niveau du matériel et de la main d'oeuvre pendant un an à compter de la date d'achat du premier acheteur. Si, au cours de la période de garantie, un produit est reconnu comme défectueux, ce produit sera soit réparé, soit remplacé à la discrétion d'Invacare. Cette garantie ne comprend pas la main-d'œuvre ni les frais d'expédition encourus pour le remplacement de pièces ou la réparation dudit produit.

La seule et unique obligation d'Invacare et le seul recours selon cette garantie se limitent au remplacement des pièces et (ou) à la réparation du produit.

Pour le service au titre de la garantie, communiquez avec le distributeur chez lequel le produit Invacare a été acheté. En cas d'insatisfaction à l'égard du service au titre de la garantie, écrivez directement à Invacare à l'adresse indiquée sur la page de couverture arrière en mentionnant le nom du détaillant, l'adresse, la date d'achat et indiquez la nature du défaut.

Invacare Corporation émettra une autorisation de retour avec numéro de série. L'unité ou la pièce défective **DOIT** être retournée pour une inspection de garantie avec le numéro de série, si applicable, comme identifiant dans les trente jours suivant de la date d'autorisation du retour. **NE PAS** retourner des produits à notre usine sans autorisation préalable de notre part. Les envois contre enregistrements (C.O.D) seront refusés; veuillez, s'il vous plaît, prépayer les frais d'envoi.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS: LA GARANTIE SUSMENTIONNÉE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DOTÉS D'UN NUMÉRO DE SÉRIE SI CELUI-CI A ÉTÉ ENLEVÉ OU DÉFIGURÉ; LES PRODUITS SUJETS À DES NÉGLIGENCE, ACCIDENT, MAUVAISE UTILISATION, MAINTENANCE OU STOCKAGE; OU DES PRODUITS MODIFIÉS SANS L'ACCORD ÉCRIT D'INVACARE COMPRENANT, SANS S'Y LIMITER (LA MODIFICATION À TRAVERS L'UTILISATION DE PIÈCES OU RALLONGES NON-AUTORISÉES : LES PRODUITS ENDOMMAGÉS SUITE À DES RÉPARATIONS DE PIÈCES SANS L'ACCORD SPÉCIFIQUE D'INVACARE; LES PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR LES CIRCONSTANCES QUI SONT HORS DU CONTRÔLE D'INVACARE; LES PRODUITS RÉPARÉS PAR UNE PERSONNE AUTRE QU'UN REVENDEUR INVACARE, UNE TELLE ÉVALUATION SERA UNIQUEMENT DÉTERMINÉE PAR INVACARE). CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS À DES PROBLÈMES DUS À L'USURE NORMALE AU NON RESPECT DES INSTRUCTIONS CI-JOINTES.

LA GARANTIE EXPRESSE QUI PRÉCÈDE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE QUE CE SOIT. LES GARANTIES IMPLICITES, S'IL EN A, COMPRENNENT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, NE S'ÉTENDRA PAS AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE MENTIONNÉE ICI ET L'UNIQUE RECOURS EN CAS DE VIOLATION DE QUELQUE GARANTIE QUE CE SOIT SERA LIMITÉ À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX CONDITIONS ÉNONCÉES DANS LA PRÉSENTE. INVACARE NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, QUELS QU'ILS SOIENT.

CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS D'EXCLUSION OU DE LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES OU DES LIMITATIONS SUR LA DURÉE DE VIE D'UNE GARANTIE IMPLICITE; ET DONC LES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS MENTIONNÉES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

CETTE GARANTIE SERA ÉTENDUE POUR SE CONFORMER AVEC LES LOIS ET RÈGLEMENTS PROVINCIAUX OU DE L'ÉTAT.

Cabestrillos para pacientes

Distribuidor: Este manual debe ser entregado al usuario encargado del producto.

Usuario: ANTES de usar este elevador de pacientes, lea el manual y guárdelo para referencia futura.

Para obtener más información sobre productos, repuestos y servicios de Invacare, visite www.invacare.com



Yes, you can.®

ADVERTENCIA

NO use este producto ni ningún equipo opcional disponible sin antes leer y comprender completamente estas instrucciones y cualquier material de capacitación adicional, como manuales del propietario, manuales de servicio u hojas de instrucción proporcionadas con este producto o con equipos opcionales. En caso de duda respecto de las instrucciones, precauciones o advertencias, comuníquese con un profesional de la salud, técnico o distribuidor antes de utilizar el equipo; esta recomendación es esencial a fin de evitar daños y lesiones.

Los productos Invacare han sido específicamente diseñados y fabricados para utilizarse junto con accesorios Invacare. Invacare no ha probado ningún accesorio fabricado por terceros, y no recomienda su uso junto con los productos Invacare.

REGISTRE SU PRODUCTO

Entre los beneficios que obtendrá al registrarse se incluyen:

1. Salvaguardar su inversión.
2. Asegurar un mantenimiento y servicio de largo plazo para su producto.
3. Recibir actualizaciones con información de productos, consejos de mantenimiento y noticias de la industria.

Regístrese EN LÍNEA en warranty.invacare.com

Tenga a mano los datos de número de modelo y fecha de compra para completar el registro.

Toda la información de registro que envíe sólo será utilizada por Invacare Corporation y será protegida según lo requieran las leyes y normas correspondientes.

NOTA: Puede encontrar versiones actualizadas de este manual en www.invacare.com.

ÍNDICE

REGISTRE SU PRODUCTO	62
NOTAS	64
SECTION 1—PAUTAS GENERALES	65
Uso del cabestrillo.....	65
SECTION 2—NÚMEROS DE MODELOS	67
SECTION 3—CABESTRILLOS ESTÁNDAR	68
Tela	68
Cuerpo.....	69
Colocación del cabestrillo	69
Colocación del paciente en el cabestrillo	70
Fijación del conjunto de componentes del cabestrillo.....	71
Colocación nuevamente de las cuatro barras metálicas de soporte del cabestrillo	72
Fijación de cadenas o correas al cabestrillo.....	73
SECTION 4—CABESTRILLOS DE CUERPO COMPLETO, CON SEPARACIÓN DE PIERNAS Y PARA ASEO PERSONAL	74
Cabestrillos de servicio pesado modelos N° R140 a R141	74
Cabestrillos de cuerpo completo modelos N° R110 a R117.....	74
Tela.....	75
Descripción	75
Colocación del cabestrillo de cuerpo completo.....	75
Colocación del paciente en el cabestrillo.....	76
SECTION 5—CABESTRILLO CON SEPARACIÓN DE PIERNAS Y PARA ASEO PERSONAL	79
Cabestrillo con separación de piernas modelo N° R100 a R102 y cabestrillo para aseo personal modelo N° R121	79
Colocación del paciente en el cabestrillo con separación de piernas.....	80
SECTION 6— FIJACION DE LOS CABESTRILLOS A LOS ELEVADORES ..	83
Cabestrillos que usan cadenas o correas.....	83
Cabestrillos que usan correas codificadas por color	84
SECTION 7—CABESTRILLOS PARA PONERSE DE PIE Y DE TRANSPORTE	85
Cabestrillos para pacientes.....	85
Cabestrillo para ponerse de pie: Modelos R130 y R131	86
Cabestrillo de transporte: Modelos R134 y R135.....	86
Preparación para la elevación	87
Colocación de los cabestrillos alrededor del paciente	87
Fijación del cabestrillo al elevador para ponerse de pie	90
GARANTÍA LIMITADA	95

NOTAS

En este manual se utilizan términos de advertencia y éstos se aplican a peligros o prácticas inseguras que podrían ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad. Consulte la siguiente tabla para conocer las definiciones de los términos de advertencia.

TÉRMINO DE ADVERTENCIA	SIGNIFICADO
PELIGRO	Peligro indica una situación de riesgo inminente, el cual, si no se evita, podría ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
ADVERTENCIA	Advertencia indica una situación de peligro potencial, la cual, si no se evita, podría ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
PRECAUCIÓN	Precaución indica una situación de peligro potencial, la cual, si no se evita, podría ocasionar daños a la propiedad.

AVISO

LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE DOCUMENTO QUEDA SUJETA A MODIFICACIONES SIN AVISO PREVIO.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento DEBE ser realizado SOLAMENTE por personal calificado.

SECCIÓN I—PAUTAS GENERALES

⚠ ADVERTENCIA

LA SECCIÓN I- PAUTAS GENERALES contiene información esencial para el correcto uso y funcionamiento del producto.

NO mueva a una persona suspendida en un cabestrillo por ningún motivo. El elevador de pacientes o el cabestrillo de Invacare **NO** se usan para transportar dispositivos. Están diseñados para transferir a una persona de una superficie de descanso a otra (como de una cama a una silla de ruedas). De lo contrario, pueden ocurrir lesiones o daños.

Antes de usar, revise todos los componentes en busca de daños causados durante el envío. Si el equipo está dañado, **NO** lo utilice. Comuníquese con el distribuidor para obtener más instrucciones.

NO intente realizar transferencias sin la aprobación del médico, enfermera o asistente médico del paciente. Lea minuciosamente las instrucciones de este manual del propietario, observe a un equipo capacitado de expertos realizar los procedimientos de elevación y luego practique varias veces el procedimiento de elevación completo con una supervisión adecuada y una persona capaz de actuar como paciente.

Use el sentido común en todos los procedimientos de elevación. Debe tener cuidado especial con las personas discapacitadas que no puedan cooperar con la elevación.

SIEMPRE conserve sus manos y dedos lejos de piezas móviles para evitar lesiones.

NO sobrepase el límite de peso máximo de la elevación de pacientes. Estos pesos variarán de 160 a 270 kg. (350 a 600 libras) dependiendo del tipo de elevación de pacientes adquirido. Para conocer el límite de peso máximo, consulte la sección Parámetros generales del producto en el manual del elevador de pacientes o comuníquese con el servicio al cliente.

Los cabestrillos Invacare están diseñados específicamente para uso con elevadores Invacare. Para la seguridad del paciente, **NO** combine el uso de cabestrillos y elevadores de diferentes fabricantes.

Uso del cabestrillo

Cabestrillos para ponerse de pie- las personas que usan el cabestrillo para ponerse de pie **DEBEN** ser capaces de soportar la mayor parte de su propio peso, de lo contrario se pueden producir lesiones personales. Antes de elevar al paciente, asegúrese de que el borde inferior del cabestrillo para ponerse de pie esté colocado sobre la parte baja de la espalda del paciente y que los brazos del paciente estén fuera del cabestrillo. El cinturón **DEBE** estar ajustado, pero cómodo para el paciente, de lo contrario, éste puede deslizarse fuera del cabestrillo durante la transferencia, lo que podría ocasionarle lesiones.

Cabestrillos de transporte- antes de elevar al paciente, asegúrese de que el borde inferior del cabestrillo de transporte esté en la base de la columna y que los brazos del paciente estén fuera del cabestrillo. NO levante al paciente a una posición de pie completa mientras use el cabestrillo de transporte, de lo contrario, podrían ocurrir lesiones.

NO use ningún tipo de material (como almohadilla plástica para la espalda o cojín para sentarse) entre el paciente y el material del cabestrillo que pudiera causar que el paciente se deslice fuera del cabestrillo durante la transferencia.

SIEMPRE use las correas codificadas por color en el cabestrillo para ponerse de pie más cercanas al paciente mientras mantiene la estabilidad y comodidad de éste.

Use un cabestrillo Invacare aprobado recomendado por el médico, enfermera o asistente médico del paciente para mayor comodidad y seguridad de la persona que se eleva.

El lavado debe llevarse a cabo siempre junto a ropas de colores oscuros. El cabestrillo debe lavarse regularmente en agua, cuya temperatura no sobrepase los 82°C (180°F). NO utilice lejía. Seque al aire libre o a baja temperatura. Consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta del cabestrillo.

Después de cada lavado (de acuerdo con las instrucciones del cabestrillo), revise el cabestrillo en busca de desgaste, roturas y costuras sueltas.

Los cabestrillos que han sido sometidos a blanqueamiento, están rotos, cortados, deshilachados o rasgados son inseguros y su uso podría causar lesiones. Deséchelos inmediatamente.

NO altere los cabestrillos.

NO mueva al paciente si el cabestrillo no está correctamente conectado a los puntos de fijación del elevador. Compruebe que el cabestrillo esté correctamente conectado a los puntos de fijación antes de elevar a un paciente. Los puntos de conexión incluyen las barras de pivote, correas, ganchos S y anillos D u O. Si alguna de las conexiones no está en su lugar, corrija el problema. Cuando el cabestrillo se eleve algunos centímetros de la superficie inmóvil y antes de mover al paciente, vuelva a revisar para asegurarse de que todas las conexiones del cabestrillo estén seguras. Si alguna de las conexiones no está en su lugar, baje al paciente hacia la superficie y corrija el problema, de lo contrario, podrían ocurrir lesiones o daños.

Durante la transferencia, con el paciente suspendido en un cabestrillo conectado al elevador, NO gire la base con ruedas sobre objetos como una alfombra, alfombras enrolladas, marcos de puerta o cualquier superficie dispareja u obstáculos que pudieran crear un desequilibrio del elevador y provocar que éste se voltee. Use las manijas de dirección del mástil en todo momento para empujar o jalar el elevador de pacientes.

SECCIÓN 2—NÚMEROS DE MODELOS

N° DE MODELOS ESTÁNDAR	DESCRIPCIONES
9042	Cabestrillo de poliéster
9043	Cabestrillo de poliéster con apertura para inodoro
9046	Cabestrillo de malla de poliéster
9047	Cabestrillo de malla de poliéster con apertura para inodoro
9070	Conjunto de correas
9071	Conjunto de cadenas

Nota: Los cabestrillos antes mencionados requieren un conjunto de correas o cadenas para el enganche.

CABESTRILLOS DE TELA SIN CADENAS	
*R110 - R117	Cabestrillos de cuerpo completo con o sin aperturas para inodoro
*R101 - R102	Cabestrillos con separación de piernas
*R121	Cabestrillo para inodoro o de aseo personal
**R140 AND R141	De servicio pesado con o sin aperturas para inodoro
***R130, R131, R134, R136	Cabestrillos para ponerse de pie y transporte

*Nota: SÓLO se puede usar con los modelos Invacare 9700, 9701, 9805, 9806, 9807 y elevadores Reliant que usan ganchos grandes de la barra de pivote o en los N° de modelos convertidos 9801, 9802 y 9803 (conjunto Retrofit Kit 9800A). Los ganchos pequeños se usan solamente para conjuntos de cadenas/correas.

**Nota: SÓLO se puede usar con elevadores Reliant Invacare modelos 450 y 600.

***Nota: SÓLO se puede usar con elevadores Reliant Invacare modelos 350 y 440.

⚠ ADVERTENCIA

NO sobrepase el límite de peso máximo de la elevación de pacientes. La capacidad de peso se limita a la capacidad de clasificación más baja de cualquiera de los componentes en uso (por ejemplo, elevador de pacientes, cabestrillo o pesa). El peso del paciente **NO DEBE** sobrepasar la capacidad de clasificación más baja de cualquier componente.

SECCIÓN 3—CABESTRILLOS ESTÁNDAR

NÚMEROS DE MODELOS ESTÁNDAR	DESCRIPCIONES
9042	Poliéster
9043	Poliéster con apertura para inodoro
9046	Malla de poliéster
9047	Malla de poliéster con apertura para inodoro

Los cabestrillos Invacare están diseñados específicamente para uso con Elevadores de pacientes Invacare y están fabricados para soportar al paciente durante los procedimientos de elevación y transferencia. Los cabestrillos se fijan al elevador con correas o cadenas ajustables (intercambiables). Los cabestrillos están reforzados en todos los puntos de fijación para mayor seguridad. Las telas usadas en estos cabestrillos se componen de materiales duraderos que resisten el deterioro ocasionado debido a la exposición a la humedad y a los lavados. Este diseño da comodidad a los pacientes ya sea con sobrepeso o delgados, con un soporte desde los hombros hasta las rodillas. La forma del contorno proporciona comodidad durante la elevación al evitar el exceso de material entre las secciones de espalda y asiento.

Tela

El lado interior de la tela es suave, mientras que el bolsillo del lado exterior tiene guarniciones alrededor.

NOTA: Siempre coloque el cabestrillo debajo del paciente con el lado suave hacia el cuerpo.

NOTA: El lavado debe llevarse a cabo siempre junto a ropas de colores oscuros. El cabestrillo debe lavarse regularmente en agua, cuya temperatura no sobrepase los 82°C (180°F). NO utilice lejía. Seque al aire libre o a baja temperatura. Inspeccione después de cada uso. Consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta del cabestrillo.

⚠ ADVERTENCIA

Después de cada lavado (de acuerdo con las instrucciones del cabestrillo), revise el cabestrillo en busca de desgaste, roturas y costuras sueltas. Los cabestrillos que han sido sometidos a blanqueamiento, están rotos, cortados, deshilachados o rasgados son inseguros y su uso podría causar lesiones. Deséchelos inmediatamente.

Cuerpo

Los cabestrillos pueden ordenarse al momento de la compra con una apertura para aseo personal en la sección del asiento para usar sobre un retrete o en una silla para inodoro.

Cada cabestrillo incluye cuatro barras metálicas de soporte que tienen un orificio en el centro para fijar el gancho "S".

Cuando se envían desde la fábrica, estas barras metálicas de soporte de reforzamiento se incluyen en la bolsa del cabestrillo con el orificio expuesto.

Colocación del cabestrillo

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 3.1.

1. Coloque al paciente en el centro de la cama recostado de espaldas. Consulte el ejemplo "A".
2. Doble el cabestrillo a la mitad (a lo largo) y coloque las secciones de tela del cabestrillo a un costado del paciente.

NOTA: Las costuras dobles del cabestrillo (superficie dispareja) estarán contra la superficie de la cama y hacia el asistente cuando se doble. El lado contrario de la tela es suave. Luego de colocar el cabestrillo para propósitos de elevación, el lado suave estará cerca del paciente.

3. El borde superior de la tela del cabestrillo (lo más cercano a la cabeza del paciente) debe estar levemente sobre el nivel de la axila del paciente. Consulte el ejemplo "B".
4. El borde inferior de la tela del cabestrillo debe estar a algunos centímetros sobre la parte posterior de la rodilla del paciente.
5. Con ambos asistentes afirmando al paciente, empuje el cabestrillo doblado debajo del paciente sin moverlo.

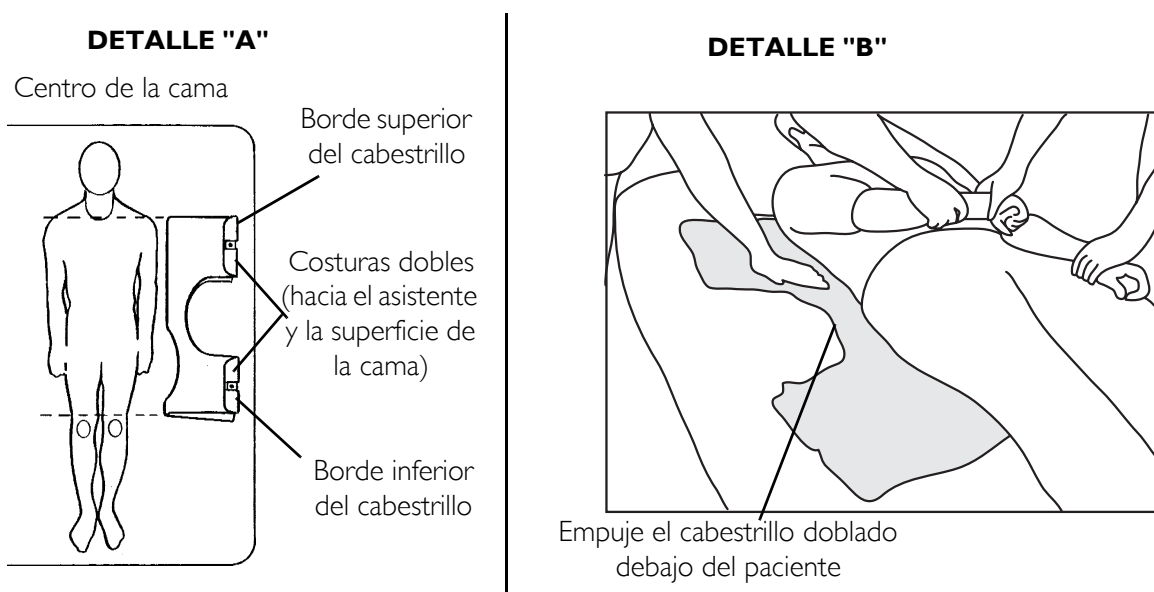


FIGURA 3.1 Colocación del cabestrillo estándar

Colocación del paciente en el cabestrillo

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 3.2 y FIGURA 3.3 en la página 71.

NOTA: Use el siguiente método para mover fácilmente al paciente y evitar cansarse.

NOTA: A pesar de que Invacare recomienda que dos asistentes ayuden en todos los procedimientos de elevación y en los procedimientos de transferencia hacia y desde un lugar, nuestro equipo permite la operación correcta con un asistente. El uso de un asistente va a depender de la evaluación del profesional de atención médica para cada caso individual. Pueden utilizarse rieles de cama para reducir al máximo los movimientos de los pacientes durante la colocación del cabestrillo.

1. Si el paciente girara hacia su lado izquierdo, eleve la rodilla derecha del paciente hasta que ponga el pie derecho sobre la cama. Consulte el ejemplo "A".
2. Con un asistente a cada lado de la cama y contra el colchón, el asistente del costado izquierdo de la cama colocará su mano derecha en la rodilla elevada y su mano izquierda debajo del hombro derecho del paciente, empujando lentamente la rodilla y ayudará a levantar suavemente el hombro de modo que el paciente girará fácilmente hacia un lado.
3. Con el paciente de costado, jale la tela del asiento y vuelva a colocarla suavemente debajo de él. Consulte el ejemplo "B".

NOTA: El borde superior de la sección de la espalda debe colocarse levemente sobre el nivel de la axila y el borde inferior de la sección del asiento debe colocarse a algunos centímetros sobre la parte posterior de las rodillas del paciente.

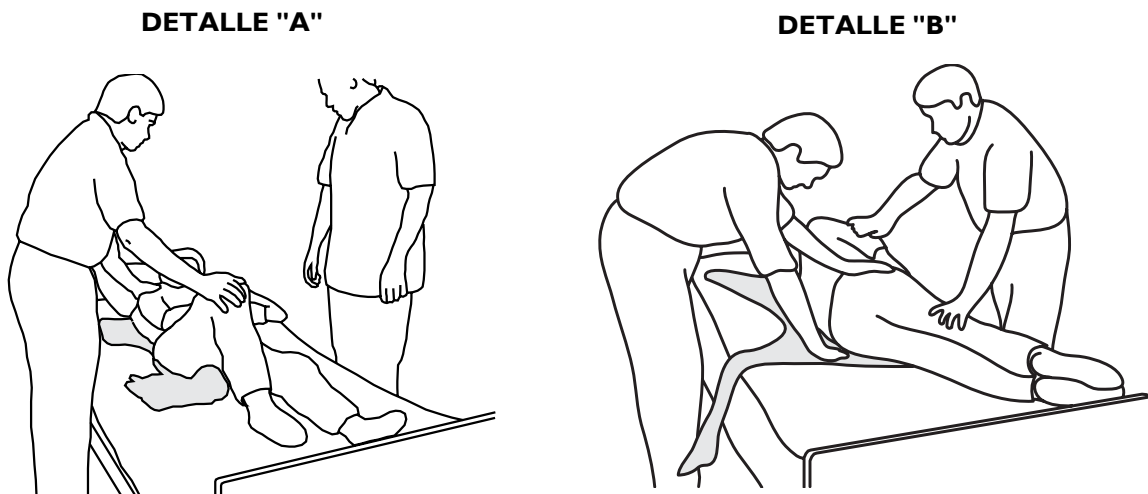


FIGURA 3.2 Girar el paciente hacia un costado

4. Gire al paciente de costado. Consulte el ejemplo "A" de FIGURA 3.3.
5. Luego de que el paciente se ha colocado una vez más de espaldas, gírelo sobre su costado derecho (mirando al asistente de la izquierda).
6. Con un asistente a cada lado de la cama y contra el colchón, el asistente del costado derecho de la cama elevará la rodilla izquierda colocará y su mano izquierda en la rodilla elevada y su mano derecha debajo del hombro derecho del paciente, empujando lentamente la rodilla y ayudará a levantar suavemente el hombro del paciente para girarlo de costado. Consulte el ejemplo "B" de FIGURA 3.3.
7. Jale la tela del asiento y de la espalda a través del colchón hasta que quede estirada.
8. Gire al paciente de espaldas y éste debe quedar casi centrado en la sección del cabestrillo. Consulte el ejemplo "C" de FIGURA 3.3.

NOTA: El cabestrillo está listo para fijarse a la cadena o correa. Consulte Fijación del conjunto de componentes del cabestrillo.

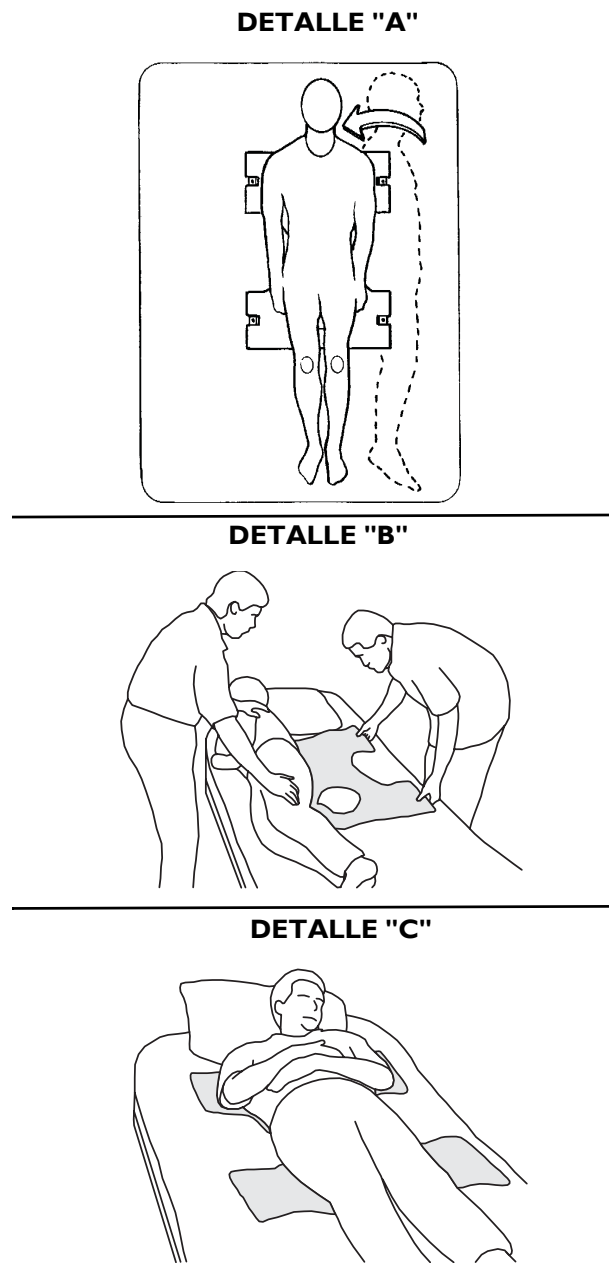


FIGURA 3.3 Girar al paciente hacia al lado opuesto y de espaldas

Fijación del conjunto de componentes del cabestrillo

NÚMEROS DE MODELOS	DESCRIPCIONES
9070	Conjunto de correas (se puede usar con los modelos 9042, 9043, 9046, 9047)
9071	Conjunto de cadenas (se puede usar con los modelos 9042, 9043, 9046, 9047)

El conjunto de componentes que se utiliza con el cabestrillo estándar incluye cuatro barras metálicas de soporte. Las barras de soporte se insertan en los bolsillos del borde de la tela. El bolsillo que sostiene la barra metálica tiene una apertura en el centro. El bolsillo está cosido en un extremo y tiene un extremo abierto con una correa en el otro.

NOTA: Al lavar el cabestrillo, retire las cuatro barras metálicas de soporte. Éstas DEBEN volver a colocarse o el cabestrillo no se podrá utilizar para fines de elevación.

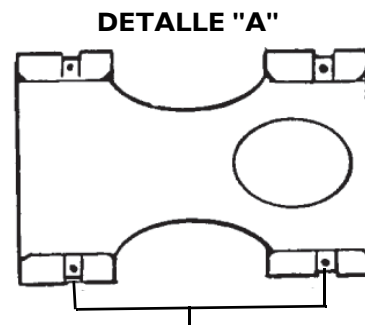
Colocación nuevamente de las cuatro barras metálicas de soporte del cabestrillo

NOTA: Para obtener información acerca de este procedimiento, consulte la FIGURA 3.4.

NOTA: Cuando inserte la barra de soporte en el bolsillo del cabestrillo, alinee la barra metálica de soporte en el centro de la correa (luego de haberla jalado) y empuje la barra metálica de soporte hacia dentro del bolsillo del cabestrillo. El cabestrillo está cosido en ambos costados de modo que alcanzar la ubicación central es importante.

1. Para insertar la barra metálica de soporte, jale la correa permitiendo que la barra pase a través de la apertura del bolsillo del cabestrillo. Consulte el ejemplo "A".
2. Empuje la barra metálica de soporte a través del orificio hasta que el orificio de montaje despeje la apertura central del bolsillo del cabestrillo. Consulte los ejemplos "C", "D" y "E".
3. Cuando el extremo opuesto de la barra esté dentro del bolsillo cosido, empuje la correa sobre la barra metálica de soporte para evitar que se salga. Consulte el ejemplo "B".

NOTA: El orificio de la barra metálica debe estar en el centro de la apertura del bolsillo. Aquí es donde se debe fijar al gancho "S" de la cadena o correa.



Barras metálicas de soporte con aperturas para cadenas o tiras (2 de 4)

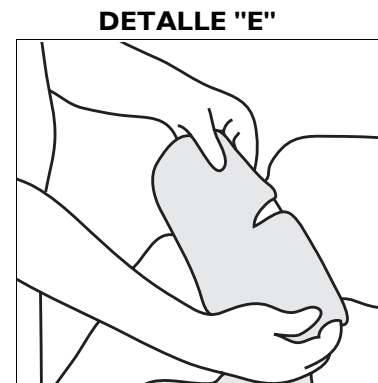
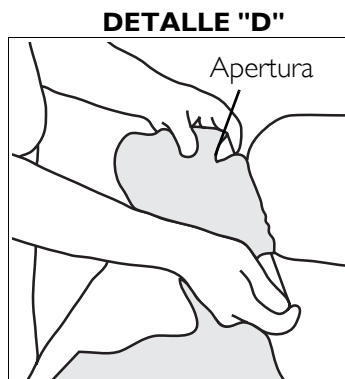
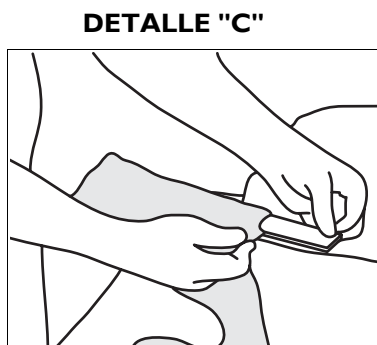
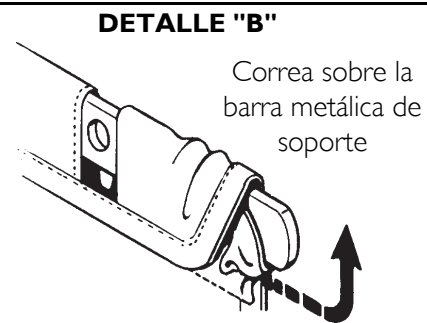


FIGURA 3.4 Colocación nuevamente de las cuatro barras metálicas de soporte del cabestrillo

Fijación de cadenas o correas al cabestrillo

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 3.5 en la página 73.

NOTA: Cada cabestrillo funcionará con un par de ensamblajes de cadena o un par de ensamblajes de correa.

PRECAUCIÓN

Cuando use cadenas o correas para conectar el cabestrillo al elevador de pacientes, la sección de cadenas o correas más corta DEBE fijarse a la sección de espalda del cabestrillo. Al usar la sección larga no habrá soporte para la espalda del paciente.

1. Con el paciente recostado de espalda y colocado correctamente en cabestrillo, extienda las cadenas o correas sobre la cama cerca del cabestrillo. Consulte el ejemplo "A".
2. La sección corta de cadenas o correas se colocará en forma paralela a la espalda del paciente. Esto colocará la sección más larga de cadenas o correas desde la cintura hasta la mitad del muslo.
3. Los ganchos "S" de los extremos de las cadenas o correas se insertan en la barra metálica de soporte del cabestrillo.
4. El gancho "S" DEBE insertarse a través del orificio de la barra de soporte con el extremo abierto hacia el lado contrario del paciente. Consulte Detalle "C".
5. Coloque el elevador para su uso. Consulte Fijación De Los Cabestrillos a Los Elevadores en la página 83.

NOTA: El elevador debe colocarse antes de fijar los cabestrillos.

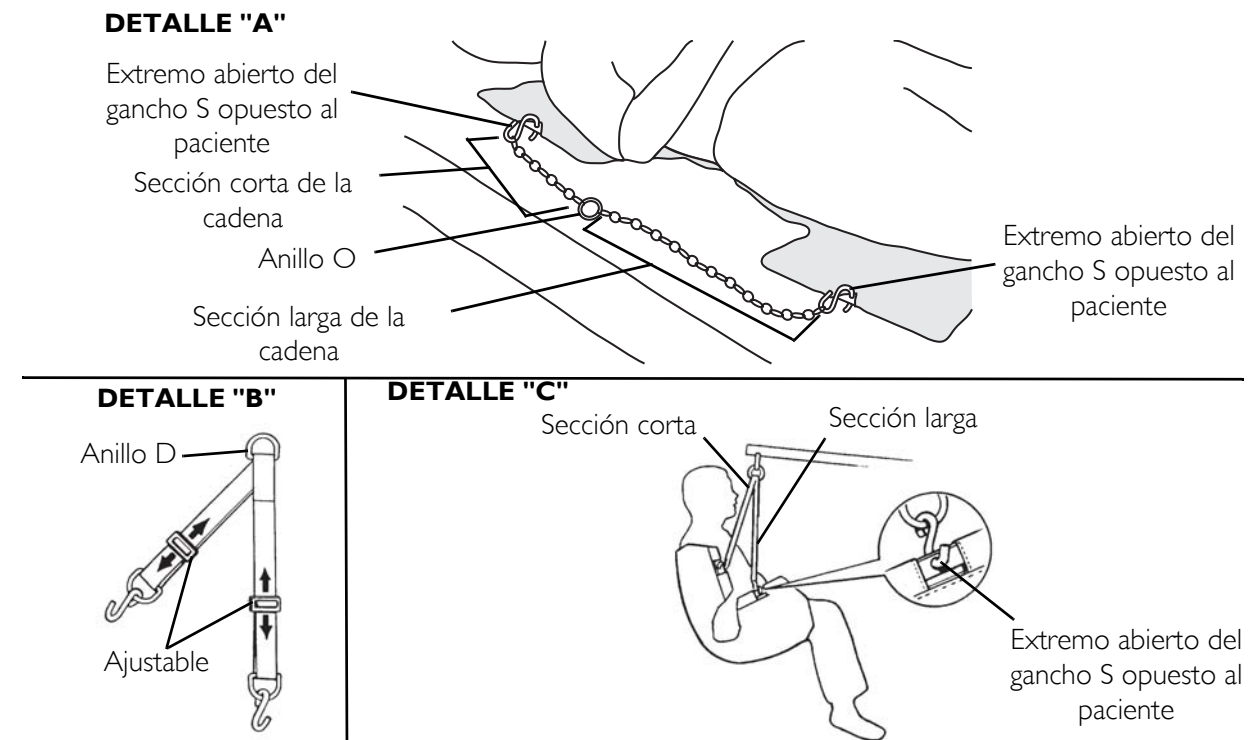


FIGURA 3.5 Fijación de cadenas o correas al cabestrillo

SECCIÓN 4—CABESTRILLOS DE CUERPO COMPLETO, CON SEPARACIÓN DE PIERNAS Y PARA ASEO PERSONAL

Cabestrillos de servicio pesado modelos N° R140 a R141

NOTA: Para esta sección, consulte FIGURA 4.1.

Los cabestrillos de servicio pesado modelos N° R140 a R141 poseen una malla para cuerpo completo con apertura opcional para aseo personal, dos correas por lado y soporta hasta 272 kilogramos (600 libras).

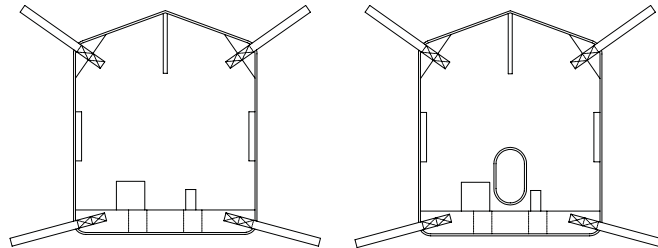


FIGURA 4.1 Cabestrillos de servicio pesado modelos N° R140 a R141

Cabestrillos de cuerpo completo modelos N° R110 a R117

NOTA: Para esta sección, consulte FIGURA 4.2 en la página 75.

NOTA: Los cabestrillos modelo N°R110 a R117 son cabestrillos de cuerpo completo con o sin apertura de aseo personal.

Los cabestrillos Invacare están diseñados específicamente para uso con Elevadores de pacientes Invacare y están fabricados para soportar al paciente durante los procedimientos de elevación y transferencia. Los cabestrillos se fijan al elevador con correas codificadas por color para una colocación fácil. Los cabestrillos están reforzados en todos los puntos de fijación para mayor seguridad. Las telas usadas en estos cabestrillos se componen de materiales duraderos que resisten el deterioro ocasionado debido a la exposición a la humedad y a los lavados. Los diseños dan comodidad a los pacientes ya sea con sobrepeso o delgados con un soporte completo desde la cabeza hasta las rodillas.

Tela

El lado exterior tiene una "manija de agarre" reforzada que ayuda en la colocación del paciente en una silla de ruedas, inodoro, etc. Los bordes son suaves y resistentes, con una costura de refuerzo adicional para mayor seguridad.

NOTA: Siempre coloque el cabestrillo debajo del paciente con la manija hacia fuera lejos del paciente.

NOTA: El lavado debe llevarse a cabo siempre junto a ropas de colores oscuros. El cabestrillo debe lavarse regularmente en agua, cuya temperatura no sobrepase los 82°C (180°F). NO utilice lejía. Seque al aire libre o a baja temperatura. Inspeccione después de cada uso. Consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta del cabestrillo.

⚠ ADVERTENCIA

Después de cada lavado (de acuerdo con las instrucciones del cabestrillo), revise el cabestrillo en busca de desgaste, roturas y costuras sueltas. Los cabestrillos que han sido sometidos a blanqueamiento, están rotos, cortados, deshilachados o rasgados son inseguros y su uso podría causar lesiones. Deséchelos inmediatamente.

Descripción

Los cabestrillos pueden ordenarse al momento de la compra con una apertura para aseo personal en la sección del asiento para usar sobre un retrete o en una silla para inodoro. Los cabestrillos son fabricados con una sección para la espalda alta que proporciona soporte adicional a la cabeza y el cuello y un acolchado debajo de la sección de muslos para una mayor comodidad.

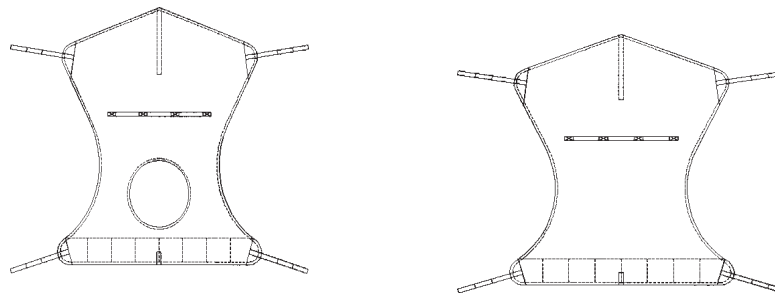


FIGURA 4.2 Cabestrillos de cuerpo completo modelos N° R110 a R117

Colocación del cabestrillo de cuerpo completo

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 4.3 en la página 76.

NOTA: Los cabestrillos modelo N°R110 a R117 son cabestrillos de cuerpo completo con o sin apertura de aseo personal.

NOTA: A pesar de que Invacare recomienda que dos asistentes ayuden en todos los procedimientos de elevación y en los procedimientos de transferencia hacia y desde un lugar, nuestro equipo permite la operación correcta con un asistente. El uso de un asistente va a depender de la evaluación del profesional de atención médica para cada caso individual. Pueden utilizarse rieles de cama para reducir al máximo los movimientos de los pacientes durante la colocación del cabestrillo.

1. Coloque al paciente en el centro de la cama recostado de espaldas. Consulte el ejemplo "A".
2. Doble el cabestrillo a la mitad (a lo largo) y coloque el cabestrillo a un costado del paciente.

NOTA: El extremo cerrado o apertura para aseo personal del cabestrillo con la manija de colocación debe estar frente al paciente cuando se doble.

3. El borde superior de la tela del cabestrillo debe estar levemente sobre la cabeza del paciente.
4. El borde inferior de la tela del cabestrillo debe estar a algunos centímetros sobre la parte posterior de las rodillas del paciente.
5. Con un asistente afirmando al paciente, el segundo asistente debe empujar el cabestrillo doblado debajo del paciente sin mover al paciente. Consulte el ejemplo "B".

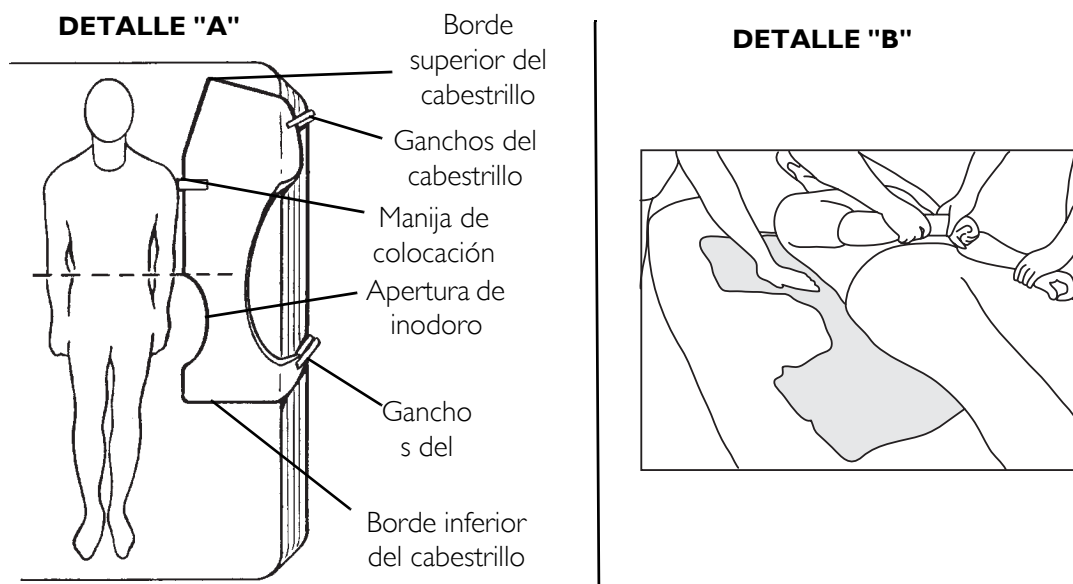


FIGURA 4.3 Colocación del cabestrillo

Colocación del paciente en el cabestrillo

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 4.4 y FIGURA 4.5 en la página 78.

NOTA: A pesar de que Invacare recomienda que dos asistentes ayuden en todos los procedimientos de elevación y en los procedimientos de transferencia hacia y desde un lugar, nuestro equipo permite la operación correcta con un asistente. El uso de un asistente va a depender de la evaluación del profesional de atención médica para cada caso individual. Pueden utilizarse rieles de cama para reducir al máximo los movimientos de los pacientes durante la colocación del cabestrillo.

1. Si el paciente girará hacia su lado izquierdo, eleve la rodilla derecha del paciente hasta que ponga el pie derecho sobre la cama. Consulte el ejemplo "A".

2. Con un asistente a cada lado de la cama y contra el colchón, el asistente del costado izquierdo de la cama colocará su mano derecha en la rodilla elevada y su mano izquierda debajo del hombro derecho del paciente, empujando lentamente la rodilla y ayudará a levantar suavemente el hombro. El paciente rodará fácilmente hacia un lado.
3. Con el paciente de costado, jale la tela del asiento y vuelva a colocarla suavemente debajo de él. Consulte el ejemplo "B".

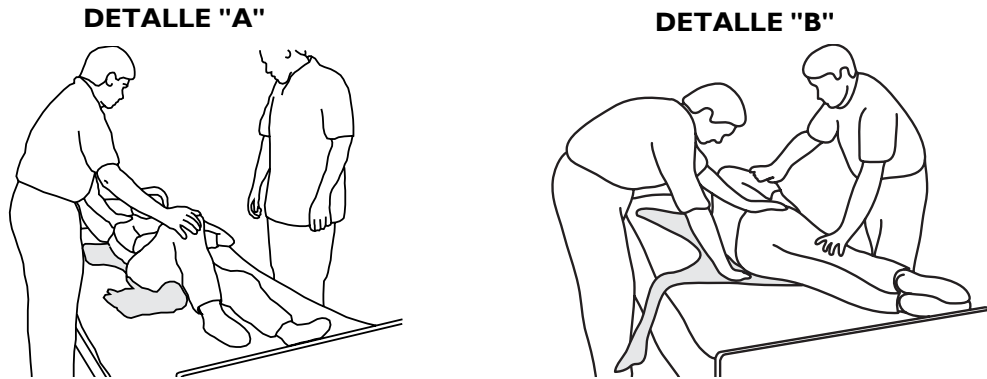


FIGURA 4.4 Girar al paciente hacia un costado

NOTA: La cabeza del paciente debe colocarse en el apoyacabeza debajo del borde superior para mayor comodidad y el borde inferior de la sección del asiento colocado a algunos centímetros sobre la parte posterior de las rodillas del paciente. Consulte el ejemplo "A" de FIGURA 4.3 en la página 76.

4. Gire al paciente de costado. Consulte el ejemplo "A" de FIGURA 4.5.

NOTA: Los asistentes intercambiarán de lugar.

5. Luego de que el paciente se ha colocado una vez más de espaldas, ahora necesita girarlo sobre su costado derecho (mirando al asistente de la izquierda).
6. Con un asistente a cada lado de la cama y contra el colchón, el asistente del costado derecho de la cama elevará la rodilla izquierda y colocará su mano izquierda en la rodilla elevada y su mano derecha debajo del hombro derecho del paciente, empujando lentamente la rodilla y ayudará a levantar suavemente el hombro del paciente para girarlo de costado. Consulte el ejemplo "B" de FIGURA 4.5.
7. Jale la tela del asiento y de la espalda a través del colchón hasta que quede estirada.
8. Gire al paciente de espaldas y debe quedar aproximadamente centrado en la sección del cabestrillo. Consulte el ejemplo "C" de FIGURA 4.5.
9. Coloque el elevador para su uso. Consulte Fijación De Los Cabestrillos a Los Elevadores en la página 83.

NOTA: El elevador debe colocarse antes de fijar los cabestrillos.

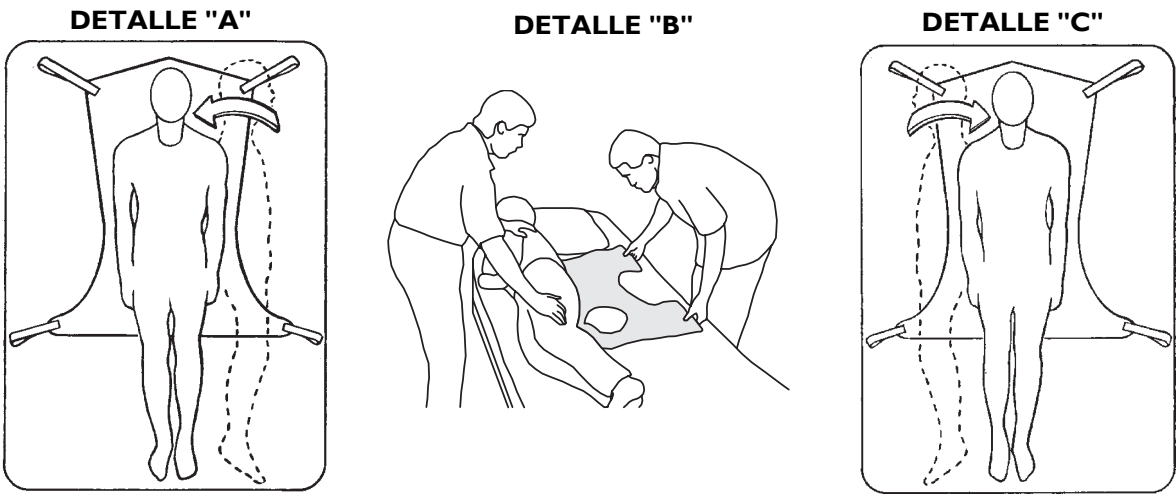


FIGURA 4.5 Girar al paciente hacia el lado opuesto y de espaldas

SECCIÓN 5—CABESTRILLO CON SEPARACIÓN DE PIERNAS Y PARA ASEO PERSONAL

NOTA: El lavado debe llevarse a cabo siempre junto a ropas de colores oscuros. El cabestrillo debe lavarse regularmente en agua, cuya temperatura no sobrepase los 82°C (180°F). NO utilice lejía. Seque al aire libre o a baja temperatura. Inspeccione después de cada uso. Consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta del cabestrillo.

⚠ ADVERTENCIA

Después de cada lavado (de acuerdo con las instrucciones del cabestrillo), revise el cabestrillo en busca de desgaste, roturas y costuras sueltas. Los cabestrillos que han sido sometidos a blanqueamiento, están rotos, cortados, deshinchados o rasgados son inseguros y su uso podría causar lesiones. Deséchelos inmediatamente.

Cabestrillo con separación de piernas modelo N° R100 a R102 y cabestrillo para aseo personal modelo N° R121

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 5.1 para FIGURA 5.4 en la página 82.

El diseño con separación de piernas es el más indicado para lesiones de la columna vertebral de nivel superior o para pacientes en los cuales es más complicado retirar el cabestrillo. El soporte va desde la parte superior de la espalda hasta debajo de los muslos. Puede colocarse con el paciente sentado. Simplifica considerablemente el uso de los servicios higiénicos.

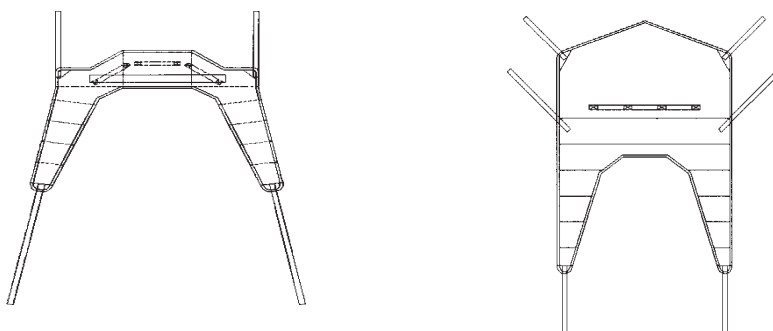


FIGURA 5.1 Cabestrillo con separación de piernas modelo N° R100 a R102 y cabestrillo para aseo personal modelo N° R121

Colocación del paciente en el cabestrillo con separación de piernas

NOTA: A pesar de que Invacare recomienda que dos asistentes ayuden en todos los procedimientos de elevación y en los procedimientos de transferencia hacia y desde un lugar, nuestro equipo permite la operación correcta con un asistente. El uso de un asistente va a depender de la evaluación del profesional de atención médica para cada caso individual.

NOTA: Use el siguiente método para mover fácilmente al paciente y evitar cansarse.

⚠ ADVERTENCIA

Si el paciente se encuentra en una silla de ruedas, asegure las ruedas para evitar que la silla de ruedas se desplace.

1. Los frenos de la rueda trasera de la silla se bloquean para evitar que ésta se desplace.
2. Con el paciente sentado en la silla de ruedas y un asistente por delante y otro por detrás, incline al paciente hacia adelante. Consulte el ejemplo "A".

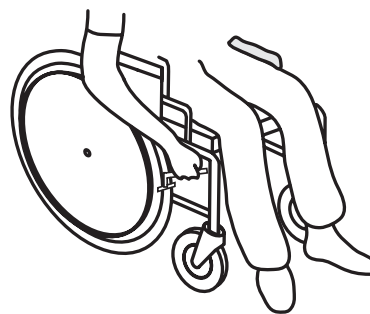


FIGURA 5.2 La rueda trasera se bloquea

NOTA: El asistente que está adelante soportará el peso del paciente.

3. Coloque el cabestrillo con separación de piernas detrás del paciente (con la "manija de agarre" en el lado exterior) y saque las solapas al lado de las piernas del paciente. Consulte el ejemplo "B".

NOTA: Los cabestrillos de aseo personal tienen una hebilla de cintura que ayuda a mantener el cabestrillo en su lugar durante la colocación.

NOTA: Para el cabestrillo con separación de piernas: La parte posterior del cabestrillo debe estar paralela a la parte superior de los brazos del paciente y debe colocarse entre la parte superior de la cabeza del paciente y la base de la columna.

NOTA: Para el cabestrillo de aseo personal: La parte posterior del cabestrillo debe estar paralela a la parte superior de los brazos del paciente y debe colocarse entre la parte superior de la mitad de la espalda del paciente y la base de la columna.

4. Con la parte posterior del cabestrillo colocada correctamente, presione la parte inferior de la sección de la espalda hacia el asiento.
5. Incline al paciente hacia atrás en la silla de ruedas con la ayuda del asistente soportando el peso del paciente.
6. Levante las piernas del paciente (una a la vez) y meta la mano para jalar la parte delantera del cabestrillo por debajo de ellas hasta que llegue detrás de las rodillas del paciente (aproximadamente 7,5 cm). La parte posterior del cabestrillo debe permanecer en su lugar. Consulte los ejemplos "C" a "F".

NOTA: Las correas pueden colocarse alrededor, cruzadas entre ellas o por debajo de las piernas del paciente. Consulte el ejemplo "G".

7. Coloque el elevador para su uso.
Consulte Fijación De Los Cabestrillos a Los Elevadores en la página 83.

NOTA: El elevador debe colocarse antes de fijar los cabestrillos.

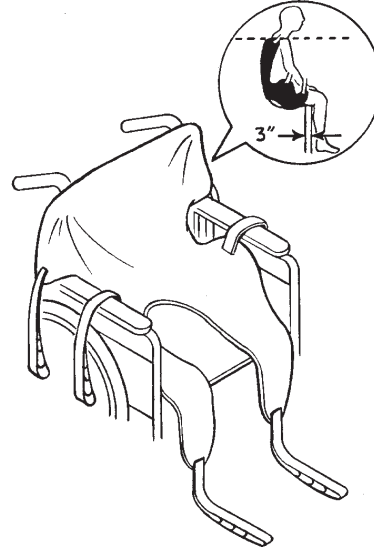
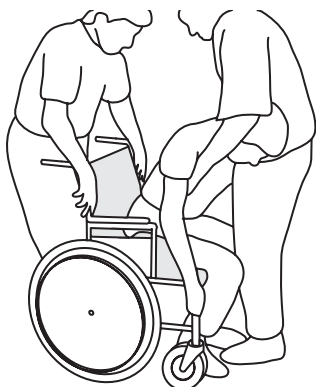


FIGURA 5.3 Colocación del paciente en los cabestrillos con separación de piernas y para aseo personal

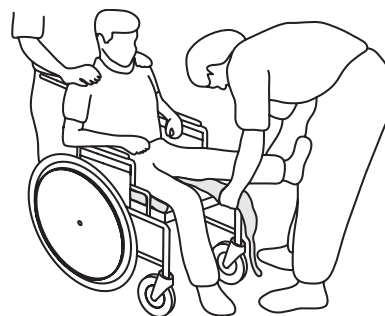
DETALLE "A"



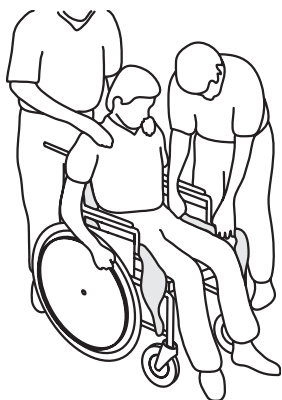
DETALLE "B"



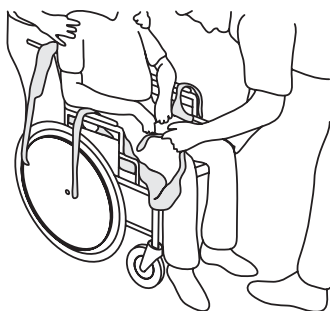
DETALLE "C"



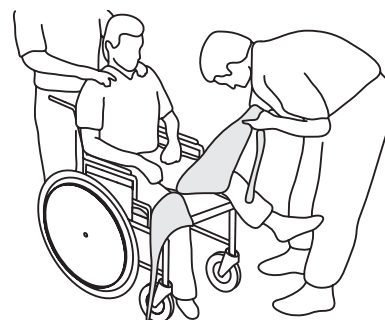
DETALLE "D"



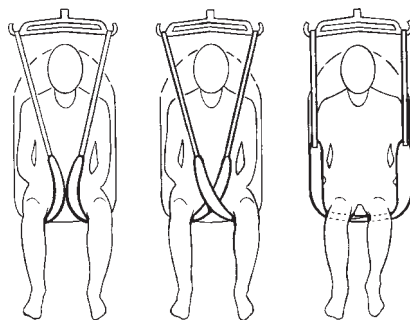
DETALLE "E"



DETALLE "F"



DETALLE "G"



Alrededor Entre medio Por debajo

FIGURA 5.4 Colocación del paciente en los cabestrillos con separación de piernas y para aseo personal

SECCIÓN 6— FIJACION DE LOS CABESTRILLOS A LOS ELEVADORES

Cabestrillos que usan cadenas o correas

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 6.1.

1. El anillo D (correa) o el anillo O (cadena) es la ubicación sugerida para conectar la barra de pivote, sin embrago, al cambiar a enlaces distintos o ajustar la correa, puede cambiar la posición del paciente hacia una postura más reclinada o más derecha.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando cambie a longitudes distintas, **NO** desconecte los anillos **O** de las cadenas de la barra de pivote. Coloque **AMBOS** anillos **O** y el enlace de cadena adicional en los ganchos de la barra de pivote.

2. Las correas pueden ajustarse con facilidad para alcanzar el mismo efecto.
3. Con el cabestrillo colocado debajo del paciente y las barras de soporte en su lugar, está listo para mover el elevador a su posición para conectar el conjunto de componentes del cabestrillo a la barra de pivote.
4. Consulte la sección Elevación del paciente en el Manual del propietario del elevador y cabestrillo portátil para pacientes.

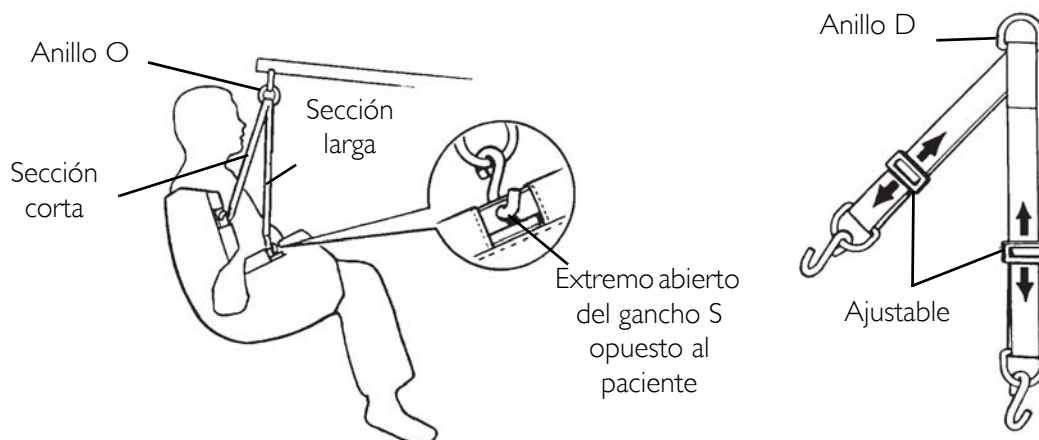


FIGURA 6.1 Fijar cabestrillos al elevador: cabestrillos que usan cadenas o correas

Cabestrillos que usan correas codificadas por color

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 6.2.

1. Coloque las correas del cabestrillo sobre los ganchos de la barra de pivote. Combine los colores correspondientes a cada lado del cabestrillo para obtener una elevación pareja del paciente.

PRECAUCIÓN

Cuando conecte el cabestrillo al elevador de pacientes, la correa más cortas **DEBE** estar en la espalda del paciente para brindar soporte. Al usar la sección larga no habrá soporte para la espalda del paciente. Los lazos del cabestrillo están codificados por color y pueden usarse para colocar al paciente en diversas posiciones. Los colores facilitan la conexión de ambos lados del cabestrillo por igual. Asegúrese de que haya soporte de cabeza suficiente cuando eleve a un paciente.

NOTA: Los cabestrillos de cuerpo completo modelos N°R110 a R117 y el cabestrillo de aseo personal modelo N°121 tienen cuatro correas de cabestrillo. Los cabestrillos con separación de piernas modelo N°100 a 102 tienen seis correas de cabestrillo.

2. Consulte la sección Elevación del paciente en el Manual del propietario del elevador y cabestrillo portátil para pacientes.

NOTA: Las barras de pivote del elevador Invacare tienen tres puntos de enganche por cada lado. El enganche del medio **SÓLO** se usa para cabestrillos que tengan tres conjuntos de correas por lado o cabestrillos que usan cadenas o correas ajustables.

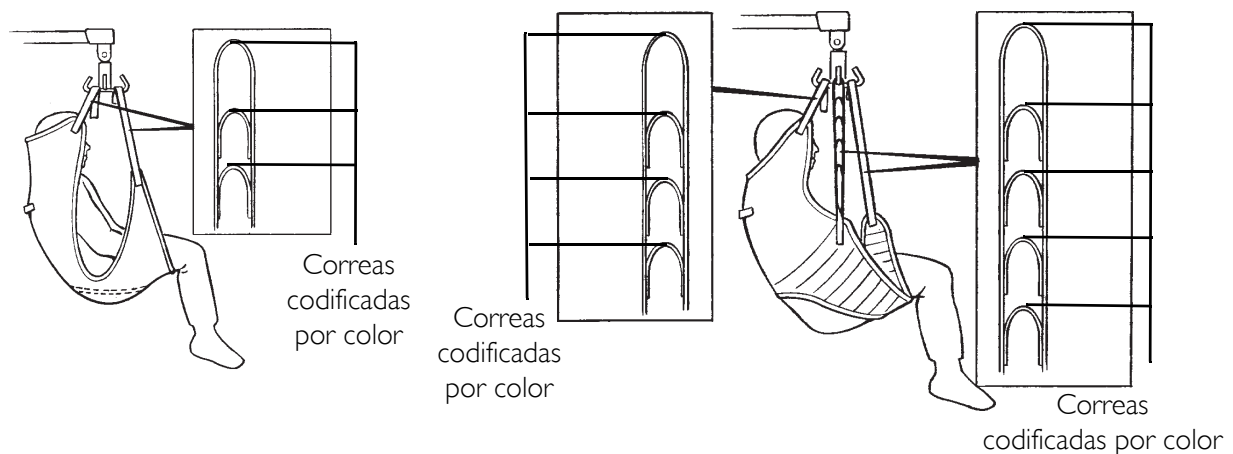


FIGURA 6.2 Fijación de los cabestrillos al elevador: cabestrillos que usan cadenas codificadas por color

SECCIÓN 7—CABESTRILLOS PARA PONERSE DE PIE Y DE TRANSPORTE

Cabestrillos para pacientes

⚠ ADVERTENCIA

Los cabestrillos para ponerse de pie y de transporte de Invacare están específicamente diseñados para ser usados junto con Elevadores para ponerse de pie Invacare. Los cabestrillos y accesorios diseñados por otros fabricantes u otro tipo de cabestrillos Invacare no deben utilizarse como componente del sistema elevador para ponerse de pie de Invacare. El uso de estos productos está prohibido y anulará la garantía del elevador para ponerse de pie de Invacare. Use sólo cabestrillos para ponerse de pie y de transporte y accesorios de elevación Invacare para mantener la seguridad del paciente y la utilidad del producto. Use el cabestrillo recomendado por el médico, enfermera o asistente médico del paciente para mayor comodidad y seguridad de la persona que se eleva.

Lea las etiquetas del cabestrillo para conocer la compatibilidad del uso del elevador antes de usar cualquier combinación de cabestrillo/elevador para ponerse de pie.

Los cabestrillos que han sido sometidos a blanqueamiento, están rotos, cortados, deshilachados o rasgados son inseguros y su uso podría causar lesiones. Deséchelos inmediatamente.

NO altere los cabestrillos.

Consulte el manual del propietario del elevador para ponerse de pie para obtener información y pautas adicionales.

Los cabestrillos para ponerse de pie (modelo R130 y R131) y de transporte (modelo R134 y R136) se fijan al elevador con correas codificadas por color. Las correas codificadas por color permiten alcanzar el ajuste deseado.

Los cabestrillos para ponerse de pie (modelo R130 y R131) y de transporte (modelo R134 y R136) están fabricados de materiales duraderos que resisten el deterioro ocasionado debido a la exposición a la humedad y los lavados.

NOTA: El lavado debe llevarse a cabo siempre junto a ropas de colores oscuros. El cabestrillo debe lavarse regularmente en agua, cuya temperatura no sobrepase los 82°C (180°F). NO utilice lejía. Seque al aire libre o a baja temperatura. Consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta del cabestrillo.

⚠ ADVERTENCIA

Después de cada lavado (de acuerdo con las instrucciones del cabestrillo), revise el cabestrillo en busca de desgaste, roturas y costuras sueltas. Los cabestrillos que han sido sometidos a blanqueamiento, están rotos, cortados, deshilachados o rasgados son inseguros y su uso podría causar lesiones. Deséchelos inmediatamente.

Cabestrillo para ponerse de pie: Modelos RI30 y RI31

⚠️ ADVERTENCIA

Las personas que usan el cabestrillo para ponerse de pie (modelo RI30 y RI31) **DEBEN** ser capaces de soportar la mayor parte de su propio peso, de lo contrario pueden producirse lesiones.

NOTA: Para esta sección, consulte FIGURA 7.1.

Los cabestrillos para ponerse de pie ayudan a personas que pueden soportar la mayor parte de su propio peso en una posición de pie. Varios puntos de enganche se ajustan a diferentes tamaños de cuerpos.

Modelos RI30 y RI31 (vista posterior del cabestrillo)

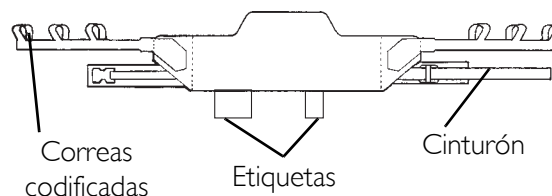


FIGURA 7.1 Cabestrillo para ponerse de pie

Cabestrillo de transporte: Modelos RI34 y RI35

⚠️ ADVERTENCIA

NO levante al paciente a una posición de pie completa mientras use el cabestrillo de transporte (Modelos RI34 y RI36), de lo contrario, podrían producirse lesiones.

NOTA: Para esta sección, consulte FIGURA 7.2.

Los cabestrillos de transporte transfieren a personas completamente dependientes en una posición sentada. Los cabestrillos de transporte se enganchan debajo de las piernas del paciente y soportan su torso. Varios puntos de enganche se ajustan a diferentes tamaños de cuerpos.

Modelos RI34 y RI36 (vista posterior del cabestrillo)

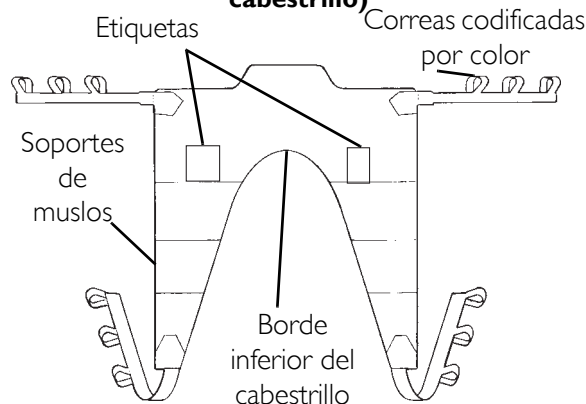


FIGURA 7.2 Cabestrillos de transporte

Preparación para la elevación

Colocación de los cabestrillos alrededor del paciente

Cabestrillo para ponerse de pie (Modelos R130 y R131)

⚠ ADVERTENCIA

Las personas que usan el cabestrillo para ponerse de pie (Modelos R130 y R131) **DEBEN** ser capaces de soportar la mayor parte de su propio peso, de lo contrario pueden producirse lesiones.

NO use el cabestrillo para ponerse de pie junto con el elevador para ponerse de pie como dispositivo de transporte. Éste está diseñado para transferir a una persona de una superficie de descanso a otra (como de una cama a una silla de ruedas). No se recomienda mover a una persona con el cabestrillo para ponerse de pie junto con elevador para ponerse de pie por ningún motivo.

NO use ningún tipo de material (como almohadilla plástica para la espalda o cojín para sentarse) entre el paciente y el material del cabestrillo que pudiera causar que el paciente se deslice fuera del cabestrillo durante la transferencia.

Antes de elevar al paciente, asegúrese de que el borde inferior del cabestrillo para ponerse de pie esté colocado sobre la parte baja de la espalda del paciente y que los brazos del paciente estén fuera del cabestrillo.

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 7.3.

1. Coloque el cabestrillo para ponerse de pie alrededor del torso del paciente justo debajo de los omóplatos y debajo de los brazos. Consulte el ejemplo "A".

NOTA: Asegúrese de que el extremo inferior del cabestrillo esté en la parte baja de la espalda y que los brazos del paciente estén fuera del cabestrillo de transporte.

NOTA: La correa debe apuntar hacia el paciente con las etiquetas en la parte inferior del cabestrillo para ponerse de pie.

2. Asegure el cabestrillo para ponerse de pie al paciente abrochando el cinturón. Consulte el ejemplo "B".

⚠ ADVERTENCIA

El cinturón **DEBE** estar ajustado, pero cómodo para el paciente, de lo contrario, éste puede deslizarse fuera del cabestrillo durante la transferencia, lo que podría ocasionarle lesiones.

3. Ajuste el cinturón para que quede ajustado pero cómodo. Consulte el ejemplo "C".
4. Conecte el cabestrillo para ponerse de pie al elevador para ponerse de pie. Consulte Fijación del cabestrillo al elevador para ponerse de pie en la página 90.

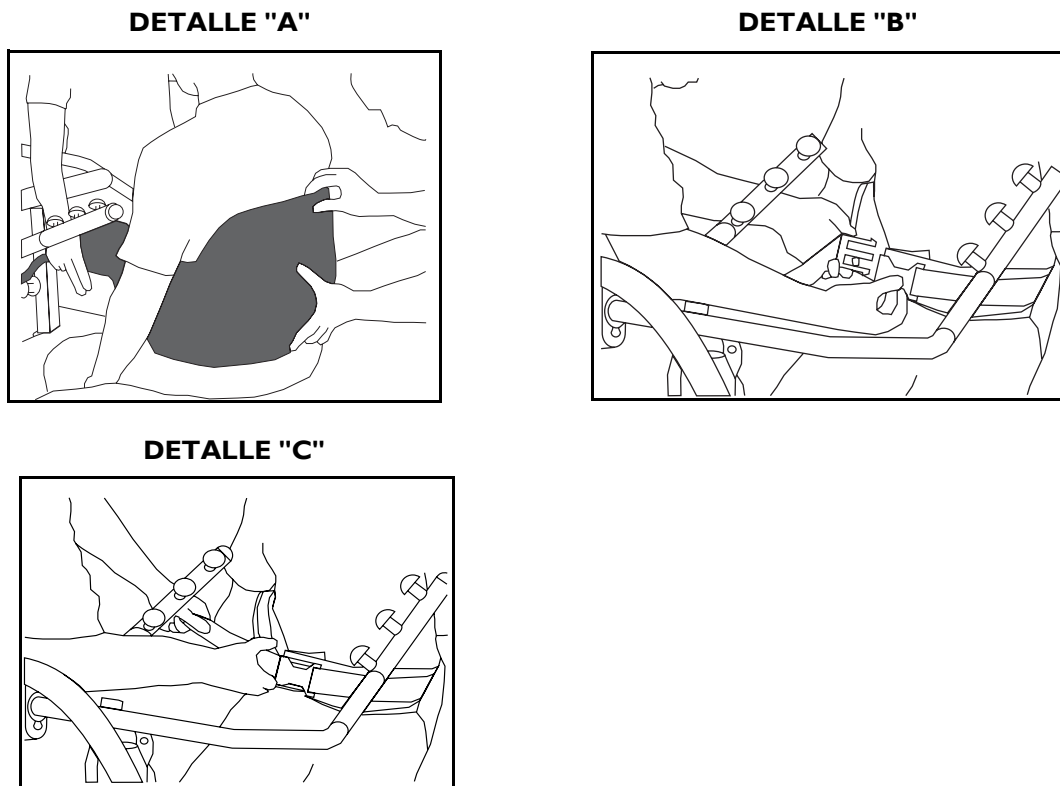


FIGURA 7.3 Colocación de cabestrillos alrededor del paciente – Cabestrillos para ponerse de pie.

Cabestrillo de transporte (Modelos R134 y R136)

⚠ ADVERTENCIA

NO levante al paciente a una posición de pie completa mientras use el cabestrillo de transporte (Modelos R134 y R136), de lo contrario, podrían producirse lesiones.

NO use ningún tipo de material (como almohadilla plástica para la espalda o cojín para sentarse) entre el paciente y el material del cabestrillo que pudiera causar que el paciente se deslice fuera del cabestrillo durante la transferencia.

Antes de elevar al paciente, asegúrese de que el borde inferior del cabestrillo de transporte esté en la base de la columna y que los brazos del paciente estén fuera del cabestrillo de transporte.

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 7.4.

1. Coloque el cabestrillo de transporte detrás del paciente. Asegúrese de que el borde inferior del cabestrillo esté en la base de la columna vertebral. Consulte el ejemplo "A".

NOTA: Las etiquetas del cabestrillo de transporte deben estar hacia arriba y hacia el lado contrario del paciente.

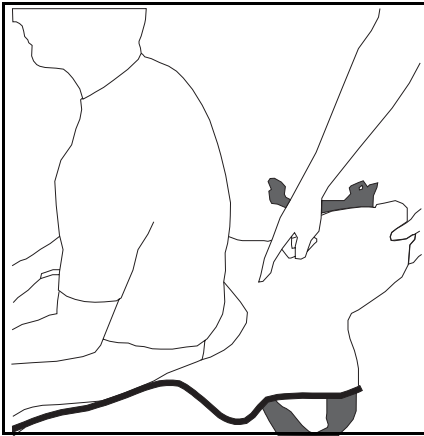
2. Levante una de las piernas del paciente y coloque el soporte de muslos debajo de la pierna. Consulte el ejemplo "B".
3. Repita el PASO 2 para el otro soporte de muslos.

4. Jale el soporte de muslos del cabestrillo de transporte debajo de cada muslo del paciente hasta que los soportes de muslos den la vuelta completa alrededor del muslo del paciente.

NOTA: Asegúrese que la tela del cabestrillo de transporte sea suave debajo de los muslos del paciente.

5. Fije el cabestrillo de transporte al elevador para ponerse de pie. Consulte Fijación del cabestrillo al elevador para ponerse de pie en la página 90.

DETALLE "A"



DETALLE "B"

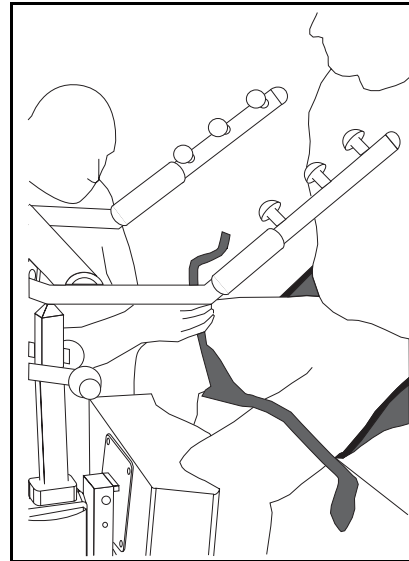


FIGURA 7.4 Colocación de cabestrillos alrededor del paciente – Cabestrillos de transporte

Fijación del cabestrillo al elevador para ponerse de pie

Cabestrillo para ponerse de pie (Modelos RI30 y RI31)

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 7.5.

1. Determine el mejor punto de fijación para el cabestrillo para ponerse de pie en cada brazo de elevación. Use la siguiente tabla como pauta para determinar el punto de fijación. Consulte el ejemplo "A".

NOTA: La siguiente tabla es SÓLO para referencia.

PUNTO DE FIJACIÓN	RANGO DE ALTURA DEL PACIENTE
Bajo	menos de 1 metro 68 cm.
Mediano	1 metro 68 cm. a 1 metro 82 cm.
Alto	más de 1 metro 82 cm.

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE use las correas codificadas por color en el cabestrillo para ponerse de pie más cercanas al paciente mientras mantiene la estabilidad y comodidad de éste.

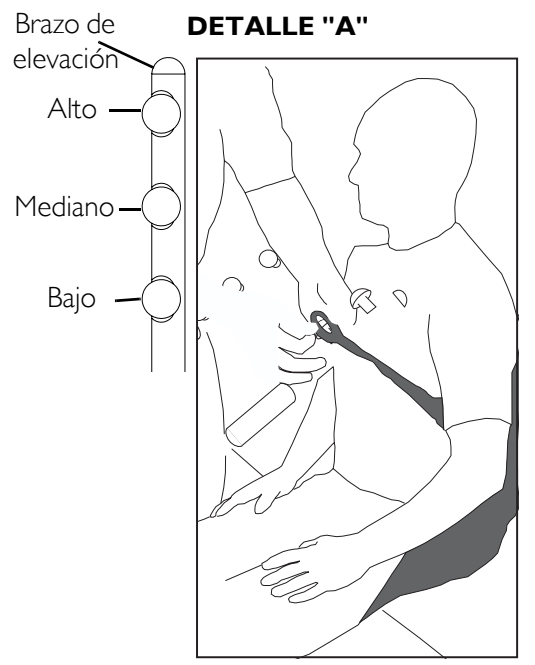
Asegúrese que las correas codificadas por color se ajusten correctamente a la perilla de fijación del ejemplo "B", de lo contrario, pueden producirse lesiones o daños.

NOTA: Las correas codificadas por color se pueden usar para colocar al paciente en diversas posiciones. Los colores facilitan la conexión de ambos lados del cabestrillo por igual.

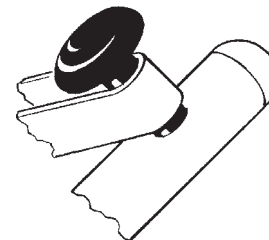
2. Desde el exterior del elevador para ponerse de pie, conecte el cabestrillo para ponerse de pie en el punto de conexión determinado en el PASO 1. Consulte el ejemplo "A".

3. Asegúrese de lo siguiente:

- El cabestrillo para ponerse de pie se envuelve alrededor del exterior de cada brazo de elevación.



DETALLE "B"



DETALLE "C"

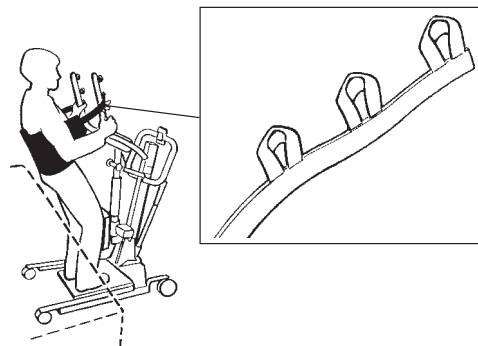


FIGURA 7.5 Fijación de los cabestrillos al elevador para ponerse de pie – Cabestrillos para ponerse de pie

- La correa codificada por color más cercana al paciente se usa para mantener la estabilidad y comodidad.
- La correa codificada por color se ajusta correctamente a la perilla de fijación. Consulte el ejemplo "B".
- La misma correa codificada por color se usa en cada lado del cabestrillo para ponerse de pie. Consulte el ejemplo "C".
- El mismo punto de fijación se utiliza en cada brazo de elevación.

NOTA: Si es necesario, ajuste el punto de fijación del cabestrillo de transporte a cada brazo de elevación.

4. Cuando encuentre una posición estable y cómoda para el paciente, marque los puntos de fijación y la correa codificada por color usada en el paciente para uso futuro.
5. Transfiera al paciente. Consulte la sección Transferencia del paciente en el Manual del propietario del elevador para ponerse de pie.

Cabestrillo de transporte (Modelos RI34 y RI36)

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 7.6 y FIGURA 7.7 en la página 92.

1. Determine el mejor punto de fijación para el cabestrillo para transporte en cada brazo de elevación. Use la siguiente tabla como pauta para determinar el punto de fijación. Consulte el ejemplo "A".

NOTA: La siguiente tabla es SÓLO para referencia.

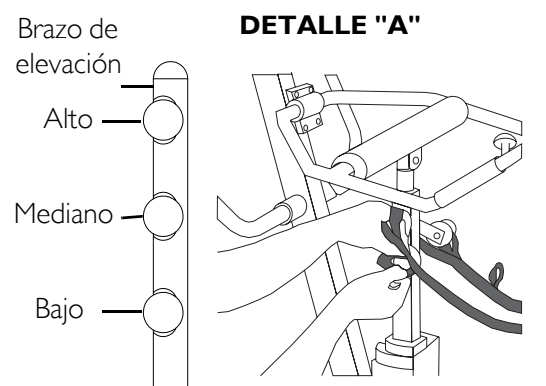
⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE use las correas codificadas por color en el cabestrillo de transporte más cercanas al paciente mientras mantiene la estabilidad y comodidad de éste.

Asegúrese que las correas codificadas por color se ajusten correctamente a la perilla de fijación del ejemplo "A" FIGURA 7.7 en la página 92, de lo contrario, pueden ocurrir lesiones o daños.

NOTA: Las correas codificadas por color se pueden usar para colocar al paciente en diversas posiciones. Los colores facilitan la conexión de ambos lados del cabestrillo por igual.

2. Apriete los soportes de muslos y conéctelos a los puntos de conexión inferiores justo sobre la almohadilla de rodillas que gira.
3. Conecte la parte superior del cabestrillo de transporte a cada brazo de elevación en el punto de conexión determinado en el PASO 1.



DETALLE "B"

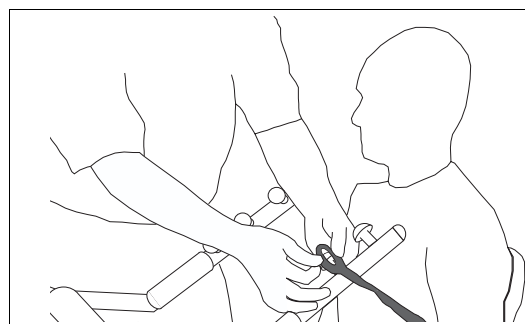


FIGURA 7.6 Fijación de los cabestrillos al elevador para ponerse de pie – Cabestrillos de transporte

4. Asegúrese de lo siguiente:

- El cabestrillo de transporte se envuelve alrededor del exterior de cada brazo de elevación. Consulte el ejemplo "B" de FIGURA 7.6 en la página 91.
- La correa codificada por color más cercana al paciente se usa para mantener la estabilidad y comodidad. Consulte el ejemplo "B" de FIGURA 7.6 en la página 91.
- La correa codificada por color se ajusta correctamente a la perilla de fijación. Consulte el ejemplo "B" de FIGURA 7.7.
- La misma correa codificada por color superior se usa en cada lado del cabestrillo de transporte. Consulte el ejemplo "A" de FIGURA 7.7
- El mismo punto de fijación se utiliza en cada brazo de elevación. Consulte el ejemplo "B" de FIGURA 7.6 en la página 91. Consulte el ejemplo "B" de FIGURA 7.7
- La misma correa codificada por color inferior se usa en cada lado del cabestrillo de transporte.

NOTA: Las correas codificadas por color superior e inferior no tienen que ser las mismas.

NOTA: Si es necesario, ajuste el punto de fijación del cabestrillo de transporte a cada brazo de elevación.

5. Cuando encuentre una posición estable y cómoda para el paciente, marque los puntos de fijación y la correa codificada por color usada en el paciente para uso futuro.
6. Transfiera al paciente. Consulte la sección Transferencia del paciente en el Manual del propietario del elevador para ponerse de pie.

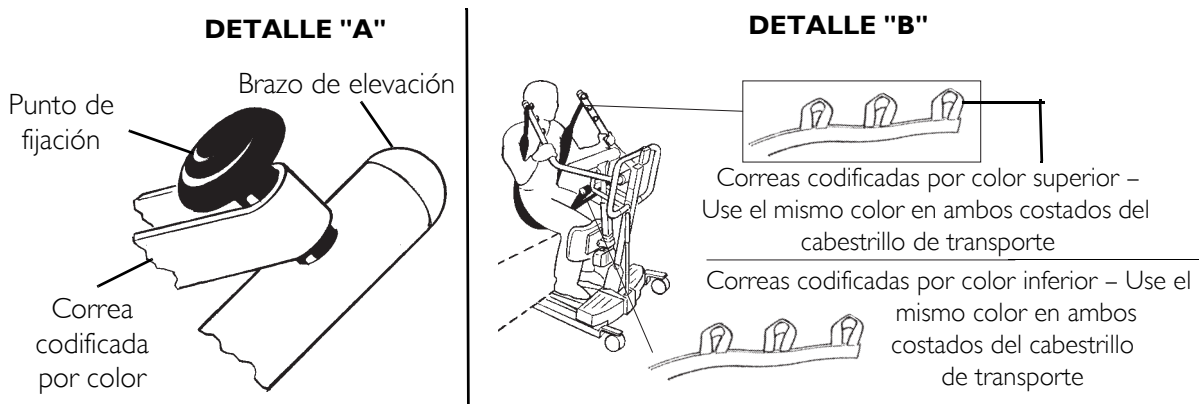


FIGURA 7.7 Fijación de los cabestrillos al elevador para ponerse de pie – Cabestrillos de transporte

NOTAS

NOTAS

GARANTÍA LIMITADA

RECUERDE: LA SIGUIENTE GARANTÍA HA SIDO DISEÑADA PARA CUMPLIR CON LA LEY FEDERAL APLICABLE A PRODUCTOS FABRICADOS DESPUÉS DEL 4 DE JULIO DE 1975.

La presente garantía se otorga exclusivamente al comprador y usuario de los productos Invacare.

La presente garantía confiere derechos legales específicos y se deja expresa constancia de que el comprador puede contar con otros derechos legales otorgados a nivel estatal.

Invacare garantiza que los productos fabricados estarán libres de defectos en sus materiales y mano de obra por un período de un año a partir la fecha de compra. Si dentro de dicho período de garantía se comprueba que cualquier producto presenta defectos, dicho producto debe repararse o reemplazarse, de acuerdo con la decisión de Invacare. Esta garantía no incluye ningún cargo por mano de obra o envío en los que se incurra debido a instalación de piezas de reemplazo o reparación de dicho producto. La única obligación de Invacare y su solución exclusiva bajo esta garantía se limitará a dicha reparación y/o reemplazo.

Si desea solicitar servicios de reparación, comuníquese con el distribuidor a quien compró el producto Invacare. En el caso de que no reciba un servicio de garantía satisfactorio, escriba directamente a Invacare a la dirección de la contra tapa, proporcionando el nombre y dirección del distribuidor, fecha de compra, e indique la naturaleza del defecto.

Invacare Corporation emitirá una autorización de devolución en serie. La unidad o piezas defectuosas **DEBEN** ser devueltas para realizar la debida inspección de garantía con el número de serie, cuando se aplique como identificación dentro de 30 días a partir de la fecha de autorización de devolución. **NO** devuelva productos a nuestra fábrica sin el nuestro previo consentimiento. Los envíos C.O.D. (pago contra entrega) serán rechazados: pague previamente los cargos de envío.

LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA GARANTÍA QUE PRECEDE NO SE APLICARÁ A PRODUCTOS CON NÚMEROS DE SERIE SI EL NÚMERO DE SERIE HA SIDO ELIMINADO O DESFIGURADO; LOS PRODUCTOS SUJETOS A NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, FUNCIONAMIENTO INCORRECTO, MANTENIMIENTO O ALMACENAMIENTO; PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO ESCRITO EXPRESO DE INVACARE (INCLUIDO, PERO NO LIMITADO A, MODIFICACIÓN A TRAVÉS DEL USO DE PIEZAS O CONEXIONES NO AUTORIZADAS); PRODUCTOS DAÑADOS POR MOTIVOS DE REPARACIONES HECHAS A CUALQUIER COMPONENTE SIN EL CONSENTIMIENTO ESPECÍFICO DE INVACARE O PRODUCTOS DAÑADOS POR CIRCUNSTANCIAS QUE VAN MÁS ALLÁ DEL CONTROL DE INVACARE O DICHA EVALUACIÓN SERÁ DETERMINADA EXCLUSIVAMENTE POR INVACARE. LA GARANTÍA QUE NO SE APLICARÁ A PROBLEMAS DE USO Y DESGASTE NATURAL O A FALLAS AL NO ADHERIRSE A LAS INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO QUE SE INCLUYEN EN ESTE MANUAL.

LA SIGUIENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y PREVALECE SOBRE CUALQUIER OTRA GARANTÍA. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, SI CORRESPONDE, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, NO PODRÁ EXTENDERSE UNA VEZ CONCLUIDA LA VIGENCIA DE LA PRESENTE GARANTÍA EXPRESA Y EL REMEDIO POR INFRACCIONES A CUALQUIER GARANTÍA, DEBERÁ LIMITARSE A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO SEGÚN LOS TÉRMINOS AQUÍ EXPRESADOS. INVACARE NO SE RESPONSABILIZARÁ DE NINGÚN TIPO DE DAÑO O PERJUICIO INDIRECTO O INCIDENTAL.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITE LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS O INCIDENTALES O LA LIMITACIÓN DE LA VIGENCIA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO TANTO, ES POSIBLE QUE LAS EXCLUSIONES ANTES MENCIONADAS NO SE APLIQUEN EN SU CASO.

LA PRESENTE GARANTÍA SE OTORGA A FIN DE DAR CUMPLIMIENTO A LEYES Y DISPOSICIONES ESTATALES O PROVINCIALES.



Yes, you can.

Invacare Corporation www.invacare.com

USA
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
800-333-6900

Canada
570 Matheson Blvd E Unit 8
Mississauga Ontario
L4Z 4G4 Canada
800-668-5324

All rights reserved. Trademarks are identified by the symbols [™] and [®]. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation unless otherwise noted.
© 2007 Invacare Corporation

Part No. 1023891

Rev H - 6/07